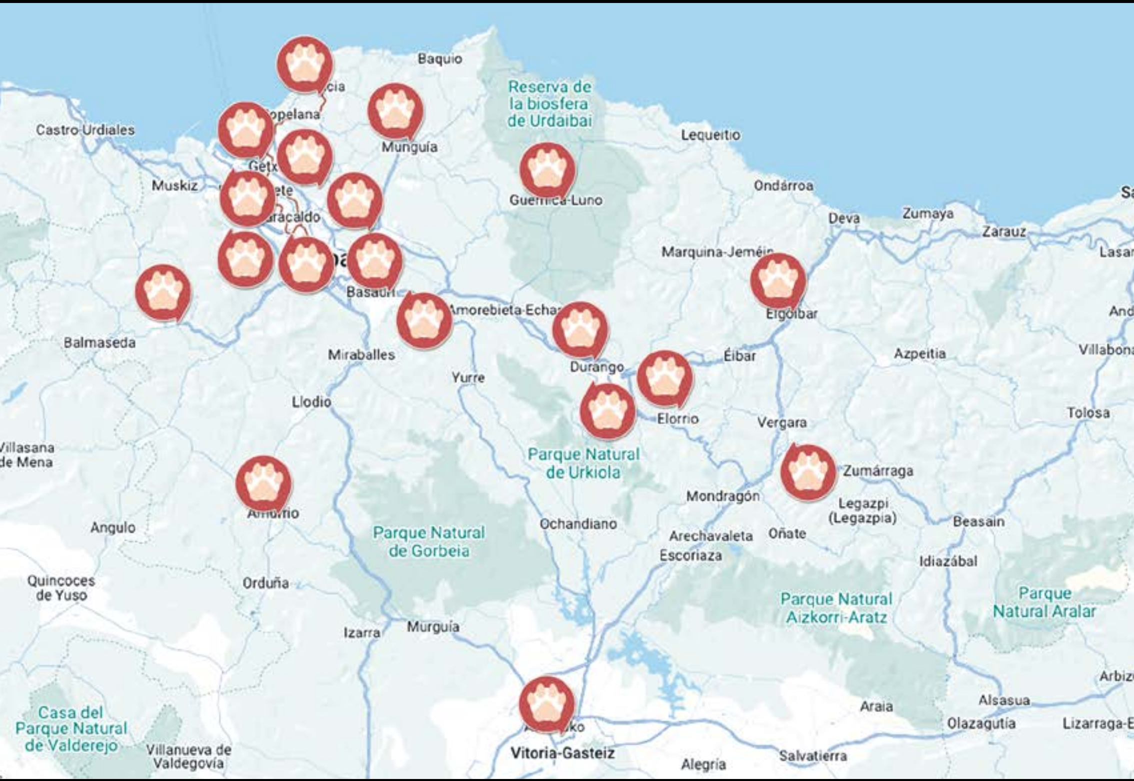
CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL FILM SOZIALAK 2025 BILBAO

FREE PALESTINE

www.kcd-ongd.org / info@kcd-ongd.org / Tel. + 34 94 602 46 68

KOKAPENAK
LOCALIZACIONES



- CIFP Tartanga LHII, Erandio
  IES Mungia BHI
  IES Ballonti BHI, Portugalete
  CIFP Iurreta LHII
  CIFP Barakaldo LHII
  IES Ibarrekolanda BHI, Bilbo
  IES Aixerrota BHI, Getxo
  IES Artaza BHI, Leioa - Getxo
  CIFP Meka LHII, Elgoibar
  CIFP Elorrieta-Errekamari LHII, Bilbo
  IES Saturnino de la Peña BHI, Sestao
  IMFPB Bituritxa OLHUI, Barakaldo
  IES Bengoetxe BHI, Galdakao
  IES Gernika BHI
  IES Uribe Kosta BHI, Plentzia
  IES Eskurtze BHI, Bilbo
  IES Zaraobe BHI, Amurrio
  La Mennais, Berrio-Otxoa Ikastetxea, Bilbo
  IES Julio Caro Baroja BHI, Getxo

  Urriak, octubre

- **AZKUNA ZENTROA BILBAO**
  Inaugurazioa
  Inauguración
  Urriak 16 octubre 19:30

  Bukaera eta sariak
  Clausura y premios
  Urriak 23 octubre 19:30

  Gonbidapenarekin
  Con invitación

- **GOLEM ALHÓNDIGA BILBAO**
  Urriak 17, 18, 19, 20, 21, 22 octubre
  17:00 h., 19:15 h., 21:30 h.

  Sarrera 2,70€ Entrada
  6 sarrera BONO 6 entradas: 12€

- **HALA DZIPO MUSIKA ESKOLA BARAKALDO**
  Urriak 8 octubre. 19:30
- **ERROTA KULTUR ETXEA, MATIENA / ABADIÑO**
  Urriak 10, 17 octubre. 19:00
- **ARRIOLA ANTZOKIA ELORRIO**
  Urriak 11, 12, 13 octubre. 20:00
- **CINE CLUB AULAS DE LA EXPERIENCIA**
  Urriak 13 octubre. 17:30
- **COLEGIO MAYOR MIGUEL DE UNAMUNO**
  Urriak 13, 14, 15, 16 octubre. 19:15
- **UNIVERSIDAD DE LEIOA EHU**
  Urriak 15 octubre. 11:00
- **ZALLA ZINE ANTZOKIA**
  Urriak 16 octubre. 19:00
- **UNIVERSIDAD DE DEUSTO**
  Urriak 17 octubre. 11:00
- **TORRESOROA ARETOA, ANTZUOLA**
  Urriak 17 octubre 18:30
- **MUXIKEBARRI, GETXO**
  Urriak 17 octubre. 19:00
- **TORREBILLELA ARETOA MUNGIA**
  Urriak 17, 18, 19 octubre. 19:30
- **MUSEO GUGGENHEIM MUSEOA**
  Urriak 19 octubre. 18:00
- **CINES FLORIDA, VITORIA-GASTEIZ**
  Urriak 20, 21, 22 octubre. 20:00
- **TEATRO BARAKALDO**
  Urriak 22 octubre. 19:00
- **PALMARÉS**
  Urriak 27-31 octubre / Azaroak 1,2 noviembre. online

KCD

Kultura Communication Desarrollo

ONGD

ONURA PUBLIKOKO ELKARTEA - ENTIDAD DE UTILIDAD PÚBLICA

www.kcd-ongd.org

LANKIDETZARAKO ETA ELKARTASUNERAKO EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN Y SOLIDARIDAD

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

Bizkaia foru aldundia diputación foral
30 LANKIDETZA COOPERACIÓN 1995-2025
Bilbao
Getxo bizi ezazu Lankidetza Cooperación
Barakaldo
MUNGIA UDALA

EMAKUNDE
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
MIGRAZIORAKO EUSKAL ITUN SOZIALA
PACTO SOCIAL VASCO PARA LA MIGRACIÓN
Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia
Bizkaiko Abokatuen Elkargo Ohoretsua

EHU
eitb
Zalla
Abadiño
ANTZUOLAKO UDALA
INSTITUT FRANÇAIS BILBAO
TOParte GUGGENHEIM BILBAO
golem alhóndiga

Florida
ZINE GO AK
ZINEMAKUMEAK GARA!
Deusto
HERRI MUSIKA ESKOLA
HA HA TAY
OJODEAGUA
renfe Aldiriak

EL CORREO
Candela RADIO
metro bilbao
BitART
Mercure
uniko
AZKUNA ZENTROA ALHÓNDIGA BILBAO
(H)ABIAN

Tartanga
IES MUNGIA BHI
IURRETA
ballontibhi
UribeKosta
IES Ibarrekolanda

FP Barakaldo
BITURITXA
Meka
ELORRIETA ERREKA MARI

B.H.I. I.E.S. SATURNINO DE LA PEÑA
GERNIKA BHI
I.E.S. BENGOETXE B.H.I.
zaraobe
La Mennais

STAFF

ZUZENDARIA / DIRECTOR:

Juan Carlos Vázquez Velasco

PROIEKTUEN ARDURADUN TEKNIKOAK / EQUIPO TÉCNICO DE PROYECTOS:

Anabell Cedeño Carrasco, Amaia Laforga Peña, Ainhoa Pérez-Arróspide Navallas, Joseba Villa González

PROTOKOLO ETA HARREMAN PUBLIKOAK / RELACIONES PÚBLICAS Y PROTOCOLO:

Leire Pascual Basauri

PRODUKZIO LAGUNTZALEAK / ASISTENCIA DE PRODUCCIÓN:

Koordinatzailea / Coordinador: Gorka López Arantzamendi
Nerea Bargos Bouzas, Alba Doctor Hernández

BATZORDE HAUTATZAILEA / COMITÉ SELECTOR:

Rosa Aguileta Ortiz
Araceli Angulo Vargas
Iñaki Arkotxa Idiakez
Marta Berroya del Cueto
Alejo Fraile Cantalejo
Beatriz Majuelo Torre
Sonia Nanclares Vales
Ivana Belén Ruiz Estramil
Sara Trazancos
Mertxe Villa Romo
María Aizpuru Ayerbe
Iñaki Aranguiz Otazu
Yolanda Barco Ramos
Silvia de Arriba Liébana
Irati González Larena
Diego Marcos Velasco
Alex Noppel
Arantza Sanz López
Estíbaliz Villa González

IKUSKIZUNETAKO KUDEAKETA / REGIDURÍA:

Erandioko Tartanga LHII Ikus Entzunezkoen eta Ikuzkizunen Produkzioaren Zikloko ikasleen kontu.
A cargo del alumnado del Ciclo de Realización de Producciones Audiovisuales y Eventos del CIFP Tartanga, Erandio.

BOLUNTARIOTZA / VOLUNTARIADO:

BOLUNTAren bidez, baita beraien kabuz ere, jaialdian parte hartzen duten hainbeste bolondresen laguntza eskertu nahi dugu.

Aprovechamos este espacio para agradecer al voluntariado que llega tanto a través de BOLUNTA como de forma individual para apoyar al festival.

AURKIBIDEA
ÍNDICE

4
AURKEZPENA / PRESENTACIÓN

6
SARIAK ETA BABESLEAK / PREMIOS Y PATROCINIOS

7
AIPAMEN BEREZIAK / MENCIONES ESPECIALES

10
LEHIAKETARAKO FILMAK / PELÍCULAS A CONCURSO

106
EPAIMAHAIAK / JURADOS

117
KLIKATU CINE INVISIBLE PLATAFORMA DIGITALA
PLATAFORMA DIGITAL KLIKATU CINE INVISIBLE

118
KCD GGKE NOR GARA? / KCD ONGD ¿QUIÉNES SOMOS?

119
IKASTETXEEKIKO HITZARMENAK / ACUERDOS CON CENTROS EDUCATIVOS

120
KANPOKO GARAPEN-EKINTZAK
ACCIONES DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO EN EL EXTERIOR

131
FOROAK / FOROS

133
LAGUNTZAILEAK / COLABORACIONES

AURKEZPENA

Nazio Batuak duela 80 urte sortu ziren, gerraren izugarrikeriak errepika zitezen eragozteko. Alabaina, orain ere, konfrontazioa eta indarkeria globala ari dira nagusitzen.

Geopolitikak, bere irrikaren ondorioz, «Munduen Gerra» batera bultzatzen gaitu, entzungor eginez planetarekin harmonian gizadi bidezko eta ekitatiboago bat nahi dugunoi.

Nagusi den eredu ekonomiko harrapakariak dena irensten du, justizia sozialetik hasi eta ingurumen-arlokoraino, eta, gero eta gehiago, gatazkak eta gerrak (merkataritzakoak nahiz ohikoak) dira haren sostengua.

Testuinguru horretan, batzuek gorrotoa sustatzen dute. Beste batzuk, hausnartu beharrean, ikuskizun beliko horren konplize bihurtzen dira ia konturatu gabe, pentsamendu kritikoaren ordez kontsumoa eta etikaren ordez indibidualismoa lehenetsita. Beste batzuk, gerratik, gosetik, bazterkeriatik edo basakeriatik ihesi, bizitza hobe baten bila hiltzen dira. Eta askok eutsi egiten diote, eta, egunez egun, mundu hobe bat eraikitzen ahalegintzen dira.

Hori dela eta, **Bilboko «Film Sozialak» Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdiaren lana inoiz baino beharrezkoagoa da gaur egun: beste batzuek isilarazi nahi dutenaren berri ematea**. Horixe egiten zuten Gazako hainbat eta hainbat kazetarik, harik eta Palestinako herriaren aurkako genozidioa munduari erakustera ausartzeagatik hil zituzten arte.

Izan ere, arteak, kulturak eta komunikazioak mundua alda dezakete.

Chaplinek *Diktadore Handia* filmean (1940) zioen moduan: «Makinak baino gehiago, gizatasuna behar dugu. Adimena baino gehiago, onberatasuna eta samurtasuna».

Edo, Thelmak —*Thelma eta Louise* (1991)—, aske izatera gonbidatzeko, oihu egiten zuen bezala: «Eman, Louise, azeleratu!»

Horrela abiarazten dugu Zinema Ikusezinaren Jaialdia: indarrez, gogo biziz eta guztien onerako bidaiak merezi duela sinetsita.

Hautsi bakardade indibiduala. Egin bat zinemako mundu bat lortzeko magiarekin.

J. Carlos Vázquez Velasco
Zuzendaria
Kultura Communication Desarrollo KCD GGKE
Bilboko "Film Sozialak" Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdia

PRESENTACIÓN

En este año en que se cumplen 80 años de la creación de las Naciones Unidas —nacida para evitar que se repitieran los horrores de la guerra—, nos dirigimos una vez más hacia la confrontación y la violencia global.

La geopolítica, con su avidez, nos empuja a una nueva "Guerra de los Mundos", que ignora a quienes anhelamos una humanidad más justa y equitativa, en armonía con el planeta.

El modelo económico depredador dominante lo devora todo a su paso, desde la justicia social hasta la ambiental, y se sostiene cada vez más en los conflictos y en las guerras, ya sean comerciales o convencionales.

En este contexto, hay quienes incitan al odio; también están quienes, en lugar de reflexionar, se hacen cómplices casi sin darse cuenta de este espectáculo bélico, sustituyendo el pensamiento crítico por el consumo y la ética por el individualismo. Otras personas, en cambio, mueren buscando una vida mejor, huyendo de la guerra, el hambre, la exclusión o la barbarie. Y muchas resisten y se esfuerzan, día a día, por construir un mundo mejor.

Por eso **la labor del Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" de Bilbao es hoy más necesaria que nunca: comunicar lo que otros intentan silenciar**, como hicieron tantas y tantos periodistas asesinadas/os en Gaza por atreverse a mostrar al mundo el genocidio contra el pueblo palestino.

Porque el arte, la cultura y la comunicación pueden cambiar el mundo.

Como decía Chaplin en *El gran dictador* (1940): "Más que maquinaria, necesitamos humanidad. Más que inteligencia, necesitamos bondad y ternura."

O, como gritaban *Thelma y Louise* (1991), invitándonos a la libertad: "¡Vamos, Louise, acelera!"

Así arrancamos *el Invisible*: con fuerza, con entusiasmo y con la convicción de que el viaje hacia el Bien Común Global merece la pena.

Rompe la soledad individual. Súmate a la magia de hacer un mundo de cine.

J. Carlos Vázquez Velasco
Director
Kultura Communication Desarrollo KCD ONGD
Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" de Bilbao

SARIAK ETA BABESLEAK
PREMIOS Y PATROCINIOS

1) **IRAUNKORTASUNAREN SARIA /** PREMIO SOSTENIBILIDAD
eLankidetza - Lankidetzarako eta Elkartasunerako Euskal Agentzia / eLankidetza - Agencia Vasca de Cooperación y Solidaridad (2.000€)

2) **GIZA ESKUBIDEEN SARIA /** PREMIO DERECHOS HUMANOS
Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Kohesioa Sustatzeko Zuzendaritza / Dirección General de Cohesión Social de la Diputación Foral de Bizkaia (2.000€)

3) **EMAKUME BATEK BURUTUTAKO LANIK ONENARI SARIA /** PREMIO A LA MEJOR OBRA REALIZADA POR UNA MUJER
Emakundek - Emakumearen Euskal Erakundea / Instituto Vasco de la Mujer - Emakunde (2.000€)

4) **GENERO EKITATEAREN SARIA /** PREMIO EQUIDAD DE GÉNERO
Bilboko Udaleko Giza Eskubideak, Bizikidetza, Lankidetza eta Kulturartekotasun Saila / Área de Derechos Humanos, Convivencia, Cooperación e Interculturalidad del Ayuntamiento de Bilbao (2.000€)

5) **KULTURARTEKOTASUNAREN SARIA /** PREMIO INTERCULTURALIDAD
Etorkinen Harrera eta Integrazioko Zuzendaritza / Dirección de Acogida e Integración de personas inmigrantes (2.000€)

6) **BALIOETAN OINARRITUTAKO HEZKUNTZAREN SARIA /** PREMIO EDUCACIÓN EN VALORES
Barakaldoko Udal Gorenaren Kultura, Hezkuntza, Euskara eta Gazteria Arloa / Área de Cultura, Educación, Euskera y Juventud del Ilustre Ayuntamiento de Barakaldo (2.000€)

7) **IKUSENTZULEEN SARIA /** PREMIO DEL PÚBLICO
Bizkaiko Abokatuen Elkargo Ohoretsua / Ilustre Colegio de la Abogacia de Bizkaia (2.000€)

8) **EUSKARAZ EGINDAKO LAN SOZIAL ONENARI SARIA /** PREMIO A LA MEJOR OBRA REALIZADA EN EUSKERA
Getxoko Udalaren Lankidetzarako Arloa / Área de Cooperación del Ayuntamiento de Getxo (2.000€)

9) **FILM SOZIALAK SARIA /** PREMIO FILM SOZIALAK
Mungiako Udala / Ayuntamiento de Mungia (2.000€)

10) **IKUSEZINA EXPRESS SARIA /** PREMIO INVISIBLE EXPRESS
EHUko Garapenerako Lankidetza Bulegoa / Oficina de Cooperación al Desarrollo EHU (1.500€)

11) **IKUSEZINA EXPRESS IKUSENTZULEEN SARIA /** PREMIO DEL PÚBLICO INVISIBLE EXPRESS
EHUko Garapenerako Lankidetza Bulegoa / Oficina de Cooperación al Desarrollo EHU (750€)

12) **GAZTEEN KLAKETA SARIA** / PREMIO CLAQUETA JOVEN
Euskal Irrati Telebista EITB Media, S.A.U. (1.000€)

13) **GAZTEEN KLAKETA IKUSENTZULEEN SARIA** / PREMIO DEL PÚBLICO CLAQUETA JOVEN
Euskal Irrati Telebista EITB Media, S.A.U. (1.000€)

AIPAMEN BEREZIAK
MENCIONES ESPECIALES

- **IES MUNGIA BHI**

  15 urtetan zehar Jaialdiarekiko bere konpromisoa erakusteagatik.
  Por sus 15 años de compromiso con el festival.

- **IES GERNIKA BHI**

  5 urtetan zehar Jaialdiarekiko bere konpromisoa erakusteagatik.
  Por sus 5 años de compromiso con el festival.

- **KARMELE CARCEDO RODRÍGUEZ**

  KCD GGKE eta Bilboko "Film Sozialak" Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdiari emandako konfiantza eta laguntzagatik
  Por su confianza y apoyo a KCD ONGD y al Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" de Bilbao

- **JOSE BAHILLO MORÁN**

  KCD GGKE eta Bilboko "Film Sozialak" Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdiari emandako konfiantza eta laguntzagatik
  Por su confianza y apoyo a KCD ONGD y al Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" de Bilbao

- **ROSA M.ª PASTOR RINCÓN, JUAN RAMÓN MARCOS RAMOS, MARTA RENOVALES PÉREZ Y TXEMA LEGARRETA BORAO**

  Elkartea sortzen lagundu zuten pertsonei, Zuzendaritza Batzordeko kide izanik, urte hauetan zehar beren laguntza eta dedikazioa erakutsiz.
  A las personas que ayudaron a fundar la asociación, formando parte de la Junta Directiva, mostrando su apoyo y dedicación durante estos años.

- **REPORTEROS SIN FRONTERAS – RSF**

  Prentsa-askatasunarekiko eta informazio-eskubidearen defentsarekiko konpromiso hautsezina izan duten 30. urteurrena dela-eta. Palestinan erraildako emakume eta gizon komunikatzaileekin partekatzen dugun aitortza, zeinen ahots isilduek komunikaziorako eskubidea defendatzen jarraitzeko premia gogorarazten baitigute.
  Por su 30 aniversario de compromiso inquebrantable con la libertad de prensa y la defensa del derecho a la información. Un reconocimiento que compartimos con las comunicadoras y comunicadores asesinados en Palestina, cuyas voces silenciadas nos recuerdan la urgencia de seguir defendiendo el derecho a la comunicación.

- **AYUNTAMIENTO DE BILBAO**

  Garapenerako Nazioarteko Lankidetzaren arloan egindako 30 urteko lanagatik, elkartasuna, justizia globala eta Ondasun Komun Globalarekiko hiriaren konpromisoa bultzatuz.
  Por los 30 años de trabajo en el área de Cooperación Internacional al Desarrollo, impulsando la solidaridad, la justicia global y el compromiso de la ciudad con el Bien Común Global.

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2025 BILBAO

17

INAUGURAZIOA

AZKUNA ZENTROA ALHÓNDIGA BILBAO
URRIAK **16** OCTUBRE **19:30**

"KALEKO PIANISTA"-REN EMANALDIA
ACTUACIÓN DE "EL PIANISTA DE LA CALLE"

AITOR OCINA

EMANALDIAK / PROYECCIONES

EZ DAUKATE
Dokumentala. Euskal Herria
(5 min.) V.O. Euskera.
SUBT. Castellano

BLOOD LIKE WATER
Dokumentala. Palestina
(14 min.) V.O. Árabe.
SUBT. Castellano, euskera

AL FRESCO
Fikzioa. España (8 min.)
V.O. Castellano.
SUBT. Inglés

LA FUERZA DEL SILENCIO
Dokumentala. Etiopía, España
(20 min.) V.O. Tigrinia.
SUBT. Castellano

Lortu zure gonbidapena hemen / Consigue tu invitación en: **www.kcd-ongd.org**

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2025 BILBAO

17

BUKAERA EKITALDIA / GALA DE CLAUSURA

AZKUNA ZENTROA ALHÓNDIGA BILBAO
URRIAK 23 OCTUBRE 19:30

EMANALDIAK
ACTUACIONES

AMPARO SÁNCHEZ

RITUAL SONORO

ETA

LA TRIBU DANTZA ESPAZIOA

ANTZEZLEAK / ELENCO:

MARIBEL SALAS
GEMMA MARTÍNEZ
SOL MAGUNAGOIKOETXEA
KARMELE MATUZOLA
JESSICA MIRANDA
AITZOL VILLAHOZ
ASIER HORMAZA
MITXEL SANTAMARINA

Lortu zure gonbidapena hemen / Consigue tu invitación en: **www.kcd-ongd.org**

GIZA ESKUBIDEAK / DERECHOS HUMANOS

A STATE OF PASSION Palestina, Líbano — p. 19 o.
BLOOD LIKE WATER Palestina — p. 20 o.
CALA, CALA SON Guinea-Bissau, España — p. 21 o.
CASA DIVERSA Paraguay, España — p. 22 o.
¿DERECHOS HUMANOS EN EL SALVADOR? El Salvador — p. 23 o.
ERROTATIBA España — p. 24 o.
FREE WORDS: A POET FROM GAZA Turquía, Holanda, Egipto, Palestina — p. 25 o.
GARIBOU Mali — p. 26 o.
IN(ADAPTADOS) País Vasco — p. 27 o.
INKOGNITA España — p. 28 o.
LA VUELTA País Vasco — p. 29 o.
LOVE LETTERS EEUU — p. 30 o.
MISIÓN SECRETA España — p. 31 o.
NO VULL SER UN HEROI España, Catalunya — p. 32 o.
PASIONARIA. DOLORES IBÁRRURI España — p. 33 o.
PIPIOLOS España — p. 34 o.
SHRINKING SPACE Palestina, España — p. 35 o.
SIN DERECHO A DENUNCIAR (COOPERATIVA EL BOSQUE) El Salvador — p. 36 o.
SOLO KIM España — p. 37 o.
TRISTES TIGRES España — p. 38 o.
XIMINOA País Vasco — p. 39 o.

IRAUNKORTASUNA / SOSTENIBILIDAD

A DOS VELAS España — p. 40 o.
AGUA PARA LA VIDA. LA LUCHA DEL AYLLU SAN AGUSTÍN DE PUÑACA Bolivia — p. 41 o.
AL FRESCO España — p. 42 o.
ANTES DEL LITIO Ayllu, Abralaite, Jujuy, Argentina — p. 43 o.
BRUJAS Francia, Italia, Euskal Herria — p. 44 o.
DINOSAURIOAK España — p. 45 o.
EL NUEVO BARRIO España — p. 46 o.
FASHION VICTIMS 2.0 España — p. 47 o.
GUARDIANAS DEL LAGO Guatemala — p. 48 o.
LOS SUEÑOS DE PEPE - MOVIMIENTO 2052 Uruguay — p. 49 o.
MAMÍFERAS: EL HILO DE ARIADNA España — p. 50 o.
NI WAPITEN Canadá — p. 51 o.
RAÍCES Senegal, España — p. 52 o.
SIN PIEL Euskal Herria — p. 53 o.
SOUP IS GOOD FOOD Canadá — p. 54 o.
SUKANDE KASÁGÁ | TERRA DOENTE Brasil, Terra Indígena Wawi — p. 55 o.
THE LEGEND OF THE VAGABOND QUEEN OF LAGOS Nigeria, Sudáfrica, Alemania, EEUU — p. 56 o.
ZONA WAO Amazonía ecuatoriana, Euskadi — p. 57 o.
بوكه بارانه - BOKEH BARANEH Irán — p. 58 o.

GENERO EKITATEA / EQUIDAD DE GÉNERO

AU NOM DU SANG Senegal — p. 59 o.
AZKENA España — p. 60 o.
CANCIÓN SIN MIEDO Colombia — p. 61 o.
CARMELA Francia, España — p. 62 o.
CAUTIVAS El Salvador, Euskadi — p. 63 o.

CORRE, ADELA España p. 64 o.
ENDOMETRIOSIS: HAGAMOS VISIBLE LO INVISIBLE España p. 65 o.
HIGH ROADS Palestina, Canadá, España p. 66 o.
LA FUERZA DEL SILENCIO Etiopía, España p. 67 o.
LA NIÑA TATUADA España p. 68 o.
LA SOMBRA DEL BAOBAB Tanzania p. 69 o.
LES INVERTUEUSES Burkina Faso p. 70 o.
MARAM: BETWEEN SHADOW & LIGHT Líbano p. 71 o.
POMO D'ORO España p. 72 o.
PUNKAREN BESTE ALDEA Euskal Herria p. 73 o.
¿QUÉ SIGNIFICA JUSTICIA PARA LAS MUJERES? Guatemala p. 74 o.
SEMILLAS DE KIVU República Democrática del Congo p. 75 o.
SIMA'S SONG Afganistán, Grecia, España p. 76 o.
YO VOY CONMIGO España, Galicia p. 77 o.

KULTURARTEKOTASUNA / INTERCULTURALIDAD

ALDARRIAK Euskal Herria p. 78 o.
ANA KANN ALLES Alemania p. 79 o.
BONNARIEN Guayana francesa, Francia p. 80 o.
EZ DAUKATE Euskal Herria p. 81 o.
GRIETAS ATRAVIESAN ESTE VIDRIO MULTICOLOR Chile p. 82 o.
HOGEITABAT China, Euskal Herria p. 83 o.
IMADE España p. 84 o.
LOC SUB SOARE – PLACE UNDER THE SUN Moldavia p. 85 o.
LOS CAYUCOS DE KAYAR EEUU, España p. 86 o.
MAR DE FÓRA España p. 87 o.
MARIEM España p. 88 o.
NAHARINA Siria, España p. 89 o.
SIKAT SUBAR Portugal, Timor-Leste p. 90 o.
UBUNTU España p. 91 o.
UTLÄNDSK España p. 92 o.
VACHAN Pakistán p. 93 o.
YOUR OWN BOSS EEUU, España p. 94 o.
ZODIAC Bélgica p. 95 o.

GAZTEEN KLAKETA / CLAQUETA JOVEN

BEHARREZKOA DA Euskadi p. 97 o.
EL CONCIERTO DE MI VIDA Euskadi p. 98 o.
MUGARIK GABEKO ARROPA Euskadi p. 99 o.
UN BUEN RATO Euskadi p. 100 o.
ZUZENEAN OFFLINE Euskadi p. 101 o.

SINBOLOGIA / SIMBOLOGÍA:

Emakume batek egina
Realizada por mujer

Gizon batek egina
Realizada por hombre

Genero ez bitarreko pertsona batek egina
Realizada por una persona de género no binario

Cine Forum

Talde lana
Realizada por colectivo

Euskarazko edukia
Con contenido en euskera

Foroa zeinuen hizkuntzarekin
Foro con lengua de signos

FREE PALESTINE

Hibah Musthafak artista palestinarrak bidalitako mezua, 2025eko Bilboko "Film Sozialak" Zinema Ikusezinaren 17. Nazioarteko Jaialdiaren irudiaren egilea:

Artelan hau nire bihotzaren sakonenetik sortua izan zen bere aberri maitea galdu zuten pertsona zaurituentzat. Erresilientzia, itzultzeko ametsa eta etorkizun berri baterako itxaropena dira. Era berean, mundu kaotiko batean historiaren bide zuzenetik ibiltzea pribilegio bat dela gogoraraztea nahi dut.

Mensaje enviado por Hibah Musthafa, artista palestina, autora de la imagen del 17º Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" Bilbao 2025:

Esta obra de arte fue creada desde lo más profundo de mi corazón para las personas heridas que perdieron su querida patria. Es por su resiliencia, su sueño de regresar y su esperanza en un nuevo futuro. También deseo que sea un recordatorio de que, en un mundo caótico, es un privilegio caminar por el camino correcto de la historia.

"OJALÁ"

Gaztelaniazko "ojalá" hitza arabieratik dator eta "si Dios quiere" esan nahi du. Gure hiztegian kulturen arteko iragan baten aztarna gisa geratu den elkarbizitzaren adibide bat da.
La palabra "ojalá" en castellano proviene del árabe y significa "si Dios quiere". Todo un ejemplo de convivencia que ha quedado en nuestro diccionario como huella de un pasado intercultural.

Ea egunen batean berriro entzuten dugun Gazako olatuen zarata lasaigarria, eta Mediterraneoko zeru urdinari begira.
Ojalá algún día volvamos a escuchar el relajante ruido de las olas en Gaza y contemplar su cielo azul mediterráneo.

Ea ikusten ditugun haurrak Palestina aske baten alde jolasten, adinekoak espaloietan eserita beren istorioak kontatzen eta komunikatzaileak guri hitz egiten, hiltzeko beldurrik gabe.
Ojalá veamos a las niñas y los niños corretear jugando por una Palestina libre, a los ancianos contando sus historias sentados en las aceras y a sus comunicadoras y comunicadores hablándonos sin miedo a ser asesinados.

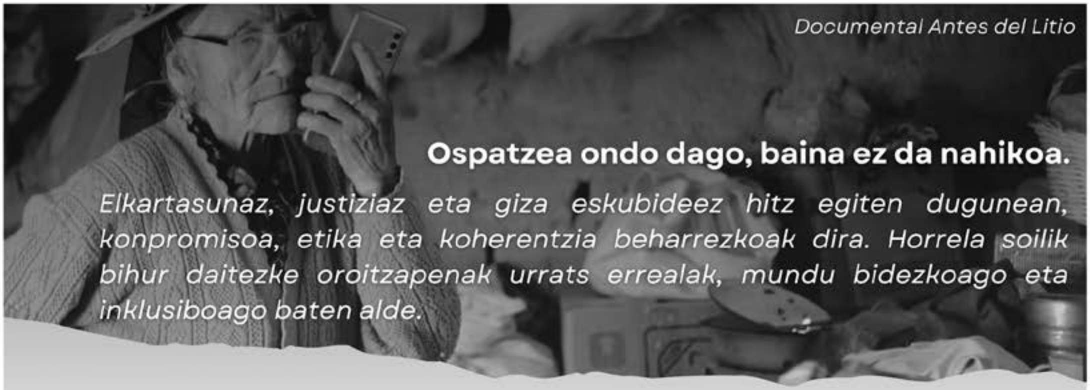
Ea ikusten ditugun kirolari palestinarrak nazioarteko ekitaldietan parte hartzen, ikasleak etorkizun eta herrialde bat eraikitzeko prestatzen, eta gurasoak beren seme-alabak hazten ikustearen pozaz gozatzen.
Ojalá veamos a las y los deportistas palestinos participando en eventos internacionales, a sus estudiantes formándose para construir un futuro y un país, y a padres y madres disfrutando de la alegría de ver crecer a sus hijas e hijos.

Ea lasaitasun eta kontsolamendu pixka bat ematen dugun 77 urte apartheida, setioa, hilketak, gosea eta mespretxua jasaten daramatzan herri honi.
Ojalá logremos dar un poco de alivio y consuelo a este pueblo que lleva 77 años sufriendo apartheid, asedio, asesinatos, hambre y desprecio.

Ea ausardia dugun hipokresia gorritzeko eta hain beharrezkoa den humanismoa pizteko
Ojalá tengamos la valentía de sonrojar a la hipocresía y despertar el tan necesario humanismo.

Ea aurkitzen dugun zauri sakon hau sendatzeko modua. Izan ere, hori egiten ez badugu, zerbait hilko da gure etorkizunean eta gure bihotzetan ere.
Ojalá sepamos encontrar la manera de curar esta herida tan profunda. Porque, si no lo hacemos, algo habrá muerto también en nuestro futuro y en nuestros corazones.

JCW - El Internacionalista convencido



Documental Antes del Litio

Ospatzea ondo dago, baina ez da nahikoa.

Elkartasunaz, justiziaz eta giza eskubideez hitz egiten dugunean, konpromisoa, etika eta koherentzia beharrezkoak dira. Horrela soilik bihur daitezke oroitzapenak urrats errealak, mundu bidezkoago eta inklusiboago baten alde.

2025EAN OSPATZEN DITUGUN URTEURRENAK

ANIVERSARIOS QUE CELEBRAMOS EN 2025

NAZIO BATUEN ERAKUNDEAREN SORRERA, 80 URTE

80 AÑOS DE LA CREACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS

ARRAZAKERIAREN AURKAKO NAZIOARTEKO HITZARMENA, 60 URTE

60 AÑOS DE LA CONVENCIÓN INTERNACIONAL CONTRA EL RACISMO

EMAKUMEEI BURUZKO MUNDU BILTZARRA (BEIJING), 30 URTE

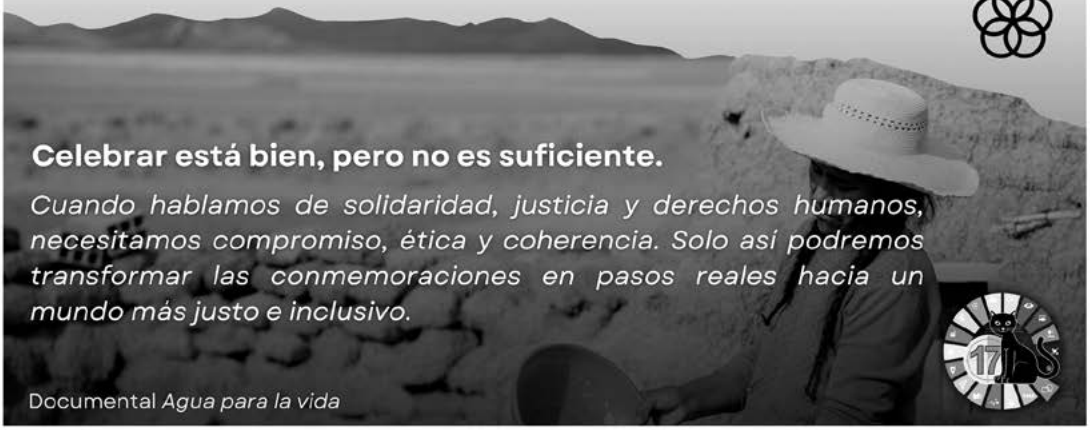
30 AÑOS DE LA CONFERENCIA MUNDIAL SOBRE LA MUJER (BEIJING)

MUGARIK GABEKO KAZETARIAK, 30 URTE

30 AÑOS DE REPORTEROS SIN FRONTERAS

BILBOKO LANKIDETZAREN 30. URTEURRENA

30 ANIVERSARIO DE LA COOPERACIÓN DE BILBAO



Celebrar está bien, pero no es suficiente.

Cuando hablamos de solidaridad, justicia y derechos humanos, necesitamos compromiso, ética y coherencia. Solo así podremos transformar las conmemoraciones en pasos reales hacia un mundo más justo e inclusivo.

Documental *Agua para la vida*

Documental *Mariem*

50 AÑOS DE EXILIO SAHARAUI:

medio siglo de injusticia invisibilizada

Berrogeita hamar urte geroago, Mendebaldeko Sahara Afrikako azken kolonia izaten jarraitzen du. **Tindoufeko (Aljeria) kanpalekuetan 173.000 errefuxiatu baino gehiago dituen saharar erbesteratzeak** eta Marokok okupatutako Mendebaldeko Saharan jarraitzen dutenen egoerak ere ez dute hobera egiten: eskubide politikorik gabe, ekonomikoki baztertuta, kulturalki isilduta eta errepresio eta zaintza gogorraren pean.

Horrek guztiak agerian uzten du nazioarteko komunitatearen porrota, eta erakusten du Hego globaleko zenbait herrirentzat nazioarteko legezkotasuna makurtu egiten dela interes ekonomiko eta geoestrategikoen aurrean. Urteurren hau gogoratzea ez da soilik oroimen-ekintza bat, etikarako eta koherentziarako deia ere bada: ezein akordio komertzialek, ezein aliantza militarrek, ezein "realpolitikek" ezin du ezabatu herri batek existitzeko eta bere patua erabakitzeko duen eskubidea.

Nahiago nuke egunen batean aske tea hartzera eseriko bagina, Sahararen itsasertzeko hondarraren gainean, Atlantikoaren parean.

*Cincuenta años después, el Sáhara Occidental sigue siendo la última colonia de África. El exilio saharaui, con más de **173.000 personas refugiadas en los campamentos de Tindouf (Argelia)**, y la situación de quienes permanecen en el Sáhara Occidental ocupado por Marruecos tampoco mejora: privados de derechos políticos, relegados económicamente, silenciados culturalmente y sometidos a una fuerte represión y vigilancia.*

Todo ello evidencia el fracaso de la comunidad internacional y demuestra que, para ciertos pueblos del Sur global, la legalidad internacional se pliega ante los intereses económicos y geoestratégicos. Recordar este aniversario no es solo un acto de memoria, sino también una llamada a la ética y a la coherencia: ningún acuerdo comercial, ninguna alianza militar, ninguna "realpolitik" puede borrar el derecho de un pueblo a existir y a decidir su destino.

Ojalá algún día podamos sentarnos a tomar un té en libertad, sobre la arena de las costas del Sáhara, frente al Atlántico.

J. Carlos Vázquez Velasco
KCD GGKE Zuzendaria

BILBOKO GUGGENHEIM MUSEOA
Auditorio
Urriak 13 Octubre. 18:00

TEATRO BARAKALDO ANTZOKIA
Urriak 22 Octubre. 19:00

آهنگ سیما
SIMA'S SONG

La canción de Sima

Un largometraje de Roya Sadat

SOLASALDIA / COLOQUIO:

Roya Sadat (Afganistan)
"Sima's song" filmaren zuzendaria.
Directora del largometraje "Sima's song".

Sarrera doan lekuak bete arte / *Entrada libre con aforo limitado*

Barakaldo
CIUDAD·HIRIA

TOParte
GUGGENHEIM BILBAO

CINE INVISIBLE

Film Sozialak Bilbao

AGENDA 2030ekin KONPROMETITUAK

CINE INVISIBLE
FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2025 BILBAO

HAURTZAINDEGIA
GUARDERÍA

JAIALDIKO PUBLIKO ETA ZINEGILEENTZAT
AZAROAREN 16tik 23ra

17:00etako eta **19:00tako** saioetan

PARA EL PÚBLICO Y CINEASTAS DEL FESTIVAL
del 16 al 23 de OCTUBRE

sesiones **17:00** y **19:00**

AZ Bilboko Alhodegiko Jaialdiaren bulegoan
Oficina del festival en AZ Alhóndiga Bilbao

EZ GERATU ZURE KAMISETA GABE, ZATOZ JAIALDIRA!

¡NO TE QUEDES SIN TU CAMISETA, VENTE AL FESTIVAL!

HONDAKINAK EDO BALIABIDEAK?
Dakar eta jasangarritasunaren utopia

¿RESIDUOS O RECURSOS?
Dakar y la utopía de la sostenibilidad

Fotografías: Marta Moreiras

Dakar, Senegal

METRO BILBAO

Urriak 1 - 15 octubre
Moyuako geralekuan / Estación de Moyua

Urriak 16 - 31 octubre
Alde zaharreko geralekuan (Unamunoko irteera) / Estación del Casco Viejo (salida Unamuno)

KCD Kultura Communication Desarrollo ONGD
www.kcd-ongd.org

CINE INVISIBLE FESTIVAL INTERNACIONAL FILM SOZIALAK 2025 BILBAO

Covenant of Mayors in Sub-Saharan Africa

CoM SSA is co-funded by:
European Union
aecid

ATZERA BEGIRAKOA · RETROSPECTIVA

Argazkigintza humanitarioa markatu duten 12 irudi

12 instantáneas que marcaron la fotografía humanitaria

MÉDICOS DEL MUNDO

PREMIO LUIS VALTUEÑA Fotografía humanitaria

ROLL UP

Urriak 16 - 23 octubre

Bilboko "Film Sozialak" Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdiak Azkuna Zentroan dituen bulegoetan

KUBOAK · CUBOS

Urriak 13 - 24 octubre

- Arriaga plaza
- Uribitarte pasealekua, Baroja Pio plaza alboan
- Sarriko parkea
- Arrupe zubia
- Osasun langileen plaza (Intermodal alboan)

Argirantz bidaiatzen | Viaje hacia la luz

Enrique Pimoulier Laspeñas. España

MAURITANIA 1998

KCD Kultura Communication Desarrollo ONGD
www.kcd-ongd.org

CINE INVISIBLE FESTIVAL INTERNACIONAL FILM SOZIALAK 2025 BILBAO

MÉDICOS DEL MUNDO

PREMIO LUIS VALTUEÑA Fotografía humanitaria

LANKIDETZARAKO ETA ELKARTASUNERAKO EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN Y SOLIDARIDAD

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

(H)ABIAN

www.kcd-ongd.org

"EZ DAUKATE"

Dokumentala. Euskal Herria (5 min.)
V.O. Euskera. SUBT. Castellano, inglés

"LOS CAYUCOS DE KAYAR"

Dokumentala. EE.UU., España (29 min)
V.O. Castellano, wolof. SUBT. Castellano parcial, inglés

DOKUMENTALA ETA SOLASALDIA / DOCUMENTAL Y COLOQUIO

Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko
Auditorioa (EHU - Leioa)
Auditorio de la Facultad de Ciencias Sociales
y de la Comunicación (EHU - Leioa)

Sala Garate aretoa. Deustuko Unibertsitatea (UD)

Solasaldiko parte hartzaileak / Participan en el coloquio

Itxaso Jurado Fradua
Zuzendaria / Directora

Thimbo Samb
Aktorea / Actor

+ Info: www.kcd-ongd.org

LEHIAKETARAKO FILMAK: GIZA ESKUBIDEAK
PELÍCULAS A CONCURSO: DERECHOS HUMANOS

A STATE OF PASSION

Carol Mansour, Muna Khalidi / Dokumentala
Palestina / 2024 / 92 min
V.O. Árabe / SUBT. Castellano, euskera

cmansour@fwdprod.com

Genozidio baten aurrekaririk gabeko izugarrikeriak ikusi ondoren, gerrako zirujau bat Gazatik aterako da, justizia egiteko eta kontuak emateko dei eginez.

Después de presenciar los horrores sin precedentes del genocidio en curso, un cirujano de guerra sale de Gaza haciendo un llamado por la justicia y la rendición de cuentas.

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 15, asteazkena, 19:15ean / Miércoles 15 de octubre, 19:15

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 18, larunbata, 19:15ean / Sábado 18 de octubre, 19:15

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 21, asteartea, 20:00etan / Martes 21 de octubre, 20:00

BLOOD LIKE WATER

Dima Hamdan / Fikzioa
Palestina / 2023 / 14 min
V.O. Árabe / SUBT. Castellano, euskera

msdimahamdan@gmail.com

Shadi abentura sekretu batean sartzen da eta, nahi gabe, bere familia tranpa batera eramaten du, non bi aukera bakarrik dituzten: Israeleko okupazioarekin kolaboratu edo bere herriaren aldetik lotsagarri eta umiliatuak izan.

Shadi se embarca en una aventura secreta y, sin quererlo, arrastra a su familia a una trampa en la que solo tienen dos opciones: colaborar con la ocupación israelí o ser avergonzados y humillados por su propio pueblo.

Hala Dzipo Musika Eskola. Barakaldo
Urriak 8, asteazkena, 19:30ean / Miércoles 8 de octubre, 19:30

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 10, ostirala, 19:00etan / Viernes 10 de octubre, 19:00

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 12, igandea, 20:00etan / Domingo 12 de octubre, 20:00

Cineforum de Aulas de la Experiencia UPV/EHU. Bizkaia Aretoa EHU - Sala Baroja
Urriak 13, astelehena, 17:30ean / Lunes 13 de octubre, 17:30

Azkuna Zentroa Alhóndiga. Bilbao
Urriak 16, osteguna, 19:30ean / Jueves 19 de octubre, 19:30

Torresoroa Aretoa. Antzuola
Urriak 17, ostirala, 18:30ean / Viernes 17 de octubre, 18:30

Muxikebarri - Getxoko Arte, Kultura eta Kongresuen Zentroa
Muxikebarri - Centro de Arte, Cultura y Congresos de Getxo
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 19, igandea, 19:30ean / Domingo 19 de octubre, 19:30

CALA, CALA SON

Lucía Venero / Dokumentala
Guinea Bissau, España / 2024 / 11 min
V.O. Criollo / SUBT. Castellano

distribucion@digital104.com

Aminata jaio zen egunean, ama Duturnaren bizitza goitik behera aldatu zen. Amatasunaren hasiera hura ez zen espero zuena, kontatu ziotena. Maletak egin eta alaba besoetan hartuta etxetik ihes egin behar izan zuen. Oso gaztea zen, bakarrik zegoen, ez zuen baliabiderik eta etorkizuna ez zen batere ziurra. Gauza bakarra zuen argi: alabaren bizitza salbatu behar zuen.

El día que Aminata nació, a su madre, Duturna, le cambió la vida. No comenzó la maternidad que esperaba y que le habían contado. Se vio obligada a hacer las maletas y huir de su casa con su hija en brazos. Era muy joven, estaba sola, no tenía recursos, y no sabía con certeza lo que el futuro le deparaba. Solo tenía una cosa clara, tenía que salvar la vida de su hija.

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 12, igandea, 20:00etan / Domingo 12 de octubre, 20:00
Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00
Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 18, larunbata, 19:30ean / Sábado 18 de octubre, 19:30
Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 20, astelehena, 17:00etan / Lunes 20 de octubre, 17:00

CASA DIVERSA

Carmen Vidal / Dokumentala
Paraguay, España / 2024 / 28 min
V.O. Castellano / SUBT. Castellano

alicia@yaqdistribucion.com

Paraguain, tamalez, ohikoak dira homofobia eta pertsona transen aurkako diskriminazioa. Baina aterpe paregabe bat dago bertan: Casa Diversa. *La Mansión Trans* filmean, harrera-etxe horretako eguneroko bizitzan murgilduko da ikuslea. Pertsona transek aterpea, laguntza eta komunitatea aurkitzen dituzte bertan, ingurune seguruan. Herrialdeko legeek oraindik ez dute pertsona transentzako babes sendorik eskaintzen, eta, horren ondorioz, arrisku handia dute indarkeria eta diskriminazioa pairatzeko. Ingurune oldarkorraren erdian, Casa Diversa segurtasuneko eta elkartasuneko oasia da.

En Paraguay, un país donde la homofobia y la discriminación contra las personas trans son desgraciadamente demasiado comunes, se encuentra un refugio único: Casa Diversa. “La Mansión Trans” nos sumerge en la vida cotidiana de este hogar de acogida, donde personas trans encuentran refugio, apoyo y comunidad en un entorno seguro. En un país donde las leyes aún no proporcionan protecciones sólidas para las personas trans, expuestas a grandes riesgos de violencia y discriminación, Casa Diversa emerge como oasis de seguridad y solidaridad en un entorno hostil.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 20, astelehena, 21:30ean / Lunes 20 de octubre, 21:30

¿DERECHOS HUMANOS EN EL SALVADOR?

Bálsamo Radio TV / Dokumentala
El Salvador / 2025 / 6 min
V.O. Castellano

jguevarapro@gmail.com

1992an bake-akordioak sinatu zirenetik, garairik larrienetako bat bizi dute El Salvadorren. Erakunde demokratikoen egoera ahuldu egin da, bai eta, horrekin batera, giza eskubideena ere. Hala, giza eskubideak itun sozialaren ardatz izateari utzi diote, eta oztopo bilakatu dira botere-kontzentrazioaren aurrean.

El Salvador atraviesa una de las etapas más críticas desde la firma de los Acuerdos de Paz en 1992. La institucionalidad democrática ha sido debilitada, y con ella, los derechos humanos, que han dejado de ser el centro del pacto social para convertirse en obstáculos frente a la concentración de poder.

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 11, larunbata, 20:00etan / Sábado 11 de octubre, 20:00

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 13, astelehena, 19:15ean / Lunes 13 de octubre, 19:15

Muxikebarri - Getxoko Arte, Kultura eta Kongresuen Zentroa
Muxikebarri - Centro de Arte, Cultura y Congresos de Getxo
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 17, ostirala, 19:30ean / Viernes 17 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 19:15ean / Martes 21 de octubre, 19:15

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 22, asteazkena, 20:00etan / Miércoles 22 de octubre, 20:00

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

ERROTATIBA

Iratxe Fresneda Delgado / Dokumentala
España / 2024 / 8 min
V.O. Euskera, castellano, inglés. Sin diálogos

kimuakfestivals@basqueaudiovisual.eus

Ez-fikziozko film labur horrek oroimenaren hauskortasuna eta gizakiak oroipenak babesteko sortzen dituen lekuak erakusten ditu.

Errotatiba es un cortometraje de no ficción sobre la fragilidad de la memoria y los lugares que el ser humano crea para resguardarla.

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 13, astelehena, 20:00etan / Lunes 13 de octubre, 20:00

Torresoroa Aretoa. Antzuola
Urriak 17, ostirala, 18:30ean / Viernes 17 de octubre, 18:30

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 22, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 22 de octubre, 21:30

FREE WORDS: A POET OF GAZA

Abdullah Harun Ilhan / Dokumentala
Palestina, Turquía, Holanda, Egipto / 2024 / 24 min
V.O. Inglés / SUBT. Castellano

aharunilhan@gmail.com

Filmak Mosab Abu Toha poeta atxilotuaren nondik norakoak erakusten ditu. Haren obra erresistentzia- eta itxaropen-ahots indartsua da Gazan, zapalkuntzaren erdian.

El film sigue a Mosab Abu Toha, un poeta detenido cuya obra se convierte en una poderosa voz de resistencia y esperanza en Gaza en medio de la opresión.

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 11, larunbata, 20:00etan / Sábado 11 de octubre, 20:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 17, ostirala, 19:30ean / Viernes 17 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 20, astelehena, 21:30ean / Lunes 20 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

GARIBOU

Seydou Cise / Fikzioa
Mali / 2023 / 20 min
V.O. Fula, bámbará, francés / SUBT. Castellano

cisseydou@gmail.com

Maliko herri bateko merkatu-plazan, BAILLO izeneko *garibou* gaztea eskean ibiltzen da, egunero, *moualim*aren esanetara. Gauez, bere Koran-eskolako ikasleak izutzen ditu *moualim*ak. Tirania horretatik ihes egiteko, irudimena da Bailloren babesgunea. Baina 6 urte besterik ez dituen Sékou anaia ere *moualim*arengana bidaltzen dutenean, ezerk ere ez du bere egoera jasangaitzetik distraituko.

En la plaza del mercado de un pueblo maliense, BAILLO, un joven «Garibou», mendiga cada día en nombre de su cuidador, El Moualim. Por la noche, el Moualim siembra el terror entre los alumnos de su escuela coránica. Para escapar de esta tiranía, Baillo se refugia en su imaginación. Pero cuando su hermano Sékou, de apenas 6 años, es enviado a su vez a El Moualim, nada puede distraerlo de la insoportable realidad de su condición...

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 19:15ean / Domingo 19 de octubre, 19:15

(IN)ADAPTADOS

Joanes Camara Buldain / Fikzioa
Euskadi / 2024 / 8 min
V.O. Castellano / Sin subtítulos

nagore.lopategui@emaus.com

Emaus Gizarte Fundazioko gizarte-programetan parte hartzen duten pertsonekin lankidetzan egindako film laburra da. Haiek dira, gainera, filmeko protagonistak. Auzuneetan eta partekatutako etxebizitzetan bizi direnen esperientzien bidez, ingurune horietan sortzen diren aurreiritziei heltzen die filmak; izan ere, aurreiritziek alferrikako tirabirak sorrarazten dituzte, eta, horien ondorioz, bazterketa-egoerak gertatzen dira. Gogoeta eragiteko ikuspegia erabiliz, elkarrengandik bereizten gaituzten oztopo sinbolikoak zalantzan jartzera eta errespetuan eta enpatian oinarritutako bizikidetza-ereduak sustatzera gonbidatzen gaitu filmak.

(IN)ADAPTADOS es un cortometraje realizado de manera colaborativa junto a las personas que participan en los programas sociales de Emaús Gizarte Fundazioa, quienes, además, son sus protagonistas. A través de las experiencias de quienes viven en contextos vecinales y viviendas compartidas, el corto aborda los prejuicios que surgen en estos entornos, generando tensiones innecesarias que conducen a situaciones de exclusión. Con un enfoque reflexivo, invita a cuestionar las barreras simbólicas que nos separan y a promover modelos de convivencia basados en el respeto y la empatía.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 17:00etan / Martes 21 de octubre, 17:00

INKOGNITA

Julen Gorosabel Ortega / Dokumentala
España / 2024 / 8 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano

julengoro@gmail.com

1979ko ekainaren 10ean, lanetik kanpo zegoen polizia nazional batek Francis izeneko transformista hil zuen Errenteriako Apolo tabernan. Gertaera horrek LGTBIAQ+ mugimendua abiarazi zuen Euskal Herrian. Film laburrak belaunaldi gazteago baten ikuspegitik aztertzen du gertatutakoa; izan ere, asko zor die belaunaldi gazteak egun ditugun eskubideak lortzeko beren gorputza ere eskaini zutenei.

El 10 de junio de 1979 un policía nacional que estaba fuera de servicio mató a una transformista llamada Francis en el bar Apolo de Rentería. Ese fue el detonante que inició el movimiento LGTBIAQ+ del País Vasco. En este cortometraje se explora este hecho a través de la óptica de una generación más joven que le debe mucho a aquellas personas que pusieron su cuerpo para conquistar los derechos de los que disfrutamos hoy en día.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 18, larunbata, 21:30ean / Sábado 18 de octubre, 21:30

LA VUELTA

Joanes Camara Buldain / Fikzioa
Euskadi / 2023 / 4 min
V.O. Castellano / Sin subtítulos

nagore.lopategui@emaus.com

Joanes Camarak zuzendutako lehenengo film laburra da *La vuelta*, eta protagonistak gizarte-bazterketako egoeran dauden pertsonak dira, Emaus Gizarte Fundazioaren programetan parte hartzen dutenak. *Opera prima* horretan, protagonistak estreinakoz jarri dira kamera aurrean, giza loturei buruzko istorio bat kontatzeko, beren bizipenetan oinarrituta. Filmak gogoeta egiten du: nahi gabeko bakardadeak suntsitu egiten gaitu, eta gure zorion-proiektuetatik urrundu; lotura afektiboak, berriz, existitzen garela sentiarazteko funtsezko aingura dira. Loturen hauskortasunari eta kolektibotasunaren indarrari buruzko begirada intimo eta beharrezkoa da.

La vuelta es el primer cortometraje dirigido por Joanes Camara y protagonizado por personas en situación de exclusión social que participan en los programas de Emaús Gizarte Fundazioa. En esta ópera prima, las personas protagonistas debutan en la pantalla para contar, desde sus vivencias, una historia sobre vínculos humanos. La obra reflexiona sobre cómo la soledad no deseada nos fractura y nos aleja de nuestros proyectos de felicidad, mientras que los lazos afectivos se revelan como el ancla esencial para sentir que existimos. Una mirada íntima y necesaria sobre la fragilidad de los vínculos y la fuerza de lo colectivo.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 17:00etan / Martes 21 de octubre, 17:00

LOVE LETTERS

Greta Schiller / Dokumentala
Estados Unidos / 2024 / 40 min
V.O. Inglés / SUBT. Castellano

jezebelfilms@gmail.com

Hamarkadetan eta kontinenteetan zehar iraun duen maitasun lesbiko baten historia, eta haur baten zaintzaren kasua, aurrekaria ezarri duena. *Love Letters* filmak Catharine R. Stimpson irakasle eta akademiko feminista estimatuaren eta Elizabeth (Liz) Wood musikologo australiarraren arteko maitasun-historia nabarmena kontatzen du. Gaur egun 80 urte dituzten emakumeak atzera begira jarri dira. Benetako bizitza askea bizi nahi izatea eta barkamenik eskatu gabe maitatzea muturreko ekintzak ziren garaia dakarte gogora.

Una historia de amor lésbico a lo largo de décadas, continentes y un caso de custodia infantil que sienta un precedente. Love Letters sigue la notable historia de amor de la estimada profesora y académica feminista Catharine R. Stimpson y la musicóloga australiana Elizabeth (Liz) Wood. Ambas mujeres, que ahora tienen 80 años, recuerdan una época en la que el deseo de vivir auténtica y abiertamente, y de amar sin pedir disculpas, era en sí mismo un acto radical.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 18, larunbata, 21:30ean / Sábado 18 de octubre, 21:30

MISIÓN SECRETA

Pedro Verdún / Fikzioa
España / 2024 / 6 min
V.O. Castellano / SUBT. Castellano

fran@lacanteracrew.es

Rafak bere orientazio sexuala onartu nahi du amaren eta anaiaren aurrean; dena den, hura ez dela desberdin bakarra susmatzen du horrek.

Rafa plantea reconocer su orientación sexual ante su madre y su hermano, aunque este sospechara que no es únicamente el diferente.

Hala Dzipo Musika Eskola. Barakaldo
Urriak 8, asteazkena, 19:30ean / Miércoles 8 de octubre, 19:30

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 19, igandea, 19:30ean / Domingo 19 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 20, astelehena, 17:00etan / Lunes 20 de octubre, 17:00

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

NO VULL SER UN HEROI

Joan Pauls / Fikzioa
España, Cataluña / 2024 / 20 min
V.O. Catalán / SUBT. Castellano

ojosabiertosdistribuidora@gmail.com

Guilleri, 10 urteko mutikoari, minbizia aurkitu diote, eta ospitalera joan behar du. Han, magikoak diruditen peluxea eta egunkari sekretua aurkituko ditu. Lagunduko diote gaixoaldia igarotzen. Egunkariaren bidez jakiten du objektuok Abrilenak direla, bere aurretik gela berean egon zen neskatoarenak. Non dago orain? Hil egin zen?

A Guille, un niño de 10 años, le detectan cáncer y tiene que ir al hospital. Allí encuentra un muñeco de peluche y un diario secreto que parecen ser mágicos. ¿Le ayudaran a pasar la enfermedad? Con el diario, Guille descubre que son de Abril, la niña que ocupaba antes su habitación. ¿Dónde está? ¿Se murió?

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 21:30ean / Martes 21 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

DOLORES IBÁRRURI, PASIONARIA

Amparo Climent / Dokumentala
España / 2025 / 78 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

exl@bowfinger.es

Biografia emozionala. Gainera, lan horrek historiako gertakaririk garrantzitsuak eta gizartean izan duten eragina jartzen ditu agerian. Dolores Ibarruri *Pasionariak* eta Lola bilobak maitasunez, oroiminez, galerez eta bakardadeez jositako bide intimoetan zehar eramango gaituzte. Berariaz hautatutako dokumentuek, poesiak eta musikak dimentsio intimo eta emozionala eransten diote kontakizunari.

Una biografía emocional, unida a los grandes acontecimientos históricos y su impacto en la sociedad. Dolores Ibárruri, La Pasionaria, y su nieta, Lola, nos conducirán por los caminos más íntimos de amor, nostalgias, pérdidas y soledades. Acompañado de una selección de documentos, poesía y música, que le añaden una dimensión íntima y emocional al relato.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 20, astelehena, 17:00etan / Lunes 20 de octubre, 17:00

PIPIOLOS

Daniel Sánchez Arévalo / Fikzioa
España / 2025 / 24 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

festhome@agenciafreak.com

Pilar eta Isabel. Mario eta Jaime. Harremana hasten duten bi ama. 13 urteko bi seme. Familia-unitate berria eta udako oporrak. Semeek beren arteko maitasuna ulertuko dutela espero dute amek, elkarrekin ondo konponduko direla eta aurrerantzean anaiak izatea onartuko dutela.

Pilar e Isabel. Mario y Jaime. Dos madres que inician una relación. Dos hijos de 13 años. Una nueva unidad familiar y vacaciones de verano en las que esperan que sus hijos logren entender su amor, y puedan conectar y aceptarse como lo que van a tener que ser: hermanos.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 17:00etan / Martes 21 de octubre, 17:00

SHRINKING SPACE

Norma Nebot, Cristina Mora / Dokumentala
Palestina, España / 2025 / 79 min
V.O. Árabe, inglés, castellano / SUBT. Castellano

olivier@javafilms.tv

Juana Ruiz kooperante espainiarra ia urtebete egon zen Israelek espetxeratuta 2021 eta 2022 artean, terrorismoa egotzita, inolako froga nabarmenik gabe. Bere historiak eragin handia izan zuen Espainian, non dirua bildu zen eta dozenaka manifestazio deitu ziren askatzea lortzeko. Zer esan nahi zuen? Nola lortu zuen askatzea? Bere kasua ez zen bakarra izan. Azken urteotan, Israelek legez kanpo utzi ditu Palestinako gizarte eta lankidetza mugimendu nagusiak, terroristatzat salatuta, frogarik gabe. "Espacio menguante" erakusketak analisi kritikoa eta ekintza horien jomuga izan diren aktibista palestinarren eta sektore humanitarioko langileen erretratu intimoa uztartzen ditu. Zenbat denbora jarraitu ahal izango duzue zuen herria zerbitzatzen eta giza eskubideak defendatzen Palestinako espazio zibil eta fisiko gero eta murritzagoan?

La cooperante española Juana Ruiz estuvo encarcelada por Israel casi un año entre 2021 y 2022 acusada de terrorismo, sin ninguna prueba evidente. Su historia causó un gran impacto en España, donde se recaudaron fondos y se convocaron decenas de manifestaciones para conseguir su liberación. ¿Qué significó? ¿Cómo consiguió ser liberada? Su caso no fue el único. En los últimos años Israel ha ilegalizado y perseguido a los principales movimientos sociales y de cooperación palestinos, acusados, sin pruebas, de terroristas. "Espacio menguante" combina el análisis crítico con un retrato íntimo de activistas palestinas y personas trabajadoras del sector humanitario que han sido blanco de estas acciones, arrestadas y encarceladas. ¿Cuánto tiempo podrán continuar llevando a cabo su tarea de servir a su pueblo y defender los derechos humanos en el cada vez más reducido espacio civil y físico de Palestina?

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 22, asteazkena, 17:00etan / Miércoles 22 de octubre, 17:00

SIN DERECHO A DENUNCIAR (COOPERATIVA EL BOSQUE)

Bálsamo Radio TV / Dokumentala
El Salvador / 2025 / 6 min
V.O. Castellano

jguevarapro@gmail.com

2025eko maiatzaren 12an, astelehenez, manifestazio baketsuan elkartu ziren 300 familia baino gehiago, baina El Salvadorreko polizia militarraren errepresioa eta atxiloketak jasan behar izan zituzten.

La noche del lunes 12 de mayo de 2025, más de 300 familias realizaron una manifestación pacífica que terminó con represión y capturas a manos de la policía militar de El Salvador.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 19:15ean / Martes 21 de octubre, 19:15

SOLO KIM

Javier Prieto de Paula, Diego Herrero / Fikzioa
España / 2024 / 20 min
V.O. Castellano / SUBT. Castellano

info@selectedfilms.com

Rose Kim nerabe transgeneroa da. Irrikan badago ere, oraindik ez du bere izaera plazaratu, eta jaiotzez duen emakume-gorputzarekin moldatzen da. Legez kanpo iritsi den herrialdean bakarrik dagoelako, agian. Edo (batez ere?) munduarekin duen lotura afektibo bakarra galtzeko beldur delako: Camila, egunero zaintzen duen hilabete gutxiko haurtxoa.

Rose Kim es un adolescente transgénero. Aunque lo anhela, aún no lo ha exteriorizado y se desenvuelve con su cuerpo nativo de mujer. Quizá porque está solo en un país al que ha migrado ilegalmente. O quizá (¿sobre todo?) por miedo a perder el único vínculo que lo une afectivamente al mundo: Camila, una bebé de pocos meses a la que cuida a diario.

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 13, astelehena, 20:00etan / Lunes 13 de octubre, 20:00

Zine Antzokia. Zalla
Urriak 16, osteguna, 19:00etan / Jueves 16 de octubre, 19:00

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 16, osteguna, 19:15ean / Jueves 16 de octubre, 19:15

Torresoroa Aretoa. Antzuola
Urriak 17, ostirala, 18:30ean / Viernes 17 de octubre, 18:30

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 18, larunbata, 21:30ean / Sábado 18 de octubre, 21:30

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 19, igandea, 19:30ean / Domingo 19 de octubre, 19:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

TRISTES TIGRES

Adán Pichardo / Fikzioa
España / 2024 / 16 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

lineupshorts@gmail.com

Marcos haurrak dislexia eta dislalia ditu, eta ikaskideek barre egiten diote, idazteko eta hitz egiteko bere moduagatik. Egun arrunt batean, Alejandro ikaskideak bizitzako egunik txarrena pasaraziko dio.

Marcos es un niño con dislexia y dislalia del que toda su clase se burla de él por su forma de escribir y hablar. Un día como otro cualquiera, su compañero Alejandro le hará sufrir el peor día de su vida.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 21:30ean / Martes 21 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

XIMINOA

Itziar Leemans / Fikzioa
Euskadi / 2023 / 25 min
V.O. Euskera, francés / SUBT. Castellano

estitxu@gastibeltza.eus

JUNEk, udako lehen lana aurkitu du. CONSTANCE zaintzen du, maitasun eskasa duen neskato sentikorra. Laster mantsotzen du haurra eta urte osoan bere haurtzain izateko ilusioa hazten zaio. Haurrari lotzen zaion heinean, klase harremanen bortizkeria eta bere identitatearen ukapena deskubritzen ditu.

JUNE ha encontrado su primer trabajo de verano: cuida de CONSTANCE, una niña sensible que recibe poco cariño. Pronto consigue ganarse su confianza, y empieza a ilusionarse con la idea de ser su niñera durante todo el año. A medida que se va encariñando con la niña, descubre la violencia de las relaciones de clase y la negación de su propia identidad.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 21:30ean / Martes 21 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

LEHIAKETARAKO FILMAK: IRAUNKORTASUNA
PELÍCULAS A CONCURSO: SOSTENIBILIDAD

A DOS VELAS

Agustín Toranzo / Dokumentala
España / 2025 / 61 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

miguel@intermediaproducciones.com

2022ko udan, mendeko udarik beroenean, Endesa elektrizitate-enpresak argindar-eten indiskriminatuekin zigortu zituen Sevillako auzune xumeak, auzotarrei argindarra lapurtzea leporatuta. Hala, langile-auzoak kriminalizatuz, bere inbertsio-falta estali zuen Endesak. Urteak irauten ari ziren argindar-etenaldiekin eta beroarekin nekatuta, auzotarrek ekintza kolektiboak jarri zituzten martxan, Endesari eta erakundeei aurre eginez. Isolamendua eta bakarkako sufrimendua gainditu zituzten horrela, eta gizarte-mugimendu indartsua sortu zuten argindarraren aldeko borrokaren inguruan. *A dos velas* filmak haien borrokan laguntzen die protagonistei, argindarra izateko oinarrizko eskubidea ukatzen dieten elektrizitate-enpresen aurka.

El verano de 2022, el más caluroso del siglo, la empresa eléctrica Endesa castigó a las barriadas populares sevillanas con cortes de luz indiscriminados, acusando al vecindario de robar la electricidad. De esta manera Endesa tapaba su falta de inversión criminalizando a los barrios obreros. Desesperada por el calor y los cortes de luz que ya duraban años, la vecindad activa acciones colectivas planteando un pulso a Endesa y a las instituciones. Así superan el aislamiento y sufrimiento en solitario y crean un potente movimiento social en torno a la lucha por la luz. A Dos Velas acompaña a sus protagonistas en su lucha contra las empresas eléctricas que le niegan el derecho básico a la luz.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 20, astelehena, 19:15ean / Lunes 20 de octubre, 19:15

AGUA PARA LA VIDA. LA LUCHA DE AYLLU SAN AGUSTÍN DE PUÑACA

Fernando Cola / Dokumentala
Bolivia / 2025 / 25 min
V.O. Quechua / SUBT. Castellano

ap@iwgia.org

Boliviako Oruro eskualdeko Ayllu San Agustín de Puñaca komunitate indigenaren borroka irmoa erakusten du dokumentalak. Gaur egun lehortuta dagoen Poopó aintziraren ertzean daude haien arbasoen lurrak, eta klima-aldaketaren eta industria--kutsaduraren ondorioz konponezinak diren galerak eta kalteak ari dira pairatzen. Energia berriztagarrietarako trantsizio globalak lehengaien eta mineralen eskari aseezina areagotu du. Nolanahi ere, ingurumenaren babesa eta giza eskubideak bermatu ezean gerta daitekeen kaltearen erakusgarri da Ayllu San Agustín de Puñaca komunitatearen kasua. Mezua argia da: trantsizio ekologiko globalak bidezkoa izan behar du.

Este documental ofrece una mirada a la lucha decidida del Ayllu San Agustín de Puñaca, una comunidad indígena de la región de Oruro, Bolivia, cuyas tierras ancestrales, ubicadas a orillas del ahora seco lago Poopó, enfrentan una pérdida y un daño irreversibles debido al cambio climático y a la contaminación industrial. La transición global hacia las energías renovables ha intensificado la insaciable demanda de materias primas y minerales. Sin embargo, el caso del Ayllu San Agustín de Puñaca muestra el daño perjudicial que puede ocurrir si no se garantizan las salvaguardas ambientales y los derechos humanos. El mensaje es claro: la transición ecológica global debe ser una transición justa.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 17:00etan / Martes 21 de octubre, 17:00

AL FRESCO

Ignacio Rodó / Fikzioa
España / 2024 / 8 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

ignacio.f.rodo@gmail.com

Gela handia pisu zoragarrian. Kokapen ezin hobean. Bizitzera sartzeko moduan. Oso argitsua.

Habitación grande en piso de ensueño. Ubicación inmejorable. Para entrar a vivir. Mucha luz.

Hala Dzipo Musika Eskola. Barakaldo
Urriak 8, asteazkena, 19:30ean / Miércoles 8 de octubre, 19:30

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 13, astelehena, 20:00etan / Lunes 13 de octubre, 20:00

Zine Antzokia. Zalla
Urriak 16, osteguna, 19:00etan / Jueves 16 de octubre, 19:00

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 16, osteguna, 19:15ean / Jueves 16 de octubre, 19:15

Azkuna Zentroa Alhóndiga. Bilbao
Urriak 16, osteguna, 19:30ean / Jueves 16 de octubre, 19:30

Torresoroa Aretoa. Antzuola
Urriak 17, ostirala, 18:30ean / Viernes 17 de octubre, 18:30

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 19, igandea, 19:30ean / Domingo 19 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 22, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 22 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

ANTES DEL LITIO

Agustín Lagos, Osvaldo Matías Reynoso / Dokumentala
Ayllu, Abralaite, Jujuy, Argentina / 2023 / 24 min
V.O. Castellano / SUBT. Castellano

matias.reynosoy@gmail.com

Argentinako Jujuy eskualdeko Guayatayoc arroan eta Salinas Grandesen dagoen Ayllu Abra Laiteko biztanleen lekukotzak aztertzen ditu filmak. Komunitateko partaide den Pamelaren bidez, litio-ustiaketak gizartean eta ingurumenean duen inpaktua ikertzen du dokumentalak. Gainera, LANEren 169. hitzarmenean jasota dagoen kontsulta aske, aurretiazko eta informaturako eskubidearen urraketari erreparatzen dio. Litio-meatzaritzaren eraginez Andeetako komunitateek dituzten gatazkak jartzen ditu ikusgai.

"Antes del Litio" explora los testimonios de los habitantes del Ayllu Abra Laite, en la cuenca de Guayatayoc y Salinas Grandes, Jujuy, Argentina. A través de Pamela, miembro de la comunidad, el documental investiga los impactos sociales y ambientales de la explotación del litio, y la vulneración del derecho a la consulta libre, previa e informada según el Convenio 169 de la OIT. Un vistazo a los conflictos que enfrentan las comunidades andinas por la minería del litio.

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 10, ostirala, 19:00etan / Viernes 10 de octubre, 19:00

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 11, larunbata, 20:00etan / Sábado 11 de octubre, 20:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 17, ostirala, 19:30ean / Viernes 17 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 21:30ean / Domingo 19 de octubre, 21:30

بوکه بارانه (BOKEH BARANEH)

Amir Akhavan / Dokumentala
Irán / 2024 / 5 min
V.O. Farsi / SUBT. Castellano

Hadikhalesenejad@gmail.com

Lehortea eta ur-eskasia Iran herrialdearen ezaugarri bihurtu dira. Dokumental poetiko horrek desagertzeko bidean den euria erakartzeko erritu bat aztertzen du. Amona batek, itxaropentsu, biloba bidaliko du tradizioa berritzera Bokeh Baraneh izeneko panpinarekin, belaunaldi berriak uraren garrantzia hobeto ulertu eta ingurumena gehiago errespetatuko duelakoan.

La sequía y la escasez de agua se han convertido en parte de la identidad iraní. Este documental poético explora un ritual en vías de desaparición para invocar la lluvia, en el que una abuela envía a su nieto a revivir la tradición con una muñeca llamada Bokeh Baraneh, con la esperanza de que la nueva generación comprenda mejor la importancia del agua y muestre un mayor respeto por el medio ambiente.

Hala Dzipo Musika Eskola. Barakaldo
Urriak 8, asteazkena, 19:30ean / Miércoles 8 de octubre, 19:30

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 13, astelehena, 20:00etan / Lunes 13 de octubre, 20:00

Zine Antzokia. Zalla
Urriak 16, osteguna, 19:00etan / Jueves 16 de octubre, 19:00

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 16, osteguna, 19:15ean / Jueves 16 de octubre, 19:15

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 19, igandea, 19:30ean / Domingo 19 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 21:30ean / Martes 21 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

BRUJAS

Cesare Maglioni / Dokumentala
España / 2025 / 23 min
V.O. Italiano, Castellano / SUBT. Castellano parcial

cesare.maglioni@gmail.com

Jaiotzean makina bat zalantza eta galdera ekarri duen neskato zoragarri baten aita naiz gaur egun. Hau al da bizitza? Bat-batean, zorabiatuta sentitzen naiz. Gizonek gizonentzat diseinatutako mundu honetan, zer-nolako bizitza duzu aurrean, Chloé? Gure begien aurrean hiltzen ari den mundu honetan, zer etorkizun duzu?

Hoy soy el padre de una niña maravillosa que, al nacer, trae consigo una tonelada y media de dudas y preguntas. ¿Es esto la vida? De repente, me siento mareado. En un mundo diseñado por y para hombres, ¿qué vida te espera, Chloé? En un mundo que se muere ante nuestros ojos, ¿qué futuro hay para ti?

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 18, larunbata, 17:00etan / Sábado 18 de octubre, 17:00

DINOSAURIOAK

Koldo Almandoz / Fikzioa
España / 2024 / 12 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano

kimuakfestivals@basqueaudiovisual.eus

Enpresako jabe berriak eta gerenteak ikuspegi ezberdina dute arazoei aurre egiterako orduan. Gerenteak orduan langileekin aurrez aurre biltzea erabakitzen du. Negozioa ez doa ondo.

El nuevo propietario y el gerente de la empresa tienen una visión diferente a la hora de afrontar los problemas. El gerente decide entonces reunirse cara a cara con las personas trabajadoras. El negocio no va bien.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 17:00etan / Martes 21 de octubre, 17:00

EL NUEVO BARRIO

Víctor Izquierdo Alcaraz / Fikzioa
España / 2024 / 20 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

info@selectedfilms.com

Angel eta haren lagun jubilatuak lasai bizi dira azkenik, beren betiko auzoan, sekulako kontratua sinatu dutelakoan. Baina dena aldatu egingo da *El Chispas*en hiletara joaten diren egunean. Higiezinen espekulazioari eta gentrifikazioari egindako kritika zorrotza, thrillerra eta komedia beltza uztartzen dituena.

Ángel y su grupo de amigos jubilados viven por fin tranquilos en el barrio de siempre, creyendo haber firmado el contrato de sus vidas. Todo cambia el día que asisten al entierro de *El Chispas*. Una crítica mordaz hacia la especulación inmobiliaria y la gentrificación que combina el thriller con la comedia negra.

Cineforum de Aulas de la Experiencia EHU. Bizkaia Aretoa-EHU - Sala Baroja
Urriak 13, astelehena, 17:30ean / Lunes 13 de octubre, 17:30

FASHION VICTIMS 2.0

María Lorenzo Hernández / Dokumentala
España / 2023 / 2 min
V.O. Castellano. Sin diálogos

enrique.maquetasyprototipos@gmail.com

Escif artista urbanoak egindako mural baten animaziozko interpretazioa da filma. Escifek 2022ko urtarrilean egin zuen lan hori, modako multinazional ezagun baten saltokiaren aurrean, Valentzian. Muralak argi eta garbi salatzen du haurren lanaren aurrean dugun jokabide pasiboa, bai eta garatzeko bidean dauden herrialdeetan dituzten lan--baldintza gogorrak ere. Film laburrak bizidun bihurtzen ditu muraleko pertsonaiak, haien alienazioa eta gure kontsumo-ohitura zentzugabeak transmititzeko, jasangaitzak baitira. Era berean, *Fashion Victims 2.0* lanak Valentziako arte urbanoa omentzen du, Escif bereziki. Artistak gizarte-konpromisoa du ikur, eta deserosoa den errealitate baten inguruan gogoeta egitera gonbidatzen gaitu.

Fashion Victims 2.0 es la interpretación animada del mural ejecutado por ESCIF en enero de 2022 frente a un comercio de una conocida multinacional de moda en Valencia. Este mural denuncia claramente nuestra pasividad hacia el trabajo infantil y sus duras condiciones. El cortometraje da vida a los personajes del mural para transmitir la alienación a que están sometidos y el sinsentido de nuestros hábitos de consumo, claramente insostenibles. Fashion Victims 2.0 es también un homenaje al arte urbano de Valencia y a ESCIF en particular, un artista que ha convertido el compromiso social en su seña de identidad, invitándonos a reflexionar sobre una realidad incómoda.

Hala Dzipo Musika Eskola. Barakaldo
Urriak 8, asteazkena, 19:30ean / Miércoles 8 de octubre, 19:30

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 10, ostirala, 19:00etan / Viernes 10 de octubre, 19:00

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 12, igandea, 20:00etan / Domingo 12 de octubre, 20:00

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 13, astelehena, 19:15ean / Lunes 13 de octubre, 19:15

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 19, igandea, 19:30ean / Domingo 19 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 21:30ean / Martes 21 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

GUARDIANAS DEL LAGO

José Morales Ferruli / Dokumentala
Guatemala / 2023 / 21 min
V.O. Maya Tz'utujil, castellano / SUBT. Castellano parcial

comunidadtzunuunya@gmail.com

Beste egunsenti bat, beste iratzarraldi bat; Guatemalan, aj tz'utujilaa' emakume indigenen taldeak plastikoaren industriako enpresaburuen kontra borrokan dihardu Atitlán aintzira salbatzeko. Egun, San Pedro La Lagunako 300 emakumetik gora antolatu egin dira, hondartzetara iristen den zaborra biltzeko, eta borrokan ari dira, enpresaburuek ingurumena suntsitzeari utz diezaioten. Emakume ausart horiek *Aintziraren zaintzaileak* dira tokiko biztanleentzat. *Zaintzaileek* beren eskuekin defendatzen dute aintzira, tz'utujil maien mundua babesteko. Bizitza- eta eredu-legatu bat utzi nahi diete etorkizuneko belaunaldiei.

Un nuevo amanecer, un nuevo despertar, un colectivo de mujeres indígenas aj tz'utujilaa' lucha contra las empresas del plástico para salvar el lago Atitlán en Guatemala. En la actualidad más de 300 mujeres de San Pedro La Laguna se organizaron para recoger la basura que llega a sus playas y luchan para que las empresas detengan esta destrucción ambiental. La población local les dice las "Guardianas del Lago" a estas valientes mujeres. Estas "Guardianas" defienden el lago con sus propias manos para proteger la pervivencia del mundo maya tz'utujil y han decidido dejar un legado de vida y ejemplo a las futuras generaciones.

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 13, astelehena, 19:15ean / Lunes 13 de octubre, 19:15

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 13, astelehena, 20:00etan / Lunes 13 de octubre, 20:00

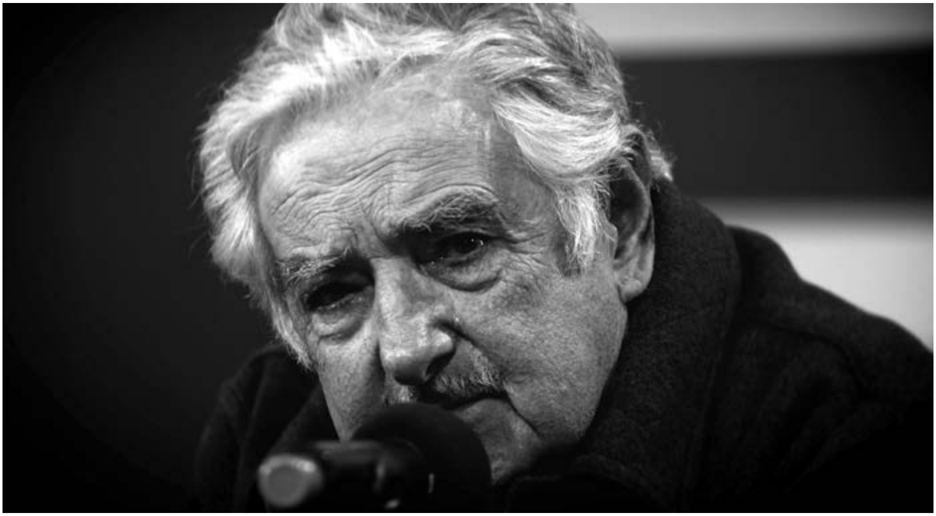
Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 17:00etan / Domingo 19 de octubre, 17:00

Torresoroa Aretoa. Antzuola
Urriak 17, ostirala, 18:30ean / Viernes 17 de octubre, 18:30

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

Muxikebarri - Getxoko Arte, Kultura eta Kongresuen Zentroa
Muxikebarri - Centro de Arte, Cultura y Congresos de Getxo
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 19, igandea, 19:30ean / Domingo 19 de octubre, 19:30



LOS SUEÑOS DE PEPE – MOVIMIENTO 2052

Pablo Trobo / Dokumentala
Uruguay / 2024 / 87 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

pablotrobo@me.com

Klima-kolapsorako bidean den planeta honetan, gizateriak garapen- eta kontsumo-eredu harrapakaria aukeratu duen honetan, Mujicaren filosofiak ohartarazpen larria egiten digu guztioi. Etorkizuneko belaunaldiei mundu hobea uztea da Peperen ametsa. Baina denbora agortzen ari da eta berreskuraezina da.

En un planeta en camino al colapso climático y una humanidad que persigue un modelo depredador sobre desarrollo y consumo, la filosofía de Mujica desencadena una seria advertencia para la humanidad. El sueño de Pepe es dejar un planeta mejor para las generaciones futuras. Sin embargo, el tiempo se acaba y no se puede recuperar.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 19:15ean / Martes 21 de octubre, 19:15

MAMÍFERAS: EL HILO DE ARIADNA

Sandra Díaz Siachoque / Dokumentala
España / 2024 / 20 min
V.O. Castellano / SUBT. Castellano

ecoperiodismo@ecoperiodismo.es

11 urteko Ariadnak edoskitze-garaia gogoratzen du, 6 urte bete zituen arte iraun baitzuen. Neskak bere bizitzako lehen urteetako esperientzia kontatzen duen heinean, amagandiko edoskitzearen funtsezko alderdiak erakusten ditu filmak, gai horretan adituak diren pertsonen parte-hartzearekin: erditzeak eta jaiotzak edoskitzean duten eragina, lotura emozionala eraikitzea, ohea partekatzea, haurra leku batetik bestera eramatea, ama-esnearen inguruko mitoak...Funtsezko dokumentala da, amagandiko edoskitzeari dagokion garrantzia aitortzeko, emakumeei beren gorputzarekiko konfiantza itzultzeko eta seme-alaben hazkuntzari buruzko erabakiak hartzeko duten gaitasuna nabarmentzeko.

Una niña de 11 años (Ariadna) rememora su lactancia, que se prolongó hasta los 6 años. A través de la narración de su experiencia vital en esos primeros años, se van descubriendo los aspectos fundamentales de la lactancia materna, con la intervención de las principales personas expertas en la materia. Desde la influencia del parto y el nacimiento en la lactancia, hasta la construcción del vínculo emocional, pasando por el colecho, el porteo, los mitos sobre la leche materna... Un documental esencial para devolver su importancia a la lactancia materna, la confianza en su cuerpo a las mujeres y la capacidad de tomar decisiones sobre la crianza de sus hijas e hijos.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 22, asteazkena, 17:00etan / Miércoles 22 de octubre, 17:00

NI WAPITEN

Noémie Echaquan, Julie Ottawa / Dokumentala
Canadá / 2023 / 4 min
V.O. Atikamekw / SUBT. Castellano

nathaliamelo@wapikoni.ca

Dokumental horrek Ama Lurrarekiko errespetua aldarrikatzen du. Ikuspuntu poetikoa erabiliz, mutiko batek basoetatik tokiko zabortegira egiten duen bidaia erakusten du. Sormenez, haurrak hondakinak berrerabiltzen ditu, hartz bat egiteko. Natura sinbolizatzen du horrela, eta errespetu- eta jasangarritasun-mezua transmititzen du.

Documental que apela al respeto por la Madre Tierra. A través de un enfoque poético, seguimos a un niño en su viaje desde los bosques hasta el basurero local. Con creatividad, el niño reutiliza desechos para construir un oso, simbolizando la naturaleza y transmitiendo un mensaje de respeto y sostenibilidad.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 21:30ean / Martes 21 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

RAÍCES

Alfonso Moral, Mikel Aristregi / Dokumentala
Senegal, España / 2025 / 29 min
V.O. Wolof, Castellano / SUBT. Castellano

derechoshumanossi@sol-inter.org

Zirkonioaren ustiapenak eragin nabarmena du Senegaleko Kostalde Handiko komunitateetan. *Grande Côte Operations* aire zabaleko meategia kostaldea zulatzen ari da. Horren ondorioz, dunak desagertzen ari dira, eta komunitateak lekualdatzera behartzen ditu horrek. Lortutako zirkonioa Iparralde Globalean manufakturatzen dute, eta pigmentuetan, zeramikan eta industria nuklearrean erabiltzen da, besteak beste. Tokiko biztanleen, ekintzaileen eta adituen eskutik, bertako komunitateek arazoari nola aurre egiten dioten erakusten du dokumentalak. Egoerak migratzera bultzatzen ditu, baina, oraindik ere, lurraldean errotzea da haien nahia.

La explotación del zirconio está afectando a las comunidades de la Gran Costa de Senegal. La mina a cielo abierto Grande Côte Operations horada el litoral haciendo desaparecer las dunas y provocando el desplazamiento de las comunidades. El zirconio obtenido se manufactura en el Norte global, donde se utiliza para pigmentos, cerámica o industria nuclear. El documental, de la mano de la población local, activistas y expertas, nos muestra cómo las comunidades locales se enfrentan a esta problemática que les empuja a la migración. Mientras su anhelo continúa siendo echar raíces.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 17:00etan / Domingo 19 de octubre, 17:00

SIN PIEL

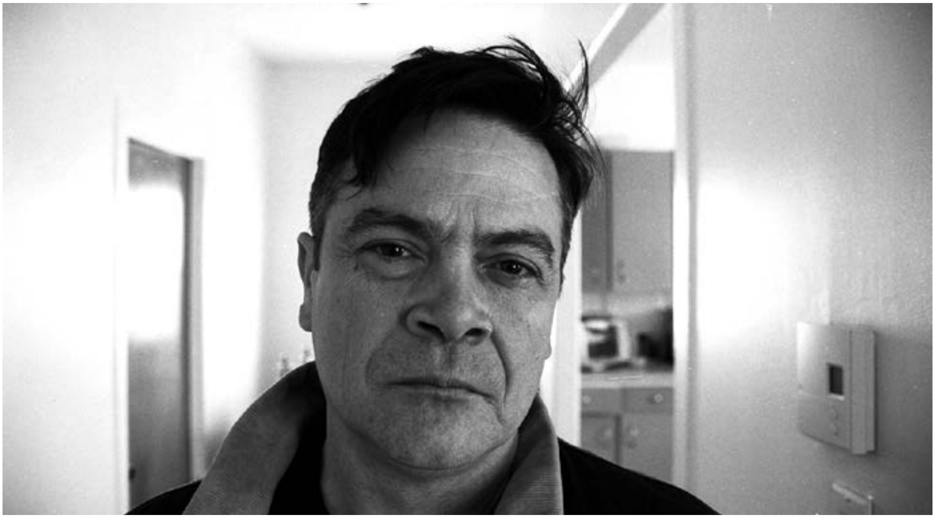
Estibaliz Villa, Erik Campos / Fikzioa
Euskal Herria / 2024 / 20 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

submissions@filmsontheroad.com

Ingurumen-hondamendi baten ondoren, biziirautea lortu duten pertsonak lurpean bizi dira babestuta, *biodermis* izeneko jantzia soinean dutela. Arropa horrek, bizirik jarraitzen laguntzen di, baina ez die uzten ukimena sentitzen. Urteetan barruan bizi eta gero, Nora eta Dani kanpora irtengo dira.

Tras una catástrofe medioambiental, los únicos supervivientes subsisten refugiados bajo tierra cubiertos con la biodermis, un traje que les permite sobrevivir, pero no les permite sentir el tacto. Tras años de reclusión, Nora y Dani salen al exterior.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 20, astelehena, 19:15ean / Lunes 20 de octubre, 19:15



SOUP IS GOOD FOOD

Alexandre Thériault / Fikzioa
Canadá / 2023 / 7 min
V.O. Francés / SUBT. Castellano

distribution@bandesonimage.org

Francisek hainbat urte daramatza bere apartamentuan bizitzen. Halako batean, mundua gainera eroriko zaio jakiten duenean bost minutu besterik ez dituela bere gauzak hartu eta apartamentua uzteko.

Francis ha estado viviendo en su apartamento durante varios años. Sin embargo, su mundo se desmorona rápidamente al enterarse de que tiene cinco minutos para abandonar su apartamento y empacar sus pertenencias.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 21:30ean / Martes 21 de octubre, 21:30

SUKANDE KASÁKÁ / TIERRA ENFERMA

Kamikia Kisedje y Fred Rahal / Dokumentala
Brasil, Terra Indígena Wawi / 2025 / 31 min
V.O. Kisedje / SUBT. Castellano

maurofred@gmail.com / kami.fotosefilmes@gmail.com

Mato Grossoko (Brasil) Khĩsêdjê herriko Kamikia eta Lewaiki inoizko krisirik handienetako baten aurrean daude. Soja-sailek inguratuta eta pestiziden eraginpean bizi dira, eta Ngojhwere —inguruneko herrixkarik handiena— utzi beharrean daude. Kutsadura isil eta ikusezinak lurra, errekak, elikagaiak eta airea ere pozoitzen ditu. Urrunago joan eta beste leku batean eraiki beharko dute berriro komunitatea; hala ere, Khĩsêdjê herriak bere kultura eta lurraldea iraunarazteko borrokan jarraitzen du. Arbasoen lurraldeagatiko doluari eta etorkizun ziurgabeari egin behar diete aurre. Dokumentalak erresilientzia, salaketa eta itxaropena uztartzen dituen kontakizuna dakarkigu. Kutsadurak mugak desegiten dituela erakusten du, indigenen lurraldea krudelki lotzen duela ondoko etxaldeekin.

Kamikia y Lewaiki, del pueblo Khĩsêdjê de Mato Grosso (Brasil), enfrentan una de las mayores crisis de su historia. Rodeadas de plantaciones de soja y expuestos a pesticidas, estas personas se ven obligadas a abandonar Ngojhwere, su mayor aldea. La contaminación silenciosa e invisible envenena la tierra, los ríos, los alimentos y hasta el aire. Aun debiendo reconstruir su comunidad en un lugar más lejano, el pueblo Khĩsêdjê continúa luchando por preservar su cultura y su territorio. Enfrentan el duelo por su tierra ancestral y la incertidumbre acerca del futuro. Este documental es una historia de resiliencia, denuncia y esperanza. Refleja cómo la contaminación disuelve fronteras, conectando de forma cruel el territorio indígena con las haciendas vecinas.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 20, astelehena, 21:30ean / Lunes 20 de octubre, 21:30

THE LEGEND OF THE VAGABOND QUEEN OF LAGOS

The Agbajowo Collective / Fikzioa
Nigeria, Sudáfrica, Alemania, EEUU / 2024 / 101 min
V.O. Nigerian Pidgin, inglés, yoruba / SUBT. Castellano

hezron@rushlake-media.com

Jawu ama gaztea Lagoseko kostaldeko auzo marjinal batean bizi da, eta diru zikin mordoa aurkituko du; bere etxea arriskuan jarriko duen higiezinen proiektu baterako da. Isolamendua eta tentazioa gaindituta, dena galtzear dagoen komunitatea batuko duen indar bihurtu beharko da.

Jawu, una joven madre de un barrio marginal costero de Lagos, se topa con una gran cantidad de dinero sucio destinado a un proyecto inmobiliario que amenaza su hogar. Superando el aislamiento y la tentación, debe convertirse en una fuerza unificadora en una comunidad que está a punto de perderlo todo.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 17, ostirala, 21:30ean / Viernes 17 de octubre, 21:30

ZONA WAO

Nagore Eceiza Mujika / Dokumentala
Amazonia ecuatoriana, Euskadi / 2024 / 25 min
V.O. Castellano / SUBT. Castellano

info@elsanto.net

50 urte baino gehiago daramatzate petrolio konpainia nazionalek eta nazioartekoek planetako bioaniztasun handieneko Amazoniako guneetatik petrolioa ateratzen, komunitate indigenen bizitzak mehatxatuz, Ekuadorko Gobernuaren konplizitatearekin.

SAKRIFIZIO EREMUAK deiturikoak dira.

Hace más de 50 años, las compañías petroleras nacionales e internacionales extraen petróleo de las selvas amazónicas, una de las zonas con mayor biodiversidad del planeta, destruyendo las comunidades indígenas, con la complicidad del Gobierno de Ecuador.

Se les conoce como ZONAS DE SACRIFICIO.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 17:00etan / Martes 21 de octubre, 17:00

LEHIAKETARAKO FILMAK: GENERO EKITATEA
PELÍCULAS A CONCURSO: EQUIDAD DE GÉNERO

AU NOM DU SANG

Mamyto Nakamura / Fikzioa
Senegal / 2024 / 25 min
V.O. Wolof / SUBT. Castellano

lesproductionslalia@gmail.com

Aid festa ospatzen duten bakoitzean, tradizioari jarraikiz, Antak ardi-izterra eraman behar izaten dio aitaren aldeko amonari. Aurten, bere ordez joan dadila eskatuko dio Bigué ahizpaordeari, lagunak bisitan joango zaizkiola aitzakiatzat jarrita. Antak ez daki bere erabakiak familia osoaren patua aldatuko duela betiko.

Cada fiesta del Aid, Anta tiene la tarea de llevar la pierna de cordero a su abuela paterna, como lo dicta la tradición. Este año, le ruega a su media hermana Bigué que vaya en su lugar, alegando una visita de sus amigas. Lo que Anta ignora es que esta decisión cambiará para siempre el destino de toda la familia.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 18, larunbata, 17:00etan / Sábado 18 de octubre, 17:00

AZKENA

Ane Inés Landeta, Lorea Lyons / Animazioa
España / 2024 / 9 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano

alicia@yaqdistribucion.com

Ama eta amona dira Lorearentzat erreferentzia. Bi belaunaldi horien bidez, emakumeak amatasunaren inguruan bizi izan duen loturari erreparatuko dio.

Lorea tiene como referencia a su madre y a su abuela. A través de estas dos generaciones observa el vínculo que la mujer ha vivido en torno a la maternidad.

Hala Dzipo Musika Eskola. Barakaldo
Urriak 8, asteazkena, 19:30ean / Miércoles 8 de octubre, 19:30

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 13, astelehena, 20:00etan / Lunes 13 de octubre, 20:00

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 15, asteazkena, 19:15ean / Miércoles 15 de octubre, 19:15

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 19, igandea, 19:30ean / Domingo 19 de octubre, 19:30

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 21, asteartea, 20:00etan / Martes 21 de octubre, 20:00

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 22, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 22 de octubre, 21:30

CANCIÓN SIN MIEDO

Olowaili Green Santacruz / Fikzioa
Colombia / 2021 / 6 min
V.O. Castellano, Embera bedea, Namtrik, Dulegaya, Qwastu, Nasa Yuwe, Inga. / SUBT. Castellano

sentarte.producciones@gmail.com

«Tahtamete ki'su iisa nuy peswq namikaq nuy ikja npe'sxwesxkih» (Asteko minutu bakoitzean neska lagunak lapurtzen dizkigute, ahizpak hiltzen dizkigute) lanak sei hizkuntza indigenatara eta gaztelaniara egokitzen du *Canción Sin Miedo* abestia, eta gure kosmologiak, sentipenak eta minak islatzen ditu. CIUM (Cabildo Indígena Universitario de Medellín) eta SentARTE — Arte con Sentido erakundeen arteko senidetzearen ondorioz sortutako proiektu horrek, artearen eta kulturaren esparruetako hainbat talderen lankidetza duenak, gure borroka feminista indartzen du.

«Tahtamete ki'su iisa nuy peswq namikaq nuy ikja npe'sxwesxkih» («A cada minuto de cada semana, nos roban amigas, nos matan hermanas») adapta la Canción Sin Miedo a seis lenguas indígenas y al español, reflejando nuestras cosmogonías, sentires y dolores. Este proyecto nace del hermanamiento entre el CIUM – Cabildo Indígena Universitario de Medellín y SentARTE – Arte con Sentido, en colaboración con diversos colectivos artísticos y culturales, y fortalece nuestra lucha feminista.

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

CARMELA

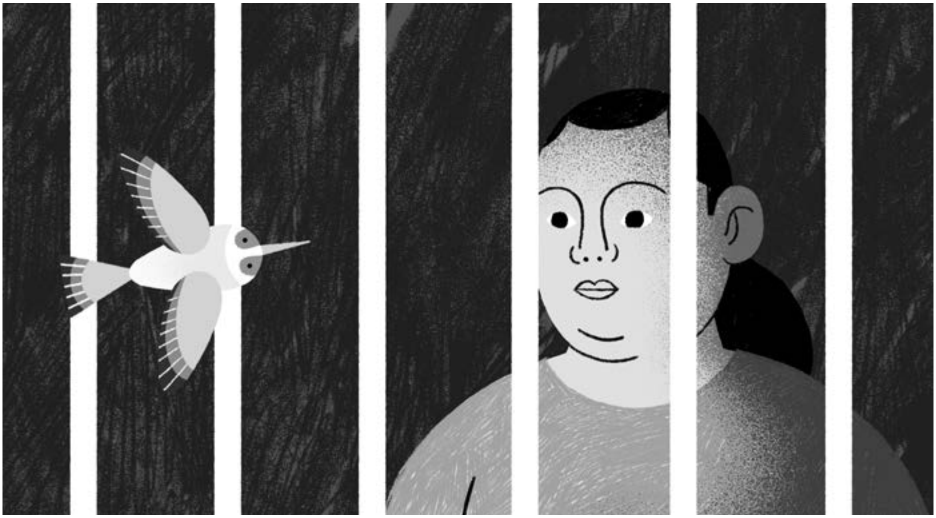
Vicente Mallols / Animazioa
España, Francia / 2025 / 25 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

info@selectedfilms.com

Espainiako gerra zibilaren ostean, Carmelak eta milaka emakumek bat egin dute milizie-kin. Haien borroka bikoitza da: faxismoari aurre egitea eta Bigarren Errepublikan ira-bazitako eskubideak defendatzea. Borrokal-dian, etxean egindako granada batek eskua moztu dio, bere eskubideen defentsan idea-lei eta armari eusteko erabili duen eskua.

Tras la guerra civil española, Carmela se une a las milicias junto a miles de mujeres. Su lucha es doble: enfrentar al fascismo y de-fender las libertades ganadas en la Segunda República. En combate, una granada case-ra le amputa la mano que había usado para sostener sus ideales y su arma en defensa de sus derechos.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 19:15ean / Domingo 19 de octubre, 19:15



CAUTIVAS

Itxaso Díaz / Dokumentala
El Salvador, Estados Unidos, Euskal Herria / 2024 / 20 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

diazitxaso@gmail.com

Gaur egun, 24 herrialdetan debekatuta dago haurdunaldia etetea, egoera edozein dela. Abortuaren inguruan munduan den legerik murriztaileenetako bat dute El Salvadorren. Bertan, abortatzea leporatzen dieten emakumeek 40 urterainoko espetxe-zigorra jaso dezakete, giza hilketa larriagatik. Filmak Cristina Quintanillaren kasua azaltzen du. Hogeita hamar urteko espetxe-zigorra ezarri zioten abortatzearen akusaziopean. Lau urte eta erdi espetxeratuta eman ostean, haren kasua berrikusi egin zen, eta kaleratu egin zuten, bizitza hautsita eta beti aldean eramango dituen zigor-aurrekariekin.

En la actualidad, 24 países prohíben la interrupción del embarazo en cualquier circunstancia. El Salvador tiene una de las leyes más restrictivas del mundo sobre el aborto. Allí las mujeres acusadas de abortar pueden ser condenadas a penas de prisión de hasta 40 años por homicidio agravado. Cautivas recoge el caso de Cristina Quintanilla, condenada a treinta años de prisión acusada de abortar. Salió de la cárcel tras cuatro años y medio cuando su caso fue revisado, con una vida ya quebrada y unos antecedentes penales que la perseguirán para el resto de su vida.

Cineforum de Aulas de la Experiencia EHU. Bizkaia Aretoa-EHU - Sala Baroja
Urriak 13, astelehena, 17:30ean / Lunes 13 de octubre, 17:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 19:15ean / Domingo 19 de octubre, 19:15

CORRE, ADELA

Alba Pino / Fikzioa
España / 2025 / 8 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

info@distributionwithglasses.com

Adelak hauxe nahi du, besterik gabe: futbolean jokatu eta taldeko kide izan. Baina partida baten erdian, dena aldatuko duen zerbait gertatuko da, eta Adelak ihes egin beharko du, jakinda aurrerantzean ezer ez dela berdina izango.

Adela solo quiere jugar al fútbol y ser una más del equipo. Pero en mitad de un partido, ocurre algo que lo cambia todo y hace que Adela tenga que huir, sabiendo que nada volverá a ser igual.

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 11, larunbata, 20:00etan / Sábado 11 de octubre, 20:00

Zine Antzokia. Zalla
Urriak 16, osteguna, 19:00etan / Jueves 16 de octubre, 19:00

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 17, ostirala, 19:30ean / Viernes 17 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 21:30ean / Martes 21 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

ENDOMETRIOSIS: HAGAMOS VISIBLE LO INVISIBLE

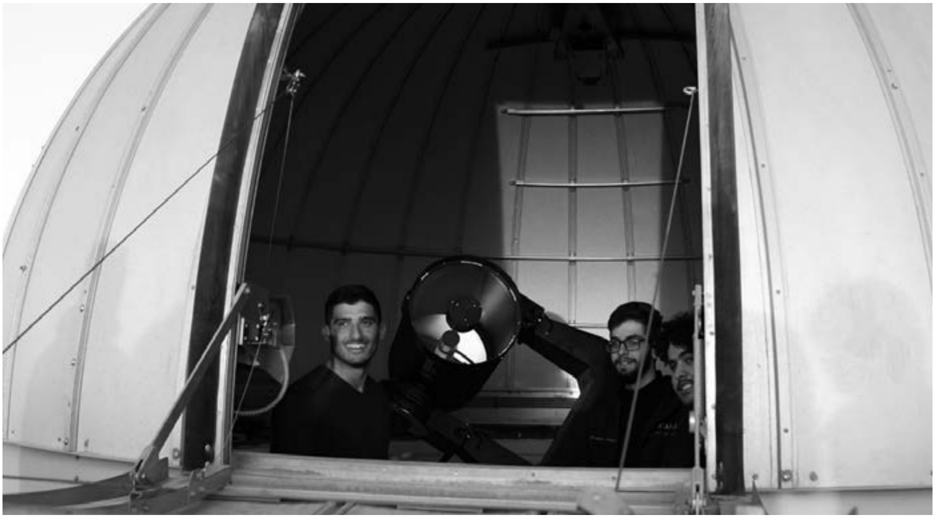
Diana Nava / Dokumentala
España / 2024 / 15 min
V.O. Castellano / SUBT. Castellano

dianacasting@gmail.com

Endometriosia pairatzen duten zazpi emakumek gaixotasunaren inguruko bizipenak eta esperientziak kontatzen dizkigute. Hilekoarekin eta emakumearekin lotuta dagoenez, gaixotasuna isilpean gordeta egon da belaunaldietan zehar. Munduan 10 lagunetik batek edo bik pairatzen du, eta, gaixotasun onberatzat jotzen bada ere, erabat galaraz dezake jasaten dutenen eguneroko bizitza. Diagnostiko goiztiarra oso lagungarria izan daiteke, gaixotasuna horren kaltegarria izan ez dadin eta pairatzen dutenen bizi-kalitatea hobetzeko. Hori dela eta, gaixotasuna jende guztiari ezagutaraztea da dokumentalaren xedea: ikusezina ikusgai bihur dezagun.

Siete mujeres, pacientes de Endometriosis, nos cuentan sus vivencias y experiencias relacionadas con esta enfermedad. Una enfermedad silenciada durante generaciones por estar asociada a la menstruación y a la mujer. Su incidencia es de 1 o 2 de cada 10 personas en el mundo, y aunque se considera una enfermedad benigna puede incapacitar totalmente a la persona en su vida diaria. El diagnóstico temprano puede ayudar mucho a que no sea tan perjudicial, y aportar una calidad de vida mucho mejor a quienes la padecen. Por eso la propuesta de este documental es darla a conocer a todas las personas: hagamos visible lo invisible.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 20, astelehena, 19:15ean / Lunes 20 de octubre, 19:15



HIGH ROADS

Giuliana Racco / Dokumentala
Palestina, España, Canadá / 2023 / 19 min
V.O. Inglés / SUBT. Castellano

giulianaracco@gmail.com

Israelen okupazio militarraren aurrean eguneroko erresistentziarako tresna gisa beren gorputza, arnasa eta burua erabiltzen dituzten lau emakumeren jarduerak erakusten ditu filmak.

Palestinan eta Bartzelonan filmatu da, eta emakume hauek azaltzen dira solasean: Wafaa Khater, partikulen fisikako doktorea; Sabine Hazboun, igerilari olinpikoa; Diala Isid, maratoi-korrikalaria, eta Eilda Zaghmout, yoga-irakaslea.

High Roads es un viaje a través de las prácticas de cuatro mujeres que utilizan sus cuerpos, sus respiraciones y sus mentes como herramientas de resistencia cotidiana a la ocupación militar israelí.

Rodado entre Palestina y Barcelona, High Roads dialoga con la doctora en física de partículas Wafaa Khater, la nadadora olímpica Sabine Hazboun, la corredora de maratones Diala Isid y la instructora de yoga Eilda Zaghmout: cuatro mujeres que generan bienestar y asombro en desafío a una opresión implacable.

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 13, astelehena, 20:00etan / Lunes 13 de octubre, 20:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 18, larunbata, 19:30ean / Sábado 18 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 19:15ean / Domingo 19 de octubre, 19:15

LA FUERZA DEL SILENCIO

Samuel Vela Pérez / Dokumentala
Etiopía, España / 2025 / 20 min
V.O. Tigrinia / SUBT. Castellano

alicia@yaqdistribucion.com

Etiopiako Tigray eskualdera eramango gaitu filmak. Bertan bizi da Letebirhan 17 urteko neska gaztea. Gerrak bizitza hautsi zion; bahitu egin zuten, indarkeria sexuala pairatu zuen eta traumaren fruitu den haurrarekin abandonatu zuten. Komunitatearen eta familiaren arbuioa jaso du. Labean sartzen duen ogia ez da bizirauteko nahikoa; izan ere, arbasoen erritua ere behar du: kafearen zeremonia. Horretan, bera bezalako emakumeek erresistentzia- eta sororitate-ekintza bihurtzen dute isiltasuna.

En la región del Tigray (Etiopía) el documental “La Fuerza del Silencio” sigue la vida de Letebirhan, una joven de 17 años cuya vida fue fracturada por la guerra. Secuestrada, víctima de violencia sexual y abandonada con un hijo fruto del trauma. Ella enfrenta el rechazo de su comunidad y familia. Su supervivencia no sólo depende del pan que hornea para vivir, sino de un ritual ancestral: la ceremonia del café, donde mujeres como ella convierten el silencio en un acto de resistencia y sororidad.

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 16, osteguna, 19:15ean / Jueves 16 de octubre, 19:15

Azkuna Zentroa Alhóndiga. Bilbao
Urriak 16, osteguna, 19:30ean / Jueves 16 de octubre, 19:30

LA NIÑA TATUADA

Elisa Lanzas / Fikzioa
España / 2024 / 15 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

antoniorosalobo@gmail.com

Irene ezezagun batek jazarri du kalean. Beldurtuta, aitarengana jo du. Hura, alaba autoan hartuta, jazarlearen bila abiatu da. Orduan, Irene konturatu da aitaren jokabidea eta jazarlearena ez direla hain desberdinak.

Irene sufre el acoso callejero de un desconocido. Asustada, acude a su padre, quien decide montarla en el coche para buscar al acosador. Es entonces cuando Irene se da cuenta de que el comportamiento de su propio padre no es tan diferente al del hombre que la ha perseguido.

Hala Dzipo Musika Eskola. Barakaldo
Urriak 8, asteazkena, 19:30ean / Miércoles 8 de octubre, 19:30

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 12, igandea, 20:00etan / Domingo 12 de octubre, 20:00

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 13, astelehena, 19:15ean / Lunes 13 de octubre, 19:15

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 18, larunbata, 19:30ean / Sábado 18 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 21:30ean / Domingo 19 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

LA SOMBRA DEL BAOBAB

Miguel SR / Dokumentala
Tanzania / 2024 / 37 min
V.O. Suahili, inglés / SUBT. Castellano

miguelsrphoto@gmail.com

Kilimanjaroko lautadetan, hiru emakumek beren mundurako ateak irekitzen dizkigute, antzinako tradizioek eta desberdintasun sakonek markatuta. Bere istorioen bidez, dokumentalak Tanzaniako iparraldeko emakume tribal askok aurrez aurre duten diskriminazioa eta indarkeria azaltzen ditu, baina baita haien indarra, autonomiaren aldeko borroka eta hezkuntzaren eta sororitatearen eragin eraldatzailea ere. TATU Projecten eta Kazi na Salako komunitatearen laguntzarekin, zapaltzen dituen sistema bati aurre egiten ikasi dute, aldaketa posible dela erakutsiz, nahiz eta bidea oraindik luzea izan.

En las llanuras del Kilimanjaro, tres mujeres nos abren las puertas a su mundo, marcado por antiguas tradiciones y profundas desigualdades. A través de sus historias, el documental expone la discriminación y la violencia que enfrentan muchas mujeres tribales en el norte de Tanzania, pero también su fortaleza, su lucha por la autonomía y el impacto transformador de la educación y la sororidad. Con el apoyo de TATU Project y la comunidad de Kazi na Sala, han aprendido a desafiar un sistema que las oprime, demostrando que el cambio es posible, aunque el camino aún sea largo.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 22, asteazkena, 19:15ean / Miércoles 22 de octubre, 19:15

LES INVERTUEUSES

Aïcha Chloé Boro / Fikzioa
Burkina Faso / 2025 / 97 min
V.O. Francés / SUBT. Castellano

marie@simaginefilms.com

Burkina Fason, jihadismoa aurrera doan garaian, Natiek, bere buruarekin gustura ez dagoen nerabe batek, kasualitatez jakingo du maite ez zuen gizon batekin ezkondu zela amona. Amonaren patu hautsia konpondu nahi du eta, bide batez, bere burua aurkitzea ere espero du. Lortuko du emantzipatzea?

En Burkina Faso, con el avance del yihadismo como telón de fondo, Natie, una adolescente que no se siente a gusto consigo misma, descubre por casualidad que su abuela se casó con un hombre al que no amaba. Al intentar reparar el destino roto de su abuela, Natie espera también encontrarse a sí misma. ¿Logrará emanciparse?

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 17, ostirala, 19:15ean / Viernes 17 de octubre, 19:15

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 20, astelehena, 20:00etan / Lunes 20 de octubre, 20:00

MARAM: BETWEEN SHADOW & LIGHT

Samer Beyhum / Dokumentala
Líbano / 2024 / 15 min
V.O. Árabe / SUBT. Castellano

methamorphause@yahoo.com

2017an, argazki-kamera batek 13 urteko Maram siriar errefuxiatuaren xalotasuna atzitu zuen. Neskatilak loreak saltzen zituen Beiruteko kaleetan. Bi urteren ostean, narraziozko film labur batean hartu zuen parte. Lan horrek agerian jartzen du Libanoko herritartasun-legeen basakeria, genero-bereizkeriak eragindakoa. Ondoren, 2020an, desagertu egin zen. Lau urteko isiltasunaren ostean, 2024aren bukaeran azaldu zen berriro Maram, kontatu beharrekoa den bizipen suntsitzailea pairatu ondoren. Gerra betean, fokuaren aurrean ipini genuen, berriro, neska gaztea, jasan zituen zailtasun pentsaezinak dokumentatzeko. Filma ez da ikusteko erraza. Erresilientziaren, galeraren eta biziraupenaren lekukotza da. Orain, borrokan ari gara haren ahotsa mundu guztira irits dadin, zinema-jaialdien eta plataforma globalen bidez, eta hainbeste behar duen laguntza eskain diezaioketen guztien bidez.

En 2017, una cámara capturó la fugaz inocencia de Maram, una niña refugiada siria de 13 años que vendía flores en las calles de Beirut. Dos años después, interpretó un papel en un cortometraje narrativo que exponía las brutales realidades de las leyes libanesas de ciudadanía, sesgadas por el género. Luego, en 2020, desapareció. Pasaron cuatro años en silencio, hasta finales de 2024, cuando Maram reapareció con una historia demasiado devastadora para ser ignorada. Con la guerra como telón de fondo, volvimos a enfocar la cámara en ella, documentando las inimaginables dificultades que ha soportado. Maram: Entre Sombra y Luz no es una película fácil de ver. Es un testimonio de resiliencia, pérdida y supervivencia. Ahora luchamos para que su voz llegue al mundo, a través de festivales de cine, plataformas globales y aquellos que puedan brindarle la ayuda que tanto necesita.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 22, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 22 de octubre, 21:30

POMO D'ORO

Nerea Sciarra / Fikzioa
España / 2024 / 16 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés, castellano parcial

alicia@yaqdistribucion.com

Uda guztietan bezala, iritsi da tomatearen eguna. Nella eta senitartekoak familia-tradizioa ospatzeko elkartuko dira udaldiko etxean, Italian. Egun hori familian egoteko aitzakia polita izan da urte askoan; baina, oraingoan, eztabaida eta ulertu ezina nagusituko dira.

Como todos los veranos, llega el día del tomate. Nella y su familia se reúnen para celebrar la tradición familiar en la casa de veraneo en Italia. El día que hace años era la excusa perfecta para pasar tiempo en familia, se convierte en un día de discusiones e incomprensión.

Muxikebarri - Getxoko Arte, Kultura eta Kongresuen Zentroa
Muxikebarri - Centro de Arte, Cultura y Congresos de Getxo
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

PUNKAREN BESTE ALDEA

Maialen Oleaga, Ane Garai, Jaio Martínez / Dokumentala
Euskal Herria / 2023 / 30 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano parcial

punkarenbestealdea@gmail.com

Punkak ez du mugez eta patroi sozialez ulertzen eta Jesusik hala erakusten du, musika pasioa da eta norbere bidea bakarra eta autentikoa. Jesusi Etxebarria agertzen da hiztegian “autentikoa” hitza bilatzean.

El punk no entiende de fronteras ni de patrones sociales, y Jesús lo demuestra así: la música es pasión y el camino de cada cual es único y auténtico. Cuando se busca la palabra “auténtico” en el diccionario, aparece Jesús Etxebarria.

Cineforum de Aulas de la Experiencia EHU. Bizkaia Aretoa-EHU - Sala Baroja
Urriak 13, astelehena, 17:30ean / Lunes 13 de octubre, 17:30

¿QUÉ SIGNIFICA JUSTICIA PARA LAS MUJERES?

Marta Calel / Dokumentala
Guatemala / 2024 / 6 min
V.O. Ixil, castellano / SUBT. Castellano

realizadorestzikin@gmail.com

Ixil emakumeen hiru belaunaldi elkartu dira, eta haientzat justiziak duen esanahiari buruz ari dira hitz egiten.

3 generaciones de mujeres ixiles se encuentran y dialogan sobre el significado de la Justicia para ellas.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 18, larunbata, 19:15ean / Sábado 18 de octubre, 19:15

SEMILLAS DE KIVU

Néstor López, Carlos Valle / Dokumentala
República Democrática del Congo / 2024 / 29 min
V.O. Francés / SUBT. Castellano

distribucion@ecam.es

Kivun (Kongoko Errepublika Demokratikoa), munduko lekurik bortitzenetakoan, talde-bortxaketa pairatu duten emakume batzuk Panziko ospitalera iritsiko dira —meatzaritza-baliabideak menderatzen dituzten inguruko gerrillariek bortxatu dituzte—. Birgizarteratu aurretik jasoko duten tratamendu psikologikoak dilema baten aurrean jarriko ditu: bortxaketen ondoren erditu dituzten haurrak onartzea eta amatasuna erresistentzia-modutzat hartzea, ala ez.

En Kivu (RD Congo), una de las zonas más violentas del mundo, un grupo de mujeres llega hasta el Hospital de Panzi después de haber sido violadas en grupo por las guerrillas de la zona que dominan los recursos minerales. Su tratamiento psicológico antes de la reinserción las enfrenta al dilema de aceptar a los bebés que han dado a luz tras las violaciones, encontrando en la maternidad, una manera de resistir.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 17:00ean / Domingo 19 de octubre, 17:00

SIMA´S SONG

Roya Sadat / Fikzioa
Afganistán, Grecia, España / 2024 / 97 min
V.O. Farsi / SUBT. Castellano

development@albasotorra.com

Kabulen, iraganaren eta orainaren artean bereizita dagoen hiri batean, gerren, ideologien eta traizioen gainetik dagoen adiskidetasun-harremana eraikiko dute bi emakumek. Suraya militante komunista da; Sima, berriz, abeslari tradizionala; hau da, elkarren aurka dauden askatasunaren bi ikuspegi adierazten dituzte. Hamarkadetako borroken, jazarpenen eta erbestealdien poderioz, haien arteko harremana Afganistango emakumeen memoria kolektiboa josiko duen hari ikusezina bihurtuko da.

En un Kabul dividido entre pasado y presente, dos mujeres forjan una amistad a prueba de guerras, ideologías y traiciones. Suraya, militante comunista, y Sima, cantante tradicional, representan dos visiones enfrentadas de la libertad. A través de décadas de lucha, persecución y exilio, su vínculo se convierte en el hilo invisible que conecta la memoria colectiva de las mujeres afganas.

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 14, asteartea, 19:15ean / Martes 14 de octubre, 19:15

Auditorio Museo Guggenheim Bilbao
Urriak 19, igandea, 18:00etan / Domingo 19 de octubre, 18:00

Teatro Barakaldo
Urriak 22, asteazkena, 19:00etan / Miércoles 22 de octubre, 19:00

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 22, asteazkena, 20:00etan / Miércoles 22 de octubre, 20:00

YO VOY CONMIGO

Chelo Loureiro / Animazioa
España, Galicia / 2024 / 7 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

info@selectedfilms.com

Elisak Martin atsegin du; baina, antza denez, Martin ez da konturatzen. Martin erakartzeko Elisari ematen dizkioten aholkuek itxura ez ezik nortasuna ere aldatzea proposatzen diote. Prest egongo ote da bere izaerari uko egiteko? Mereziko ote du?

A Elisa le gusta Martín, pero parece que Martín no se da cuenta. Todos los consejos que Elisa recibe para que Martín se fije en ella pasan por cambiar no solo su aspecto, sino quién es en realidad. ¿Estará dispuesta a renunciar a ser ella misma para conseguirlo? ¿Merecerá la pena?

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 13, astelehena, 20:00etan / Lunes 13 de octubre, 20:00

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 19, igandea, 19:30ean / Domingo 19 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 21:30ean / Martes 21 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

LEHIAKETARAKO FILMAK: KULTURARTEKOTASUNA
PELÍCULAS A CONCURSO: INTERCULTURALIDAD

ALDARRIAK

Cecilia Muñoz Reyes, Juan Esteban Montoya / Dokumentala
Euskal Herria / 2025 / 65 min
V.O. Castellano, euskera / SUBT. Castellano parcial, euskera parcial

aldarriak@gmail.com

Bizkaiko kostaldeko txoko batean, emakume migratzaile eta genero disidente diren pertsonek ahotsa altxatzen dute, babesleku eta ospakizunerako toki bihurtzen den tailer batean. Beraien kontakizun pertsonalen bidez, zortzi ahotsek esperientzia migratzailearen muniera garamatzate. Eremu seguru batean, ahotsaren bidez, mina, amorrua, beldurra, tristura, poza eta gozamena zeharkatzen dituzte. Hitz bakoitza erresistentzia-egintza bihurtzen da, indarrez, determinazioz eta itxaropenez betea.

En un rincón de la costa de Bizkaia, mujeres migrantes y personas disidentes de género alzan la voz en un taller que se convierte en un refugio y un espacio de celebración. A través de sus relatos personales, ocho voces nos conducen por las múltiples dimensiones de la experiencia migratoria. En un espacio seguro, a través de la voz, atraviesan el dolor, la rabia, el miedo, la tristeza, la alegría y el placer. Cada palabra se convierte en un acto de resistencia, lleno de fuerza, determinación y esperanza.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 22, asteazkena, 19:15ean / Miércoles 22 de octubre, 19:15

ANA KANN ALLES

Loida García / Fikzioa
Alemania / 2024 / 19 min
V.O. Inglés / SUBT. Castellano

festhome@agenciafreak.com

Ana Canales gazte kristauak hilabete batzuk daramatza Refugio Café GKEan lanean. Erakunde kristau horrek errefuxiatuei laguntzen die Berlinen. Bertan Bibi ezagutuko du, kafetegian lanean diharduen neska gazte irandarra, epe laburrean herrialdetik deportatuko dutena. Urtebetetze-festa batean hitz egingo dute lehen aldiz, eta elkarrekiko erakarpen--sentimenduaz konturatuko da Ana. Ez da gai sentimendu hori onartzeko; baina, aldi berean, kezkatuta dago Bibiren egoeragatik. Anak Bibiri lagundu nahi dio, horretarako bere emozioak sinesmenen gainetik jarri behar baditu ere.

Ana Canales es una joven cristiana que trabaja desde hace unos meses en el Refugio Café, una ONG cristiana que ayuda a los refugiados en Berlín. Allí conoce a Bibi, una joven iraní que trabaja en el café y que pronto será deportada del país. En una fiesta de cumpleaños las dos hablan por primera vez, y Ana descubre una atracción recíproca hacia Bibi. Incapaz de afrontar lo que siente y al mismo tiempo preocupada por la situación de Bibi, Ana se propone ayudarla, aunque para ello tenga que confrontar sus emociones con su fe.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 21:30ean / Domingo 19 de octubre, 21:30

BONNARIEN

Adiel Goliot / Fikzioa
Guayana Francesa, Francia / 2023 / 21 min
V.O. Criollo Guayanés, francés / SUBT. Castellano

adielgoliot@gmail.com

Mauricette Bonnarienek (27 urte) zamaketari-lanak egiten ditu Dégrad des Cannes portuan, Guyana Frantsesean. Gainontzean, slamean dihardu. Konplexu handia sorrarazten dio bere abizenak, arbaso bati ezarri baitzioten esklabotzaren abolizioaren ondoren. Horregatik, izena aldatzeko borrokatuko da. Bada garaia ingurukoek bere abizen berria ezagutu dezaten.

Mauricette Bonnarien (27 años) trabaja como estibadora en el puerto de Dégrad des Cannes, en Guayana Francesa. El resto del tiempo se dedica al slam de poesía. Muy acomplejada por su apellido, impuesto a su antepasado tras la abolición de la esclavitud, lucha por llevar a cabo un procedimiento de cambio de nombre. Es hora de que su entorno conozca su nuevo apellido.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 19:15ean / Domingo 19 de octubre, 19:15

EZ DAUKATE

Itxaso Jurado Fradua / Dokumentala
Euskal Herria / 2025 / 5 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano

itxasojurado@gmail.com

Yusek, 29 urteko gazteak, saiakera ugari egin zituen bere herrialdetik ihes egiteko, kamioien azpian ezkutatuta. Mikro dokumental honetan, jasan zuen errepresioa eta poliziaren aldetik jasotako jipoiak kontatzen ditu.

Yusek, un joven de 29 años intentó en varias ocasiones huir de su país escondiéndose bajo camiones. En este micro documental, relata la represión que sufrió y las palizas por parte de la policía.

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 10, ostirala, 19:00etan / Viernes 10 de octubre, 19:00

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 11, larunbata, 20:00etan / Sábado 11 de octubre, 20:00

Cineforum de Aulas de la Experiencia EHU. Bizkaia Aretoa-EHU - Sala Baroja
Urriak 13, astelehena, 17:30ean / Lunes 13 de octubre, 17:30

Zine Antzokia. Zalla
Urriak 16, osteguna, 19:00etan / Jueves 16 de octubre, 19:00

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 16, osteguna, 19:15ean / Jueves 16 de octubre, 19:15

Azkuna Zentroa Alhóndiga. Bilbao
Urriak 16, osteguna, 19:30ean / Jueves 16 de octubre, 19:30

Universidad de Deusto, Deustuko Unibertsitatea. Bilbao. Sala Ellacuria Aretoa
Urriak 17, ostirala, 10:00etan / Viernes 17 de octubre, 10:00

Torresoroa Aretoa. Antzuola
Urriak 17, ostirala, 18:30ean / Viernes 17 de octubre, 18:30

Muxikebarri - Getxoko Arte, Kultura eta Kongresuen Zentroa
Muxikebarri - Centro de Arte, Cultura y Congresos de Getxo
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 17, ostirala, 19:30ean / Viernes 17 de octubre, 19:30

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 20, astelehena, 20:00etan / Lunes 20 de octubre, 20:00

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 21, asteartea, 21:30ean / Martes 21 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

EHU. Leioa. Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko Auditorioa
Auditorio de la Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación
Unibertsitatearekin harremanetan jarri / Consultar con la universidad

GRIETAS ATRAVIESAN ESTE VIDRIO MULTICOLOR

Francisca Ponce González / Fikzioa
Chile / 2025 / 19 min
V.O. Inglés / SUBT. Castellano

submissions@filmsontheroad.com

Valentina (23 urte) Pariseko ostatu batean bizi da, partekatutako gela batean. Nadia (50 urte) gelakide berriak zakarki esan dio ez diezaiola begiratu bere burua garbitzen duen bitartean. Soinu arraroak entzuten dituela eta, Valentina jakin-minez dago, eta orbana ikusi du haren bularrean. Begirada lotsagabe horren ondorioz, elkarrizketa tirabiratsuari ekingo diote. Kulturak, erlijioak eta hizkuntzak bereizten dituenez, etsaitasuna eta aurreiritziak nagusituko dira solasaldian.

Valentina (23) comparte habitación en un hostal en París. Su nueva compañera, Nadia (50), le exige bruscamente que no la mire mientras se asea. Intrigada por extraños sonidos, Valentina la observa y descubre una cicatriz en su seno. Su impertinencia desata una tensa conversación marcada por la hostilidad y los prejuicios, que las separan cultural, religiosa e idiomáticamente.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 22, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 22 de octubre, 21:30

HOGEITABAT

Elene Mengyu Larrinaga Bilbao / Dokumentala
Euskal Herria, China / 2025 / 13 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano

elenelarrinaga.elb@gmail.com

Guraso zuri batzuk hamaika hilabeteko neskato bat adoptatu zuten Txinan. Hogeita bat urte geroago, jada heldua den neskato horrek kontatzen du nola bere begiak gorrotoaren lekuko bihurtu diren, arrazista ez dela dioen herrialde batean.

Unos padres blancos adoptaron a una niña de once meses en China. Veintiún años después, esa niña ya adulta cuenta cómo sus ojos se han convertido en testigos del odio, en un país que afirma no ser racista.

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 12, igandea, 20:00etan / Domingo 12 de octubre, 20:00

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 16, asteartea, 19:15ean / Jueves 16 de octubre, 19:15

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 18, larunbata, 19:30ean / Sábado 18 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 22, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 22 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

IMADE

Ignacio Acconcia González / Dokumentala
España / 2024 / 28 min
V.O. Catalán / SUBT. Castellano

info@selectedfilms.com

Etorkin gazte bat pozarren dago, Marokora itzuli eta aspaldi ikusi ez duen familia bisitatzeko. Horretarako, gorreriaren eraginez bizi dituen isolamenduaren eta bakardadearen aurka borrokatu beharko du.

Un joven migrante espera con ilusión volver a Marruecos para visitar a su familia, a la que no ve desde hace años. Para ello, tendrá que luchar contra el aislamiento y soledad en la que vive debido a su sordera.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 21:30ean / Domingo 19 de octubre, 21:30

LOC SUB SOARE – PLACE UNDER THE SUN

Vlad Bolgarin / Fikzioa
Moldavia / 2024 / 20 min
V.O. Rumano / SUBT. Castellano

vlad.dalv@yahoo.com

Piano-jotzaile talentudun bat eta haren 8 urteko semea barazkiak saltzeko leku baten bila dabiltza, buru-belarri, Moldaviako azokarik handienean, 2000. urtearen inguruan. Bizimodu eskasaren pisu handiaren ondorioz aita amore ematekotan denean, semearen keinu batek itxaropena itzuli dio.

Un talentoso pianista y su hijo de 8 años luchan por encontrar un lugar donde vender verduras en el mercado más grande de Moldavia en los años 2000. Cuando el padre parece rendirse bajo el peso de su precaria existencia, un gesto de su hijo le devuelve la esperanza.

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 12, igandea, 20:00etan / Domingo 12 de octubre, 20:00

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 16, osteguna, 19:15ean / Jueves 16 de octubre, 19:15

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 18, larunbata, 19:30ean / Sábado 18 de octubre, 19:30

LOS CAYUCOS DE KAYAR

Álvaro Hernández Blanco / Dokumentala
Estados Unidos, España / 2024 / 29 min
V.O. Castellano, Wolof / SUBT. Castellano parcial, inglés

info@selectedfilms.com

Espainian 15 urtez etorkin bizi ondoren, Thimbo Senegalgo bere arrantzale-herrira joan da bisitan. Sentimendu kontrajarriak piztu zaizkio bertan: nostalgia eta deserrotzea, herrimina eta amorrua. Gainera, herriko gazteengan duen eragina arriskutsua dela konturatzen da; izan ere, eredutzat dute, eta arriskuz betetako bidaiari ekin nahi diote, pateraz.

Tras 15 años en España como inmigrante, Thimbo visita su pueblo pesquero senegalés, donde le embargan sensaciones encontradas de nostalgia y desarraigo, añoranza y despecho. Además, lidia con la peligrosa influencia que ejerce sobre la juventud del pueblo, que lo ven como un ejemplo a seguir y buscan emularlo con un peligrosísimo viaje en patera.

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 10, ostirala, 19:00etan / Viernes 10 de octubre, 19:00

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 11, larunbata, 20:00etan / Sábdo 11 de octubre, 20:00

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 13, astelehena, 19:15ean / Lunes 13 de octubre, 19:15

Zine Antzokia. Zalla
Urriak 16, osteguna, 19:00etan / Jueves 16 de octubre, 19:00

Universidad de Deusto, Deustuko Unibertsitatea. Bilbao. Sala Ellacuria Aretoa
Urriak 17, ostirala, 10:00etan / Viernes 17 de octubre, 10:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 17, ostirala, 19:30ean / Viernes 17 de octubre, 19:30

EHU. Leioa. Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko Auditorioa
Auditorio de la Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación
Unibertsitatearekin harremanetan jarri / Consultar con la universidad

MAR DE FÓRA

Miriam Rodríguez, Ángel Cea, Erika Martínez / Dokumentala
España / 2024/ 16 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

mardefora24@gmail.com

Gero eta emakume gehiagok erabakitzen du jatorrizko herrialdea uztea, indarkeriatik eta eskubideen urraketetatik ihesi, Kanarietako ibilbidea —munduko hilgarrienetakoa— erabiliz. Migrazio-prozesu horretan, emakume izate hutsagatik, indarkeria-mota gehiago jasateko arriskua dute. Diskriminazio bikoitza ez da bukatzen Europara iristen direnean, bertan ere aurreiritziei eta bestelako egiturazko indarkeriei aurre egin behar baitiete, eta horrek areagotu egiten du emakumeon egoera zaurgarria. *Mar de fóra* filmak errealitate hori erakutsi nahi du, protagonisten eta Kanarietako gizartean haiei harrera egiteko prozesuan parte hartzen duten pertsonen ahotsen bidez.

Cada vez son más las mujeres que deciden abandonar sus países de origen huyendo de la violencia y las vulneraciones de derechos y se embarcan en la ruta canaria, una de las más mortíferas del mundo. En su proceso migratorio, ellas están expuestas a un mayor número de violencias solo por su condición de mujer. Una doble discriminación que no cesa cuando llegan a suelo europeo, donde también deben hacer frente a prejuicios y otro tipo de violencias estructurales que agudizan su situación de vulnerabilidad. 'Mar de fóra' trata de dibujar esta realidad a través de voces protagonistas y personas involucradas en su proceso de acogida en la sociedad canaria.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 17:00etan / Domingo 19 de octubre, 17:00

MARIEM

Javier Corcuera / Dokumentala
España / 2024 / 15 min
V.O. Árabe hasaní / SUBT. Castellano

miguel@intermediaproducciones.com

Mariem Hassan Saharako herri-musikako abeslaririk garrantzitsuena izan zen, eta herrialdearen ikurtzat zuten erbestean. Gaixotasun sendaezina zuela eta, basamortura erretiratu zen, sahararrek askatu zuten gune batera, haurtzaroa igaro zuen ingurunera. Orduan sortu zuen «Agurra» kanta, eta bere azken lekukotza filmatzera joan gintezen eskatu zigun.

Mariem Hassan fue la más importante cantante de música popular saharaui, considerada un símbolo de ese país en el exilio. Víctima de una enfermedad irreversible, se retiró al desierto, a una zona liberada por los saharauis donde pasó su infancia. Fue entonces que compuso la canción "La Despedida" y nos pidió que fuéramos a rodar su último testimonio.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 18, larunbata, 21:30ean / Sábado 18 de octubre, 21:30

NAHARINA

Ferran Domènech / Dokumentala
Siria, España / 2025 / 52 min
V.O. Kurdo / SUBT. Castellano

recreo.maria@gmail.com

Naharina herriko kideak duela milaka urte Mesopotamian bizi izan ziren herrien ondorengoak dira. Komunitatea dute oinarri, eta askotariko talde etnikoen arteko bizikidetza indargune. Baina dagoeneko ez dago ibairik —Turkiak lehortu du—, eta bertan bizitzea ezinezkoa da milioika pertsonarentzat. Hala ere, herritar kurduek, arabiarrek eta beste etnia batzuetakoek lanean jarraitzen dute komunak, emakumeen etxeak, kooperatibak eta bestelako segurtasun-eredu bat eraikitzeko.

Naharina son descendientes de los pueblos que habitaron Mesopotamia hace miles de años. Hacen de lo comunal su esencia y de la convivencia entre diferentes grupos étnicos su fortaleza. Pero ya no hay río, Turquía lo ha secado, haciendo imposible la vida para millones de personas. Sin embargo, kurdos, árabes y otros grupos étnicos siguen trabajando para construir comunas, casas de mujeres, cooperativas y un modelo de seguridad alternativo.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 18, larunbata, 17:00etan / Sábado 18 de octubre, 17:00

SIKAT SUBAR

Diogo Pessoa de Andrade / Dokumentala
Portugal, Timor-Leste / 2024 / 95 min
V.O. Portugués / SUBT. Castellano

dpa.visuals@yahoo.com

Ekialdeko Timorren milaka urte dituen ohitura polemikoa eta horrek gizartean duen eragina dakarzkigu filmak. Independentziaren aldeko borroka, gatazka-konponketa, zeremoniak, ekonomia, enplegua, osasun publikoa eta genero-dinamikak erakusten ditu. Gatazka ondoko gizartearen konplexutasunei buruzko ikuspegi sakona eskaintzen du, munduko herrialderik gazteenetako batean.

Un viaje a una práctica milenaria y controvertida en Timor Oriental y su impacto en la sociedad, desde la lucha por la independencia y la resolución de conflictos hasta las prácticas ceremoniales, la economía, el empleo, la salud pública y las dinámicas de género. Una visión profunda de las complejidades de una sociedad posconflicto en uno de los países más jóvenes del mundo.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 17, ostirala, 17:00etan / Viernes 17 de octubre, 17:00

UBUNTU

Josune Fdez. Beitia, Sandra Lorenzo / Dokumentala
España / 2025 / 16 min
V.O. Castellano / Sin subtítulos

laboticaudiovisual@gmail.com

Denboran zehar egindako ibilaldia, Teodoro Bondyaleren eskutik. 1971ko abenduaren 25ean Ekuatore Ginea utzi zuenetik, giza eskubideen eta munduko justiziaren alde ekiten jarraitu du, doan tokira doala jakinduria zabalduz.

Es un paseo por el tiempo con Teodoro Bondyale, que tras dejar Guinea Ecuatorial el 25 de diciembre de 1971, no cesa en su activismo por los Derechos Humanos y la justicia en el mundo, sembrando de sabiduría el camino a su paso.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 19, igandea, 21:30ean / Domingo 19 de octubre, 21:30

UTLÄNDSK

Alba Lozano / Fikzioa
España / 2024 / 21 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano

kimuakfestivals@basqueaudiovisual.eus

Esti Oiartzunera itzuli da 6 urtez Suedian bizi ondoren. Bere buruari agindu zion ez zela berriro itzuliko; halere, ezegonkortasun ekonomikoa eta lan-prekarietatea direla eta, bueltatu egin behar izan da. Esti konturatuko da herrian ez dela ezer aldatu, eta ez dago egokitzeko prest.

Esti regresa a Oiartzun después de pasar 6 años viviendo en Suecia. Aunque se había prometido a sí misma no volver, la inestabilidad económica y la precariedad laboral la obligan a regresar. Se da cuenta de que el pueblo sigue inmutable, y Esti no está dispuesta a adaptarse.

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 10, ostirala, 19:00etan / Viernes 10 de octubre, 19:00

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 12, igandea, 20:00etan / Domingo 12 de octubre, 20:00

Colegio Mayor Miguel de Unamuno Ikastetxe Nagusia. EHU
Urriak 13, astelehena, 19:15ean / Lunes 13 de octubre, 19:15

Zine Antzokia. Zalla
Urriak 16, osteguna, 19:00etan / Jueves 16 de octubre, 19:00

Torresoroa Aretoa. Antzuola
Urriak 17, ostirala, 18:30ean / Viernes 17 de octubre, 18:30

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 18, larunbata, 19:30ean / Sábado 18 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 20, astelehena, 21:30ean / Lunes 20 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

VACHAN

Kuldeep Kumar/ Fikzioa
Pakistán / 2023 / 17 min
V.O. Sindhi / SUBT. Castellano

rizwanalina6@gmail.com

Shrawan gazte hinduak erabaki du berak bakarrik ezagutzen duen leku batera eramatea aitaren gorpua. Familia haserre dago, baina Shrawanek bere erara omendu nahi du aita. Herriko mistiko transgenero baten laguntzarekin lortu du helburua. Erabakiak tirabirak sortu ditu familian; dena den, Shrawan lasai dago, bakean, aita bere erara ohoratu duelako.

Shrawan, un joven hindú, decide llevar el cadáver de su padre a un lugar que solo él conoce. Su familia está indignada, pero Shrawan sigue decidido a honrar la memoria de su padre a su manera. Con la ayuda de un místico transgénero local, consigue llevar a cabo su objetivo. Aunque su decisión provoca tensión en su familia, Shrawan encuentra la paz al saber que ha honrado a su padre a su manera.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 18, larunbata, 21:30ean / Sábado 18 de octubre, 21:30

YOUR OWN BOSS

Álvaro Guzmán Bastida / Fikzioa
Estados Unidos, España / 2024 / 18 min
V.O. Inglés, castellano / SUBT. Castellano parcial

info@selectedfilms.com

Etxez etxeko janari-banatzaile bat, aita izan berria, oreka bila dabil familia-bizitzaren eta muturreko egoerara eramaten duen algoritmoaren artean.

Un repartidor de comida a domicilio y padre primerizo se esfuerza por encontrar un equilibrio entre su vida familiar y las exigencias de un algoritmo que lo lleva al límite.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 22, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 22 de octubre, 21:30

ZODIAC

Hans Buyse / Fikzioa
Bélgica / 2024 / 15 min
V.O. Neerlandés / SUBT. Castellano

distribution.sayonarafilm@gmail.com

Berrogei urteko bi gizonen historia kontatzen du filmak. Arrantzara joan dira elkarrekin, eta zazpi errefuxiatu aurkitu dituzte itsasoan noraezean, arriskuan. Egoerak proban jarriko ditu haien arteko adiskidetasuna eta enpatia-gaitasuna.

Es la historia de dos hombres de cuarenta años, cuya amistad y capacidad de empatía se ponen a prueba cuando salen a pescar juntos y se encuentran con siete personas a la deriva, en apuros en medio del mar.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 22, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 22 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

GAZTEEN KLAKETA SARIA

Beste urte batez, KCD GGKEk, EITBrekin batera, GAZTEEN KLAKETA saria emango du. Ekimen horren bidez, esker ona adierazi nahi zaie ikastetxeetako ikasleei zein ikastetxeei, telefono mugikorra gizarte-eraldaketarako tresna gisa erabiltzeagatik, eta 3 minutuko film laburra egiteagatik gizarte-gaien inguruan. Sarirako hautagai diren proiektuak "Ikasleen Klaketa - Sakeleko Telefonoaren Bidez Gauzaturiko Eraldaketa Sozialerako Komunikazio Tailerra" tailerrean jaio dira.

Ikaskuntza teknikoaz gain, tailerrak talde-lana bultzatzen du: ikasleak antolatu egiten dira, rolak hartzen dituzte eta erabaki kolektiboak hartzen dituzte. Elkarrizketaren eta ko-sorkuntzaren bidez, eragiten dieten edo kezkatzen dituzten gaiei buruz duten ikuspuntua partekatzen dute, eta film laburrean adierazteko eta entzunak izateko espazio bat aurkitzen dute.

Aurtengo edizioan, 352 ikaslek parte hartu dute (% 56 emakumeak), honako zentro hauetakoak: IES Artaza-Romo BHI, IES Mungia BHI, CIFP Ibarrekolanda LHII eta CIFP Iurreta LHII, IES Aixerrota BHI, IMFPB Bituritxa OLHUI, CIFP Barakaldo LHII, IES Saturnino de la Peña BHI, CIFP Elorrieta – Erreka Mari LHII, IES Eskurtze BHI.

Eduki sozialeko 80 film labur egin dira, eta beren zentroetan eskuragarri daude hainbat gai lantzeko. Eskusle moduan, lan horietako bost proiektatuko dira.

PREMIO CLAQUETA JOVEN

Otro año más, KCD ONGD, junto a EITB, hará entrega del premio KLAKETA JOVEN. Con esta iniciativa se reconoce al alumnado de centros educativos por emplear el teléfono móvil como herramienta de transformación social y se distingue a los centros que han acompañado el proceso: la realización de un cortometraje de temática social de 3 minutos. Varios de los proyectos candidatos al premio nacen en el taller "Comunicación para el Desarrollo y la Transformación Social con teléfonos móviles – Ikasleen Klaketa".

Además del aprendizaje técnico, el taller impulsa el trabajo en equipo: el alumnado se organiza, asume roles y toma decisiones colectivas. A través del diálogo y la co-creación, comparten su punto de vista sobre las temáticas que les afectan o les preocupan, encontrando en el cortometraje un espacio para expresarse y ser escuchados.

En la edición de este año han participado 352 estudiantes (56% mujeres) de los siguientes centros: IES Artaza-Romo BHI, IES Mungia BHI, CIFP Ibarrekolanda LHII eta CIFP Iurreta LHII, IES Aixerrota BHI, IMFPB Bituritxa OLHUI, CIFP Barakaldo LHII, IES Saturnino de la Peña BHI, CIFP Elorrieta – Erreka Mari LHII, IES Eskurtze BHI.

Se han realizado 80 cortometrajes de contenido social, que quedan a disposición de sus centros para trabajar diversas temáticas. A modo de muestra, se proyectarán cinco de estos trabajos.

LEHIAKETARAKO FILMAK: GAZTEEN KLAKETA
PELÍCULAS A CONCURSO: CLAQUETA JOVEN

BEHARREZKOA DA

Noa Alfaro, Aizeti Rotaetxe, Izaro Concepción / Fikzioa
Euskadi / 2025 / 3 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano

administracion@kcd-ongd.org

Neska batek elikadura-arazo larriak ditu: jaten duen bakoitzean botaka egiten du, etengabe ‘kontrolatzen dut’ errepikatuz. Laburmetrai honek TCA duten pertsonen barne borroka islatzen du.

Una chica tiene graves problemas de alimentación: cada vez que come, vomita, repitiendo constantemente ‘controlo’. Este cortometraje refleja la lucha interna de las personas que sufren TCA.

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 17, ostirala, 19:30ean / Viernes 17 de octubre, 19:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

EL CONCIERTO DE MI VIDA

Hawa Keita, Daniel Palacio, Aritz Sanjurjo, Aner Sánchez, Asier Agudo, Desiree Taboada, Ainhize Mbomio, Peru Herran, Victoria Esekhaigbe, Naia Asín, Iraide Ruano, Virginia Frau / Fikzioa
Euskadi / 2025 / 4 min
V.O. Castellano / Sin subtítulos

administracion@kcd-ongd.org

Dibertsitate kognitiboa duten zenbait lagunek kontzertu batera joan nahi dute, baina familiek zalantza egiten dute, beldurrez. Azkenean, haiengan konfiantza jarri, eta autonomia frogatzeko aukera eman diete.

Un grupo de jóvenes con diversidad cognitiva quiere ir a un concierto, pero sus familias dudan por miedo. Finalmente, confían en el grupo y les permiten demostrar su autonomía.

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

MUGARIK GABEKO ARROPA

Nahia Flórez, Maider García, Ander Errasti, Arinette N'gole / Fikzioa
Euskadi / 2025 / 3 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano

administracion@kcd-ongd.org

Neba etxean bakarrik geratzen denean, arrebaren arropa janzten hasten da. Arreba itzultzen denean harrapatzen du, baina azkenean elkarrekin kalera ateratzen dira arroparekin.

Cuando el hermano se queda solo en casa, empieza a vestirse con la ropa de su hermana. Cuando ella vuelve, lo pilla, pero al final salen juntos a la calle con la ropa.

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

UN BUEN RATO

Jorlan Sebastián Ordoñez, Sara Fernández Barajas, Miguel Ángel Ángulo Villada / Fikzioa
Euskadi / 2025 / 5 min
V.O. Castellano / Sin subtítulos

administracion@kcd-ongd.org

Egun batean, bi lagun zubi baten azpian elkartzen dira, lehen aldiz drogak probatzeko. Une horretatik aurrera, egunero geratzen dira, eta gero eta gehiago kontsumitzen dute, kontrolik gabe.

Dos jóvenes quedan un día bajo un puente y prueban drogas por primera vez. A partir de ese momento, empiezan a quedar todos los días, y el consumo va en aumento sin control.

Muxikebarri - Getxoko Arte, Kultura eta Kongresuen Zentroa
Muxikebarri - Centro de Arte, Cultura y Congresos de Getxo
Urriak 17, ostirala, 19:00etan / Viernes 17 de octubre, 19:00

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

ZUZENEAN OFFLINE

Amaia Baseta, Nerea Gómez, Elixabete Amesti, Iraia Díaz, Eider Gómez
Euskadi / 2025 / 3 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano

administracion@kcd-ongd.org

Teknologiaren mendekotasunak eguneroko bizitza eta harremanak nola baldintzatzen dituen erakusten du laburmetraiak.

El cortometraje muestra cómo la dependencia de la tecnología condiciona la vida cotidiana y las relaciones.

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

EPAIMAHAIKIDEAK
JURADO

GIZA ESKUBIDEAK
DERECHOS HUMANOS

SILVIA GUTIÉRREZ VALLEJO

Jarduneko abokatua da 2003az geroztik, eta Bilbon du bulegoa. Eremu hauetan dihardu: zuzenbide penala, zibila (familiaren eta adingabeen arloa), fiskala, emakumeen gaineko indarkeria eta atzerritartasun-zuzenbidea. Egun, Bizkaiko Abokatuen Elkargo Ohoretsuaren Gobernu Batzordeko kide da, eta Atzerritartasun Zuzenbideko eta Espetxe Zuzenbideko azpibatzordeetako kidea Abokatuen Kontseilu Nagusian. Laneko esparrutik kanpo, atzerritartasun-zuzenbidearen eta giza eskubideen inguruko prestakuntza-saioak eman dizkie administrazio publikoetako eta erakundeetako kideei.

Abogada en ejercicio desde el año 2003, con despacho profesional en Bilbao. Su dedicación profesional se viene desarrollando en el derecho penal, civil (en el área de derecho de familia y menores) fiscal, violencia sobre la mujer y derecho de extranjería. En la actualidad es miembro de la Junta de Gobierno del Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia. Vocal de la Subcomisión de Derecho de Extranjería del Consejo General de la Abogacía y Vocal de la Subcomisión de Derecho Penitenciario del Consejo General de la Abogacía. Fuera del marco estrictamente laboral ha realizado formación para miembros de Administraciones Públicas e Instituciones en derecho de extranjería y derechos humanos.

JULEN NAFARRATE AURREKOETXEA

Kazetaria, kultura, zinea eta euskararen arloan ari da hainbat proiektutan. Berria, Gara eta UK-Hiruka hedabideetan lan egiteaz gain, komunikazio arloan lan egiten du Bilboko Zinegoak jaialdian, Donostiako Zinemaldian, Durangoko Azokan eta abar. Ines Bermejo artistarekin batera, "Gu ere bagara" proiektuaren sustatzailea da, Getxoko LGTBIQ+ nagusien kontatu gabeko istorioak bildu dituena. Gernika-Palestina sareko kidea da, Palestinar herriari elkartasuna adierazi eta Israelen politika genozidak salatzea helburu duena.

Periodista, trabaja en diversos proyectos en el campo de la cultura, el cine y el euskera. Además de trabajar en medios como Berria, Gara y UK-Hiruka, trabaja en el ámbito de la comunicación en el Festival Zinegoak de Bilbao, en el Festival de Cine de San Sebastián, en la Feria de Durango, etc. Junto a la artista Inés Bermejo, es promotor del proyecto "Gu ere bagara", que recoge las historias no contadas de personas mayores LGTBIQ+ de Getxo. Es miembro de la red Gernika-Palestina, que tiene como objetivo mostrar su solidaridad con el pueblo palestino y denunciar las políticas genocidas de Israel.

ISABEL LEÓN GRANELL

Euskadiko edukien eskualdeko zuzendaria Cadena SER irrati-katean. Hoy por Hoy Euskadi irratsaioko editorea. Ikus-entzunezko Komunikazioan lizentziaduna Nafarroako Unibertsitatean, eta Globalizazio eta Garapeneko Masterduna EHUn.

Directora regional de Contenidos de la Cadena SER en Euskadi. Editora de Hoy por Hoy Euskadi. Licenciada en Comunicación Audiovisual por la Universidad de Navarra y Máster en Globalización y Desarrollo por la EHU.

EMAKUME BATEK BURUTUTAKO LANIK ONENA
MEJOR OBRA REALIZADA POR UNA MUJER

SOMAYA AMIRI

Haurtzaroan, errefuxiatua izan zen Iranen, eta 2008an itzuli zen Afganistanera, talibanak garaituak izan zirenean. Zuzenbide-ikasketak egin zituen, baina zinema eta antzerkia dira benetan gustuko dituen alorrak. Afganistango emakumeek beren bizitzan dituzten erronkei eta tabuei buruzko hiru dokumental egin zituen. Era berean, Heraten, atzerriko bulego batzuekin lankidetzan, antzerki-prestakuntzako ikastaroak antolatu ditu neskatilentzat, eta Afganistango zenbait jaialditan hartu du parte. 2016an, antzezlan konprometitu bat egin zuen: Islama iraintzea leporatuta harrika eta erreta hil zuten neskatila bati buruzko lana zen, 2015eko benetako gertaera batean oinarritua. Handik gutxira, lehen saria eskuratu zuen film laburren jaialdi batean, eta, aretotik irtetean, bi ezezagunek labanaz eraso zuten.

Refugiada en Irán durante su infancia, regresa a su país Afganistán cuando los talibanes son derrotados en 2008. Estudia derecho, pero lo que de verdad la apasiona es el cine y el teatro. Realizó tres documentales sobre los desafíos y los tabúes en la vida de las mujeres de Afganistán. También organiza cursos de formación teatral para niñas en cooperación con algunas oficinas extranjeras en Herat, y participa en algunos festivales nacionales afganos. En 2016 realiza una comprometida obra de teatro sobre una niña asesinada a pedradas y quemada, acusada de haber insultado al Islam, un hecho real sucedido en 2015. Seguidamente recibe el primer premio en un festival de cortos, y al salir de la sala dos desconocidos la atacan y la hieren con un cuchillo. A partir de ahí interrumpe su labor creativa hasta que se refugia en España de 2022. Ha escrito un libro sobre la situación de las mujeres afganas, aún no traducido, ni publicado.

GRACE REQUEJO ARCE

Genero-arloko aholkularia. Psikologian lizentziaduna, genero-mainstreamingaren alorreko graduondoko ikasketak egin ditu, eta generoari eta feminismoari buruzko prestakuntza zabala jaso du. Profesional gisa laguntza eskaintzen die gizarte-erakundeei, enpresei eta administrazioei, bai eraldaketa feministarako bidean, bai gizarte-egoera zailean dauden emakumeen ahalduntzea eta enplegagarritasuna sustatzen. Gaur egun, Hirugarren Sektore Sozialean egiten du lan, EDE Fundazioan, hain zuzen.

Consultora de género. Licenciada en Psicología, Posgrado de Mainstreaming de género y con amplia formación en género y feminismo. Trayectoria profesional dedicada a acompañar a entidades sociales, empresas y administraciones en el camino hacia una transformación feminista, y también, a promover el empoderamiento y la empleabilidad de mujeres en situaciones sociales difíciles. Actualmente trabajando en el Tercer Sector Social, en EDE Fundazioa.

ARKAITZ LÓPEZ SÁNCHEZ

2006tik hainbat gizarte-mugimendutan hartu du parte —ikasle-mugimendua, gazte-mugimendua, mugimendu internazionalista, greba-batzordeak, erabakitzeko eskubidearen aldeko plataformak eta abar—. Brigadista ere aritu da Kuban, Chiapasen eta Venezuelan. Ikerketa-proiektuak egin ditu zenbait gairen inguruan: herri-boterea, demokrazia komunala, Abya Yala lurraldeko (Venezuela, Chiapas...) gizarte-mugimenduak eta abar. Gaur egun garapenerako lankidetzako teknikaria da eLankidetza – Lankidetzaren eta Elkartasunaren Euskal Agentzian (2019tik), eta militantea zenbait mugimendutan. Gastronomia, itsasoa eta jai-giro herrikoia maite ditu.

Desde 2006 ha formado parte de varios movimientos sociales (movimiento estudiantil, movimiento juvenil, movimiento internacionalista, comités de huelga, plataformas por el derecho a decidir, etc.). Ha sido brigadista en varias ocasiones (Cuba, Chiapas, Venezuela). Ha realizado proyectos de investigación centrados en el poder popular, la democracia comunal, los movimientos sociales de Abya Yala (Venezuela, Chiapas, etc.), etc. Actualmente es Técnico de Cooperación al Desarrollo en eLankidetza-Agencia Vasca de Cooperación y Solidaridad (desde el 2019) y militante en varios movimientos. Amante de la gastronomía, la mar y el ambiente festivo y popular.

IRAUNKORTASUNA
SOSTENIBILIDAD

IDOIA ALDAMA ARANA

Lankidetza- eta aniztasun-teknikaria da Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Kohesiorako Zuzendaritzan. Informazio Zientzietan lizentziaduna da, eta garapenerako lankidetzako eta gatazken kudeaketako graduondoko ikasketak egin ditu. Militante eta profesional gisa aritu da zenbait gizarte-erakundetan, betiere migrazioen, lankidetzaren, internazionalismoaren eta feminismoaren eremuetan. Elkartasuneko bidaietan eta brigadetan hartu du parte Palestinan, Sirian, Iraken, Saharan, Kuban eta Kolonbian, besteak beste. Zinema eta literatura maite ditu, batez ere kutsu soziala dutenak, salatzeko eta eraldatzeko tresna boteretsua direlakoan.

Técnica de cooperación y diversidad en la Dirección de Cohesión Social de la Diputación Foral de Bizkaia. Licenciada en Ciencias de la Información, ha realizado estudios de postgrado en cooperación para el desarrollo y resolución de conflictos. Con experiencia militante y profesional en distintas entidades sociales en el ámbito de las migraciones, cooperación, internacionalismo y feminismo. Ha participado en viajes y brigadas solidarias a Palestina, Siria, Irak, Sahara, Cuba o Colombia... Le apasiona el cine y la literatura, sobre todo de componente social como herramienta poderosa de denuncia y transformación.

MARTA GARCÍA

Ikus-entzunezko Komunikazioan lizentziaduna da, eta kultura-kudeaketan masterduna. Gainera, graduondoko ikasketak egin ditu migrazioen, generoaren eta berdintasunerako politiken inguruan. 2008tik kulturaren eta zinemaren sektorean dihardu. Azken hamabost urteotan, programatzaile, kultura-kudeatzaile eta komunikatzaile egin du lan Uruguaiko, Argentinako, Mexikoko eta Espainiako estatuko proiektuetan. 2024an estreinatu zuen lehen film luzea, Mala reputación, Sol Infanterekin batera zuzendu zuena (SheffieldDocFest, DocsMX, DOCNYC, La Habana, CineBH). Gaur egun, (h)ari komunikazioko kooperatiba feministan eta LatAm cinema komunikabidean dihardu, eta kolaboratzaile da Irudi Berria proiektuan, non giza eskubideen inguruko trebakuntza eskaintzen duten ikus-entzunezko lanen bidez.

Licenciada en comunicación audiovisual, máster en gestión cultural con formación de postgrado en migraciones, género y políticas para la igualdad. Trabaja en el sector cultural y cinematográfico desde 2008. En los últimos quince años se ha desempeñado como programadora, gestora cultural y comunicadora en proyectos de Uruguay, Argentina, México y Estado español. En 2024 estrenó su primer largometraje, "Mala reputación", codirigido con Sol Infante (SheffieldDocFest, DocsMX, DOCNYC, La Habana, CineBH). En la actualidad trabaja en la cooperativa de comunicación feminista (h)ari, en el medio de información LatAm cinema y colabora con Irudi Berria, proyecto formativo en derechos humanos a través del audiovisual.

DAVID MARTÍNEZ AMOEDO

Publizitatean eta Harreman Publikoetan lizentziaduna eta Zinema eta Telebistako goi-mailako teknikaria da. Zenbait telebista-katetan aritu da; besteak beste, Agencia Atlas, Información TV eta Alacantí TV kateetan. Azken aldian, enpresentzako komunikazioan dihardu, gizarte-erantzukizunaren eremuan, eta askotariko erakundeentzat egiten du lan —Berdeago euskal ingurumen-azoka eta abar—. Era berean, beste gizarte-proiektu batzuk lantzen ditu, EmakumeEkin elkartearentzat, adibidez. Marketin-agentzia batean egiten du lan, eta, aldi berean, hezkuntzan aritzeko ari da prestatzen.

Licenciado en Publicidad y RRPP y técnico superior en realización de Cine y televisión. Experiencia en varios canales de televisión como la Agencia Atlas, Información TV y Alacantí TV. En los últimos tiempos su trabajo se centra en comunicación para empresas en el ámbito de la responsabilidad social para entidades como Berdeago, Feria Vasca de Sostenibilidad y otros proyectos sociales para entidades como Emakume ekin. Actualmente trabaja en una agencia de marketing al mismo tiempo que se forma para introducirse en el ambiento educativo.

GENERO EKITATEA
EQUIDAD DE GÉNERO

TERESA CAMPOS LÓPEZ

EHUko Hezkuntza Fakultateko irakaslea eta ikertzailea. Ondarearen Kontserbazioan lizentziaduna da, eta arkeologo eta ondare-hezitzaile jardun du, harik eta EHUko Hezkuntza Fakultateko plaza baten bidez akademiara esklusibotasunez lotu den arte. Hastapenetan, lotura estua izan zuen mundu islamikoarekin, bere ikerketa-esparruetako bat baitzen. Gaur egun, hainbat ildotan dihardu lanean, hala nola ondare-loturetan eta -sozializazioan, arkeologia feministan eta baterako hezkuntzan.

Profesora en la Facultad de Educación e investigadora de EHU. Licenciada en Conservación del Patrimonio, ha ejercido como arqueóloga y educadora patrimonial hasta que se vinculó de forma más exclusiva a academia a través de una plaza en la Facultad de Educación de EHU. En sus comienzos, tuvo una vinculación estrecha con el mundo islámico, ya que era uno de los ámbitos de investigación. En la actualidad, además, trabaja en líneas como los vínculos y la socialización patrimonial, la arqueología feminista y la coeducación.

IZASKUN INUNCIAGA GARCÍA

Nutrizionista da prestakuntzaz, eta Osasun Publikoko Masterra eginda dago; alabaina, ekintzaile-bihotza du, eta justiziaren aldeko borrokan konprometituta dago. Duela urte batzuk boluntario-lanak egin zituen Bilbotik Perura erakundean, Alto Trujillo barrutiko Defensoría de la Mujer erakundean, hain zuzen. Gaur egun, hezkuntza-teknikaria da Adeco Elkartea GGKEan, eta gizarte-eraldaketa sustatzeko proiektuak eramaten ditu aurrera Bizkaian. Etengabe ikasten ari den feminista da, eta emakumeen, amen eta haurren eskubideen aldeko ekintzailea.

Nutricionista de formación con Máster en Salud Pública pero activista de corazón, comprometida en lo personal con la lucha por la justicia siendo hace años voluntaria en la organización Bilbotik Perura que trabaja con Perú, en concreto con la Defensoría de la Mujer de Alto Trujillo. Actualmente es Técnica de Educación en la ONGD Asociación Adeco llevando a cabo los proyectos de educación para la transformación social en Bizkaia. Feminsta y activista por los derechos de las mujeres, madres e infancia en continuo aprendizaje.

DOMINIC WYATT NIMMO

Historia Garaikidean eta Zientzia Politikoetan lizentziaduna Manchesterreko Unibertsitatean, eta garapenerako lankidetzako eta ekintza humanitarioko graduondoko ikasketak egina. Hogeita hamar urtetik gora daramatza garapenerako lankidetzaren eta elkartasunaren alorrarekin lotuta. Kooperante gisa aritu da Erdialdeko Amerikan, eta Euskal Herriko hainbat GGKE-etako egoitzetan egin du lan. Azken hogei urteotan, Afrikako, Latinoamerikako, Asiako eta Ekialde Hurbileko programak eta proiektuak ebaluatzen jardun du batez ere, eta GGKE-etan zein euskal erakundeetan prestakuntza eskaintzen hainbat gai xedetzat hartuta, hala nola generoa garapenaren arloan, giza eskubideetan oinarritutako ikuspegia, proiektuen kudeaketa eta ebaluazioa. Gaur egun Nazioarteko Harremanetako irakaslea da Deustuko Unibertsitatean.

Licenciado en Historia Contemporánea y Ciencias Políticas por la Universidad de Manchester y con posgrados en cooperación al desarrollo y acción humanitaria. Vinculado al mundo de la cooperación al desarrollo y la solidaridad desde hace más de treinta años, ha trabajado como cooperante en América Central, así como en sede de diferentes ONGD vascas. Durante los últimos veinte años se ha centrado en la evaluación de programas y proyectos en África, América Latina, Asia y Oriente Medio y en la formación para ONGD e instituciones vascas en temas como el género en el desarrollo, el enfoque basado en los derechos humanos, la gestión de proyectos y la evaluación. Actualmente es profesor de Relaciones Internacionales en la Universidad de Deusto.

KULTURARTEKOTASUNA
INTERCULTURALIDAD

ESTHER OGUNLEYE

Kazetaritzan lizentziaduna EHUn, bai eta irrati-esataria, aurkezlea, sare sozialetako eduki-sortzailea (@saugga) eta DJa ere. «Esther Saugga» izenez da ezaguna, eta Kamanga Influencers Clubeko lehendakaria da 2023tik. San Frantzisko auzoan (Bilbon) eduki digitalak sortzeko gunea da klub hori. Horretarako tresnak eta baliabideak eskaintzen dituzte bertan, gazteen artean eten digitala desagerrarazteko xedearekin. Bideoak eta film laburrak egitea atsegin du, editatzea eta sorkuntza-prozesuaz gozatzea, eta bere ezagutza beste pertsona batzuekin partekatzea ere bai. Komunikazioa, ikus-entzunezkoen mundua eta artea eskutik doazela deritzo. Hori dela eta, gustuko du denetik egitea eta jakitea.

Licenciada en Periodismo por la EHU, locutora de radio, presentadora, creadora de contenido en redes sociales (@saugga) y DJ. Conocida como "Esther Saugga" es presidenta de "Kamanga Influencers Club" desde el año 2023. Un espacio de creación de contenidos digitales en el barrio de San Francisco (Bilbao). Cuya labor es acabar con la brecha digital en las y los jóvenes ofreciendo un espacio con herramientas y recursos para la creación de contenido digital. Le gusta hacer videos, cortos, editar y disfrutar del proceso de creación al igual que compartir su conocimiento con otras personas. Para ells, La comunicación, el mundo audiovisual y el arte van de la mano. Por eso, le gusta hacer y saber un poco de todo.

SANTOS ARRIETA GALEY

Ekonomia eta Enpresa Zientzietan lizentziaduna da, eta MBA ikasketak egin ditu, baita Pertsonen eta Taldeen Kudeaketako Masterra ere. Aniztasuna, generoa eta nazioarteko lankidetza. Berdintasunaren aldeko Zirgari Sarietako bat jaso du, maskulinitateen arloan. Gaur egun, ZAS! deritzon zurrumurruen aurkako euskal sareko zuzendaritza-batzordeko kide da, erakunde publikoen eta pribatuen arteko hainbat saretan hartzen du parte migrazioen esparruan, eta parte-hartze aktiboa du gizarte-eremuko sare- eta komunitate-lanean. Azken 15 urteotan Munduko Medikuak erakundeko koordinatzailea da Euskadin. Erakundeak jorratzen dituen arloen artean, hauek daude, besteak beste: komunitate-osasuneko programak, migrazioak, genero-indarkeriak, gizarte-eraldaketarako hezkuntza, nazioarteko lankidetza eta laguntza humanitarioa. Eta, batez ere, erronka sozialen konektore komunitarioa da pertsonen, erakundeen eta proiektuen artean.

Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales con estudios MBA. Master en Gestión de Personas y Equipos. Diversidad, género y Cooperación Internacional. Premio Zirgari Sariak de igualdad en el ámbito de masculinidades. En la actualidad es miembro de la Junta Directiva de ZAS (Red Vasca Antirrumor), participa en diferentes redes de ámbito interinstitucional público-privado de ámbito de migraciones y participa de manera activa en trabajo en red y comunitario en ámbito social. Desde hace 15 años es el Coordinador de Médicos del Mundo en Euskadi que desarrolla programas de salud comunitaria, migraciones, violencias de género, educación para la transformación social, cooperación internacional y ayuda humanitaria. Y sobre todo es un conector comunitario de retos sociales entre personas, organizaciones y proyectos.

MALENA PINEDA AGUIRREZABAL

Gizarte Lanean graduduna Deustuko Unibertsitatean. Esperientzia zabala du kulturartekotasunaren esparruko boluntario-lanean. Limako (Peru) hezkuntza--proiektuetan —Paz y Esperanza elkartearekin— eta Kenyako eta Finlandiako nazioarteko boluntario-lanetan jardun du profesional gisa, giza eskubideekin, bakearen kulturarekin eta demokraziarekin lotutako arloetan lan eginez. Gaur egun, immigrazio-teknikari ari da Bilboko Udalean. Kulturartekotasunaren arloa maite du, eta benetako gizarte-aldaketa dakarren oro interesatzen zaio, batez ere askotarikoak diren testuinguruei dagokienez.

Graduada en Trabajo Social por la Universidad de Deusto y con amplia experiencia en voluntariado vinculado al ámbito de la interculturalidad. Se ha desarrollado profesionalmente en proyectos educativos en Lima (Perú) con la asociación Paz y Esperanza, así como en distintos voluntariados internacionales en Kenia y Finlandia, trabajando en ámbitos relacionados con los derechos humanos, la cultura de paz y la democracia. Actualmente trabaja como Técnica de Inmigración en el Ayuntamiento de Bilbao. El ámbito de la interculturalidad le apasiona, y le causa interés todo lo que implique cambio social real, especialmente en contextos diversos.

EUSKARA
EUSKERA

ANA ABAD DIAZ DE CERIO

Biokimikan lizentziaduna eta Mikrobiologian doktorea EHUn. Gaur egun, EHUko Immunologia, Mikrobiologia eta Parasitologia Saileko irakaslea eta ikertzailea da. San Martin de Tours Misioen Taldea Elkarteko (AGMSMT) idazkaria da. 2009An sortu zen GKE hori, Getxon du egoitza, eta garapen integraleko proiektu bat darama Kansenya haranean, Kongoko Errepublika Demokratikoko hegoaldean. Proiektu honen helburu nagusia landa eremu honetako haurren hezkuntza bermatzea da. Hezkuntza da gizarte baten aurrerabidea eraikitzeko funtsezko oinarria. Ezagutzaren bidez, pertsonek beren inguruneko erronkei aurre egiteko eta aukera-berdintasuna sustatzeko beharrezkoak diren trebetasunak eskura ditzakete. Zalantzarik gabe, hezkuntza garapen iraunkorra eta bidezkoa lortzeko tresnarik boteretsuena da.

Licenciada en Bioquímica y doctora en Microbiología por EHU. Actualmente es profesora e investigadora en el Dpto. de Inmunología, Microbiología y Parasitología de EHU. Es la secretaria de la Asociación Grupo de Misiones San Martín de Tours (AGMSMT), ONG constituida en 2009 que tiene su sede en Getxo y que lleva un proyecto de desarrollo integral en el Valle de Kansenya, en el sur en la República Democrática del Congo. Este proyecto tiene como principal objetivo asegurar la educación de los niños y niñas de esta zona rural. La educación es la base fundamental sobre la que se construye el progreso de una sociedad. A través del conocimiento, las personas pueden adquirir las habilidades necesarias para enfrentar los desafíos de su entorno y promover la igualdad de oportunidades. Es, sin duda, la herramienta más poderosa para lograr un desarrollo sostenible y equitativo.

MARIMAR HERNÁNDEZ DEL CAMPO

Gaur egun, eta duela ia hamar urtetik, ETBko programen gaurkotasun-edukien arduraduna da. Kazetaritzan lizentziaduna da EHUn, eta lanbide-karrera osoa, lehendabizi, irratiari lotuta egon da, eta, ondoren, 2000tik, telebistari. Hainbat gairi buruzko erreportajeak eta dokumentalak zuzendu ditu 15 urtez, eta horrela ikasi du historiak kontatzen. Historia bat kontatzea da edozein edukiren oinarria. Historia bat ondo kontatzen baduzu, txinparta bat piz dezakezu, eta mundua mugitu. Planeta global honetan, non dena azkar nahi dugun, komunikatzeko modu berrietara eta hizkuntza berrietara egokitzen ahalegindu behar dugu, gazteenengana iristeko gai izan gaitezen eta belaunaldi berriek arreta jar diezaguten.

Actualmente, y desde hace casi una década, ejerce como responsable de contenidos de actualidad de los programas de ETB. Licenciada en periodismo por la UPV, durante toda su carrera profesional ha estado ligada primero a la radio y después, desde el año 2000, a la televisión. Ha dirigido reportajes y documentales de diferentes temáticas durante 15 años, donde se ha curtido a la hora de contar historias. Contar una historia es la base de cualquier contenido. Una historia bien contada, puede hacer saltar la chispa para mover el mundo. En este planeta global, en el que todo lo queremos rápido, el handicap, y el esfuerzo, está en adaptarse a las nuevas formas de comunicar, a los nuevos lenguajes, para ser capaces de llegar a los más jóvenes y que las nuevas generaciones nos presten atención.

IMANOL SÁENZ DE UGARTE OLIVARES

Nazioarteko Harremanetan eta Zuzenbidean graduduna eta Garapena eta Nazioarteko Lankidetza masterduna Hegoa Institutuan eta EHUn. Espainiaren hegoaldeko mugako berehalako kanporatzeak ikertu ditu, baita Latinoamerikako trantsizio ekologikoko eta ingurumen-justiziako prozesuak ere. Lekuan bertan egin du lan migratzaileen aterpetxe batean, Guatemalan, babesle laguntzaile gisa. Gizartea eraldatzeko tresnatzat du hezkuntza ez-formala, eta ildo horretan ibilbide luzea egin du boluntario gisa eskaut mugimenduan. Horretan, 8 eta 18 urte bitarteko haur eta nerabeen aisialdiko begirale da, eta gaztetxoen garapena sustatzen du gizartean pertsona kritiko, konprometitu eta aktiboak izan daitezen. Gaur egun, Garapenerako Lankidetzako teknikaria da Bilboko Udalean.

Graduado en Relaciones Internacionales y Derecho y Máster en Desarrollo y Cooperación Internacional por el Instituto Hegoa y la EHU. Ha investigado sobre las devoluciones en caliente en la frontera sur española, así como sobre los procesos de transición ecológica y justicia ambiental en América Latina. Cuenta con experiencia en terreno como asistente de protección en un albergue para personas migrantes en Guatemala. Apostando por la educación no formal como herramienta para la transformación social, ha recorrido un amplio camino en el voluntariado dentro del movimiento *eskaut*, donde es monitor de tiempo libre de niñas, niños y adolescentes de 8 a 18 años, fomentando su desarrollo como personas críticas, comprometidas y activas en la sociedad. Actualmente trabaja como técnico de Cooperación al Desarrollo en el Ayuntamiento de Bilbao.

INVISIBLE EXPRESS

NEREA ARANGUREN BLANCO

Enpresa Zuzendaritzan eta Administrazioan lizentziaduna da, eta hamar urte baino gehiago daramatza EHUn lanean. Ikasleak eta ikasle ohiak harremanetan jartzeko programak koordinatu ditu, eta sareak eta aukerak sustatu, bai unibertsitate-esparruan eta baita hortik kanpo ere. Gaur egun, unibertsitatean bertan dihardu, kultura-kudeaketaren eremuan. Artea maite du, gizarte-adierazpidea den heinean. Askotariko errealitateak ikusarazi nahi ditu, eta publiko gaztearen kezkak islatu, aldaketa positiborako eragile izan dadin.

Licenciada en Dirección y Administración de empresas, desde hace más de una década trabaja en la EHU, dónde ha coordinado programas para conectar alumnado con alumni, fomentando redes y oportunidades dentro y fuera del entorno universitario. Actualmente desarrolla sus tareas dentro del ámbito de la gestión cultural en la propia universidad. Apasionada del arte como vía de expresión social, le interesa visibilizar realidades diversas y reflejar las inquietudes del público joven como motor de cambio positivo.

NEKANE CASTILLO EGUSKITZA

Ingurumen-teknikaria da EHUko Garapen Jasangarrirako eta Konpromiso Sozialerako Zuzendaritzan. Unibertsitate-komunitatean jasangarritasun-kultura sustatzen dihardu bertan. Ingurumen Zientzietan lizentziaduna eta Ekosistemen Zerbitzuetan doktore da EHUn. Lanbide-ibilbidean zehar, garapen jasangarriarekin, klima-aldaketarekin eta biodibertsitatearen kontserbazioarekin lotutako proiektuetan hartu du parte. Zinema jendea sentsibilizatzeko eta kontzientziatzeko tresna dela deritzo, gizarte-eraldaketarako baliabidea dela.

Técnica de medio ambiente en la Dirección de Desarrollo Sostenible y Compromiso Social de la EHU, donde trabaja impulsando la cultura de la sostenibilidad en la comunidad universitaria. Es licenciada en Ciencias Ambientales y doctora en Servicios de los Ecosistemas por la UPV/EHU. A lo largo de su trayectoria ha colaborado en proyectos relacionados con el desarrollo sostenible, el cambio climático y la conservación de la biodiversidad, tanto a nivel local como internacional. Cree en el poder del cine como herramienta de sensibilización y concienciación colectiva y vehículo para la transformación social.

JOSEBA ZÚÑIGA RÓDENAS

Informazio Zientzietan lizentziaduna. Funtzionarioa eta teknikaria da EHUko Garapen Jasangarrirako eta Konpromiso Sozialerako Zuzendaritzan. Arteen adarreko batxilergoko 1. mailarako Cultura Audiovisual testuliburuaren egilea (Editorial Donostiarra). Irakurtzea eta zinema atsegin ditu, eta batik bat gizarte-konpromisoa nabarmentzen duten filmak interesatzen zaizkio.

Licenciado en Ciencias de la Información. Funcionario y técnico de la Dirección de Desarrollo Sostenible y Compromiso Social de la EHU. Autor del libro de texto asignatura "Cultura Audiovisual" (Editorial Donostiarra) – 1º curso Bachillerato de Artes. Aficionado a la lectura y al cine, con especial interés en las películas que muestran su compromiso social.

KLIKATU ZINEMA IKUSEZINA STREAMING-PLATAFORMA

Tresna ahaltsua da zinema, bai hezkuntza formalean, bai ez-formalean. Zinema sozialaren bidez, irakasleek eta ikasleek filmak baliatzen dituzte gogoeta egiteko, gai jakin batekin sentsibilizatzeko eta gai konplexuak aztertzeko.

Hori dela eta, KCD GGKEk eta zinema-jaialdiak ahalegin nabarmena egiten dute lanbide-heziketako eta batxilergoko zenbait ikastetxeri hezkuntza-lanean laguntzeko, guztia ere zinema soziala zabalduz. Horretarako, zinema-jaialdiaren programazioaz gainera, aipatzekoa da Klikatu Zinema Ikusezina izeneko streaming plataforma.

Ikaskuntza- eta jakintza-teknologien kontzeptuan oinarritutako tresna pedagogiko gisa sortua da plataforma, irakasleak eta ikasleak teknologien erabilera arduratsuago eta informatiboago batera bideratu ahal izateko.

Gaur egun, Bilboko «Film Sozialak» Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdiarekin lankidetzan diharduten lanbide-heziketako eta batxilergoko 19 zentroek soilik erabiltzen dute plataforma. Plataforma Euskadiko beste ikastetxe batzuetara zabaltzea da etorkizuneko erronka, eta bideragarritasun ekonomikoa bilatzea, jasangarritasuna ahalbidetzeko eta filmak zabaltzeko eskubideak ekonomikoki aitortzeko.

PLATAFORMA DE STREAMING KLIKATU CINE INVISIBLE

El cine se ha destacado como el medio que mejor ha logrado penetrar en las conciencias humanas, por lo que destaca como una herramienta poderosa tanto en el ámbito de la educación formal como en el de la no formal. Mediante el cine social el profesorado y alumnado pueden reflexionar, sensibilizarse con un tema en concreto y estudiar cuestiones complejas a través de las películas.

Por este motivo, KCD ONGD y el Festival dedican gran parte de su trabajo a apoyar a varios centros de formación profesional y bachillerato en su labor educativa a través de la difusión de cine social. Para ello se cuenta tanto con la programación del propio Festival, como con la plataforma de streaming Klikatu Cine Invisible.

Esta plataforma surge así, como una herramienta pedagógica basada en el concepto de las Tecnologías de Aprendizaje y Conocimiento (TAC), para poder orientar a profesorado y alumnado hacia un uso más responsable y más formativo que informativo de las tecnologías.

Actualmente la plataforma es de uso exclusivo de los 19 centros de Formación Profesional y Bachiller que colaboran con el Festival Internacional de Cine Invisible “Film Sozialak” de Bilbao. El reto a futuro consiste en abrir la plataforma a otros centros educativos de Euskadi, buscando una viabilidad económica que permita su sostenibilidad y el reconocimiento económico de los derechos de difusión de las películas.

https://www.filmsozialakstreaming.org

KULTURA COMMUNICATION DESARROLLO GGKE NOR GARA?

Kultura Communication Desarrollo KCD GGKE garapenerako gobernuz kanpoko erakunde bat da. Eusko Jaurlaritzak onura publikoko elkarte izendatu zuen, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Elkarteen Erregistro Orokorrean inskribatuta dago, AS/B/14091/2008 zenbakiarekin.

KCD GGKE elkarte independente eta laiko bat da, giza garapen bidezko eta jasangarria lortzeko asmoarekin sortua. Helburu horretara iristeko, komunikazioa baliatzen du hainbat lan--arlo elkarri lotzeko tresna gisa, hala nola gizarte-eraldaketarako hezkuntza, eragin politikoa eta nazioarteko lankidetza. KCD GGKEk herritar kritikoak sortu nahi ditu bere estrategiaren bidez; berdintasunaren alde egiten duten herritarrak, aniztasuna errespetatzen dutenak eta sozialki konprometituak.

KCD GGKEk jakin badaki sinergiak eta aliantzak behar direla ibilbide hori egiteko. Horregatik, Euskadiko Garapenerako Gobernuz Kanpoko Erakundeen (GGKE-en) Koordinakundeko kide da 2014az geroztik. 2015ean, Garapen Jasangarrirako 2030 Agendaren eta Nazio Batuek proposatutako 17 helburuen aldeko konpromisoa hartu zuen, eta, 2017tik aurrera, (H)abian 2030 Gizarte Eraldaketarako Hezkuntzaren Euskal Estrategiaren partaide da. Era berean, Hegoalde Globaleko kontrako alderdiekin lankidetzan aritzearen aldeko apustua egin du, gizartea eraldatzea eta bidegabekerien aurka egitea baita haren nahia.

KULTURA COMMUNICATION DESARROLLO ONGD ¿QUIÉNES SOMOS?

Kultura, Communication y Desarrollo -KCD ONGD- es una Organización no Gubernamental de Cooperación al Desarrollo, declarada como Entidad de Utilidad Pública por el Gobierno Vasco e inscrita con el número AS/B/14091/2008 en el Registro General de Asociaciones del País Vasco.

KCD ONGD es una asociación independiente y laica que surge con la inquietud de alcanzar un Desarrollo Humano Equitativo y Sostenible. En la búsqueda de su objetivo trabaja con la comunicación como la herramienta que permite entrelazar diferentes áreas de trabajo como la Educación para la Transformación Social (EpTS), la incidencia política y la Cooperación Internacional. A través de su estrategia, KCD ONGD pretende contribuir a construir una ciudadanía crítica, equitativa, respetuosa con la diversidad y socialmente comprometida.

KCD ONGD asume que para realizar este recorrido son necesarias sinergias y alianzas. Por ello, forma parte de la Coordinadora de ONGD de Euskadi desde 2014. Desde 2015 adquiere también su compromiso con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y los 17 Objetivos propuestos por las Naciones Unidas; y desde 2017 KCD ONGD forma parte de (H)abian 2030, la Estrategia vasca de Educación para la Transformación Social (EpTS). De igual forma, apuesta por el trabajo de cooperación con diversas contrapartes del Sur Global en la búsqueda de la transformación social y la lucha contra las injusticias.

IKASTETXEEKIKO HITZARMENAK

- Lanbide Heziketako Tartanga Ikastetxe Integratua, Erandio
- Bigarren Hezkuntzako Mungia Institutua
- Bigarren Hezkuntzako Ballonti Institutua, Portugalete
- Lanbide Heziketako Iurreta Ikastetxe Integratua
- Lanbide Heziketako Barakaldo Ikastetxe Integratua
- Lanbide Heziketako Meka Ikastetxe Integratua, Elgoibar
- Bigarren Hezkuntzako Ibarrekolanda Institutua, Bilbo
- Bigarren Hezkuntzako Aixerrota Institutua, Getxo
- Bigarren Hezkuntzako Artaza Institutua, Leioa - Getxo
- Lanbide Heziketako Elorrieta-Errekamari Ikastetxe Integratua, Bilbo
- Bigarren Hezkuntzako Saturnino de la Peña Institutua, Sestao
- Oinarrizko Lanbide Heziketako Bituritxa Udal Institutua, Barakaldo.
- Bigarren Hezkuntzako Bengoetxe Institutua, Galdakao
- Bigarren Hezkuntzako Gernika Institutua
- Bigarren Hezkuntzako Uribe Kosta Institutua, Plentzia
- Bigarren Hezkuntzako Eskurtze Institutua, Bilbo
- Bigarren Hezkuntzako Zaraobe Institutua, Amurrio
- La Mennais, Berrio-Otxoa Ikastetxea, Bilbo
- Bigarren Hezkuntzako Julio Caro Baroja Institutua, Getxo
- Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco (EHU).
- Universidad de Deusto, Bilbao.

ACUERDOS CON CENTROS EDUCATIVOS

- Centro Integrado de Formación Profesional Tartanga LHII, Erandio
- Instituto de Educación Secundaria Mungia BHI
- Instituto de Educación Secundaria Ballonti BHI, Portugalete
- Centro Integrado de Formación Profesional Iurreta LHII
- Centro Integrado de Formación Profesional Barakaldo LHII
- Centro Integrado de Formación Profesiona Meka LHII, Elgoibar
- Instituto de Educación Secundaria Ibarrekolanda BHI, Bilbo
- Instituto de Educación Secundaria Aixerrota BHI, Getxo
- Instituto de Educación Secundaria Artaza BHI, Leioa - Getxo
- Centro Integrado de Formación Profesional Elorrieta-Errekamari LHII, Bilbo
- Instituto de Educación Secundaria Saturnino de la Peña BHI, Sestao
- Instituto Municipal de Formación Profesional Básica Bituritxa OLHUI, Barakaldo
- Instituto de Educación Secundaria Bengoetxe BHI, Galdakao
- Instituto de Educación Secundaria Gernika BHI
- Instituto de Educación Secundaria Uribe Kosta BHI, Plentzia
- Instituto de Educación Secundaria Eskurtze BHI, Bilbo
- Instituto de Educación Secundaria Zaraobe BHI, Amurrio
- La Mennais, Berrio-Otxoa Ikastetxea, Bilbo
- Instituto de Educación Secundaria Julio Caro Baroja BHI, Getxo
- Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco (EHU).
- Universidad de Deusto, Bilbao.

KANPOKO GARAPEN-EKINTZAK

KCD GGKEk garapen prozesuak garatzen laguntzen du Hegoalde Globalean, ikuspegi feministarekin eta eskubideen ikuspegiarekin, kulturatik eta komunikaziotik abiatuta, ongi bizitzeko eta giza garapenerako ekintzak eta prozesuak gauzatzen dituzten betiere tokiko erakunde bazkideekin elkarlanean.

Senegalgo, Kubako, Mexikoko, Kolonbiako, El Salvadorreko eta Egiptoko biztanleetan eragin positiboa duten eta horiek ahaldunduko dituzten kultura- eta gizarte-proiektuetan lankidetzan eta modu jasangarrian jarduteko konpromisoa hartu du. Komunikazio komunitarioa bultzatzetik hasi eta giza eskubideak eta genero-berdintasuna defendatzeraino, KCD GGKEk lurralde, kultura eta errealitateen arteko zubiak eraikitzearen alde egiten du, sinetsita baitago aldaketa eta justizia soziala posible direla talde-lanaren eta elkartasunaren alde egiten denean.

MEXIKO

OJO DE AGUA - KOMUNIKAZIO KOMUNITARIOA SAREAN.

Ojo de Aguak begirada feministadun komunikazio komunitarioko estrategia eraldatzailea garatzen du, giza eskubideen defentsa, defendatzaileen babesa, ingurumenaren zaintza eta Oaxacako Estatuko emakumeen eta herri indigenen lidergoa ardatz hartuta.

Irrati komunitarioei laguntzen die, komunitateak informatzeko, hezteko eta mobilizatzeko funtsezkoak baitira. Askotariko hizkuntzak, kulturak eta bizimoduak babesten ere laguntzen du, berdintasunaren eta indarkeriarik ezaren inguruko hausnarketa bultzatuz. Tokiko gaitasunak indartu eta komunikatzaile indigenak buru dituzten ekimenak babesten dira, talde feministekin, giza eskubideen defendatzaileekin eta gizarte-erakundeekin koordinatuta.

Ojo de Aguak bi urtean behin antolatzen du «El Lugar Que Habitamos», Zinema eta Irrati Komunitarioaren Jaialdia; hau da, Oaxaca Estatuko indigenen, nekazarien eta afrikar ondorengoen soinuzko eta ikus-entzunezko jaialdia. Isilaraziak izaten diren ahotsak eta begiradak anplifikatzeko topagunea da jaialdia. Partaideek istorioak eta kontakizunak partekatzen dituzte, zinemako eta irratiko zirkuitu tradizionaletatik kanpo.

"El lugar que habitamos" Irrati eta Zinema Komunitarioaren II. Jaialdiaren itxiera.

KOLONBIA
CAJAR - JOSÉ ALVEAR RESTREPO ABOKATU-KOLEKTIBOA

CAJARek inpunitatearen aurka borrokatzen du, eta lurraldearen defentsaren, justizia sozialaren eta bake iraunkorra eraikitzearen alde egiten du lan Kolonbian. CAJARek justiziarako sarbidea eta erreparazio osoa bultzatzen ditu Kolonbiako gatazka armatuaren biktimentzat, eta indarkeria politikoa, soziala, generokoa eta ingurumenekoa jasan dituzten lider sozialentzat eta defendatzaileentzat.

KCD GGKE elkartea 2015etik ari da bultzatzen garapen-prozesuak eta giza eskubideak. CAJAR eta KCD GGKE elkarteen estrategiek bat egiten dute giza eskubideak babesteko espazioen eta prozesuen garapenean, horiek defendatzen dituzten pertsonen defentsan eta kolektiborik kalteberenei laguntzeko orduan, hala nola emakumeei eta herri indigenei.

KUBA
OHCH - HABANA HIRIKO HISTORIALARIAREN BULEGOA

OHCH lurralde-erakunde autonomoa da, eta Habanako hirigune historikoaren eraldaketa-prozesuaz arduratzen da. Horren helburua ondare ukigarria eta ukiezina berreskuratzen laguntzea da, baita kulturari, sozioekonomiari eta ingurumenari loturiko ondarea ere.

OHCHk estrategia integralaren alde egiten du, kultura, ekonomia eta parte-hartze komunitarioa oinarri hartuta. Gainera, kulturatik eta ekintza soziokulturaletatik abiatuta, genero-arrakalak eta -desberdinkeriak murrizten ditu. Partaidetzaren, inklusioaren eta jasangarritasunaren Ikuspegitik egin da hori guztia, ahots guztiak entzuten direla ziurtatuz.

OHCH eta KCD GKE elkarrekin ari dira lanean kultura- eta sormen-sektoreekin lotura duten nerabeen eta gazteen gaitasunak indartzeko. Aurkezpen- eta truke-espazioak sortzen dituzte, sormen-industrietan eta kultura-ondarean genero-ekitatea sustatzeko hirigune historikoan, ingurumen-eskubideen eta -jasangarritasunaren ikuspegitik, emakume afro-ondorengoek egiten duten ekarpena nabarmenduz.

"Sustraien Zentroa" toki-garapeneko proiektuaren kudeaketa-taldea espazio horren inaugurazioan.

SENEGAL
HAHATAY - SON RISAS DE GANDIOL

Hahatay 2016an sortu zen, Saint Louisetik Europarako emigrazioa desmitifikatzeko helburuarekin. Hahatay erreferentzia bihurtu da herrialdean garapen komunitariorako, begirada eta filosofia propioek duten garrantzia nabarmentzeko, komunikazioaren, prestakuntzaren eta kultura-sustapenaren esparruetatik. KCD GGKEk, hezkuntza eta kulturarako Aminata euskal elkartearen laguntzarekin, tokiko garapen jasangarrirako lidergoak sortzen dituen ekimen horretan hartu du parte.

Erakundearen laguntza jasotzen du Gandioleko Emakumeen Etxeak, zentroa konprometituta baitago emakumeen osasuna eta ongizatea sustatzen. Gandioleko emakumeen ekintzailetzarako eta balorizazio sozial eta komunitariorako ekintzei jarraipena eman zaie.

Hahatayk Saint Louis hiriko ondarearen kontserbazioa ere sustatzen du. Ikuspegi berritzailea du, parte-hartze komunitarioan eta Hegoalde-Hegoalde lankidetzan oinarritutakoa. Saint Louis, Habana eta Bilbo lotzen ditu, feminismoa eta ekitatea kontuan hartzen dituen kultura--ondarearen sustapenean.

EGIPTO, LIBANO ETA EUSKAL HERRIA
KLAKETA ÁRABE

KCD GGKEk 2013tik laguntzen dio Klaketa Áraberi, Egiptoko ekoiztetxe sozialari, emakume zinemagileak eta haien laguntza-sareak indartzeko prozesuetan. Gizartea eraldatzeko komunikazio-tresnak baliatzen dituen zinemaren bidez, gizarte bidezko, jasangarri eta errespetutsuagoak sortzen dira, giza eskubideak are gehiago errespetatzen dituztenak.

Emakumezko Zinemagileen arteko Karabana da proiektuaren ardatz nagusietako bat. Babes--sare horrek hainbat herrialdetako emakume zinemagileak lotu ditu elkarrekin. Emakume zinemagileen ikus-entzunezko ekoizpenerako gaitasunak indartu dira, generoaren eta kulturartekotasunaren ikuspegitik.

Kartela Tabax nité espazioaren sarreran

Kairon urtero egiten den «Sormen-dokumentala» lantegiak emakume zinemagileen adierazpena lantzen du ikus-entzunezko komunikazio-tresnekin, eta nazioarteko zinema-zirkuituetan sartzeko sareak sortzea sustatzen du. Emakume horiek sortutako filmak Bilbon, Egipton eta Libanon erakusten dira; zinemagileekin egiten diren topaketek proiekzioak aberasten dituzte, eztabaidarako eta trukerako esparruak sortzen baitira.

EL SALVADOR

EM - EQUIPO MAÍZ ELKARTEA
ACUA - URAREN ETA NEKAZARITZAREN ALDEKO ELKARTE KOMUNITARIOA

ACUAk eta EMk informazioa lortzen laguntzen diete gizarte-mugimenduei eta herri-erakundeei, askatasunen eta eskubideen alde borrokatu daitezen. Horien ekintzen ardatza adierazpen-askatasunerako eta komunikazio alternatiborako eskubidea da, herritarrak zorrotzak izan daitezen beren giza eskubideak bete daitezela eskatzeko orduan.

2016an, KCD GGKErekin harremanetan jarri ziren, eta elkarrekin erabaki zuten prozesu berri bati ekitea, komunikazio sozial eta eraldatzailerako estrategia bat martxan jartzeko. Horien komunikazio-proposamenak irrati-difusio komunitarioko eta parte-hartzaileko mugimendua indartzea du xede, hezkuntzaren, informazioaren, entretenimenduaren, analisiaren eta iritzi publikoaren eztabaidaren bidez, komunitatearekiko etengabeko elkarrekintzan oinarrituta.

2022ko martxoan ezarritako salbuespen-erregimenean, giza eskubideen egoerak okerrera egin du, komunitate kalteberen defentsa, salaketak eta laguntza kriminalizatu baitituzte. Atzerriko Eragileen Legeak (2025eko maiatzaren 30ekoak) oso lege-esparru murriztailea ezartzen du, eta gizarte-mugimenduen egoera larriagotzen du. El Salvadorren, egungo testuinguruan, berriz ere zapalkuntza, eskubideen urraketa eta desberdinkeria nagusi diren une historiko honetan, komunikazioa funtsezko tresna sozial eta eraldatzailea da.

Irrati komunitarioetako edukia ekoizteko gaitasunak indartzeko tailerra.

ACCIONES DE COOPERACIÓN EN EL EXTERIOR

KCD ONGD acompaña procesos de desarrollo en el Sur Global, con perspectiva feminista y enfoque de derechos, desde la cultura y la comunicación, siempre con organizaciones socias locales, que llevan a cabo acciones y procesos para el buen vivir y el desarrollo humano.

El compromiso es trabajar de manera colaborativa y sostenible en proyectos culturales y sociales que generen impacto positivo y empoderen a las poblaciones locales de Senegal, Cuba, México, Colombia, El Salvador y Egipto. Desde el impulso de la comunicación comunitaria hasta la defensa de los derechos humanos y la equidad de género, KCD ONGD apuesta por construir puentes entre territorios, culturas y realidades, convencidos de que el cambio y la justicia social son posibles cuando se apuesta por el trabajo colectivo y la solidaridad.

MÉXICO

OJO DE AGUA-COMUNICACIÓN COMUNITARIA EN RED

Ojo de Agua desarrolla una estrategia de comunicación comunitaria transformadora y con mirada feminista, centrada en la defensa de los derechos humanos, protección de defensoras y defensores, el cuidado del medio ambiente y con liderazgo de mujeres y pueblos indígenas del Estado de Oaxaca.

Acompaña radios comunitarias que juegan un papel clave informando, educando y movilizando a las comunidades. Contribuyen a la preservación de lenguas, culturas y formas de vida diversas que impulsa reflexiones sobre la igualdad y la no violencia. Se fortalecen las capacidades locales y se apoyan iniciativas lideradas por comunicadoras y comunicadores indígenas en coordinación con colectivos feministas, de defensoras y defensores de derechos humanos y organizaciones sociales.

Ojo de Agua organiza bianualmente el Festival de Cine y Radio Comunitario "El Lugar Que Habitamos", festival sonoro y audiovisual de las comunidades indígenas, campesinas y afrodescendientes del Estado de Oaxaca. Este festival es un espacio de encuentro para amplificar voces y miradas que suelen ser silenciadas, compartiendo historias y relatos fuera de los circuitos tradicionales del cine y radio.

Programa de radio, Universidad de Oaxaca

COLOMBIA
CAJAR- COLECTIVO DE ABOGACÍA JOSÉ ALVEAR RESTREPO

El CAJAR lucha contra la impunidad, a favor de la defensa del territorio, la justicia social y la construcción de una paz duradera en Colombia. CAJAR impulsa el acceso a la justicia y la reparación integral de víctimas del conflicto armado colombiano, liderazgos sociales y personas defensoras que han sufrido violencia política, social, de género y ambiental.

Desde el año 2015 KCD ONGD está apoyando estos procesos de desarrollo y derechos humanos. Las estrategias de CAJAR y KCD ONGD convergen en el desarrollo de espacios y procesos para la defensa de los derechos humanos, la protección de las personas que los defienden y el apoyo a los colectivos más vulnerables, como son las mujeres y los pueblos indígenas.

CUBA
OHCH-OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA CIUDAD DE LA HABANA

La OHCH es el organismo autónomo territorial responsable del proceso de transformación del Centro Histórico de La Habana favoreciendo la recuperación del patrimonio tangible e intangible y lo relativo al medio cultural, socioeconómico y ambiental.

La OHCH apuesta por una estrategia integral, fundamentada en la cultura, la economía y la participación comunitaria, que, desde la cultura y acciones socioculturales, disminuye las brechas y desigualdades de género existentes. Todo esto desde un enfoque participativo, inclusivo y sostenible, asegurando que todas las voces sean escuchadas.

OHCH y KCD ONG trabajan conjuntamente para el fortalecimiento de las capacidades de adolescentes y jóvenes con vínculo a sectores culturales y creativos. Se crean espacios de presentación e intercambio para promover la equidad de género en las industrias creativas y el patrimonio cultural en el Centro Histórico, desde un enfoque de derechos y sostenibilidad ambiental, enfatizando el aporte de las mujeres y mujeres afrodescendientes.

Recorrido por sedes de proyectos socioculturales comunitarios en el marco de la edición del programa cultural "Rutas y Andares" 2024

SENEGAL
HAHATAY-SON RISAS DE GANDIOL

Hahatay se fundó en 2016 con el objetivo de desmitificar la emigración desde Saint Louis hacia Europa. Hahatay se ha convertido en referencia en el país para el desarrollo comunitario basado en la puesta en valor de miradas y filosofías propias, desde los ámbitos de la comunicación, la formación y la promoción cultural. KCD ONGD, y con el apoyo de la asociación vasca Aminata para la educación y la cultura, ha participado de este impulso generador de liderazgos para el desarrollo sostenible local.

Se apoya La Casa de las Mujeres de Gandiol, considerada como centro comprometido con la promoción de la salud y el bienestar de las mujeres. Se ha dado continuidad a acciones para el emprendimiento de las mujeres de Gandiol y su valorización social y comunitaria.

Hahatay también fomenta la conservación del patrimonio de la Ciudad de Saint Louis. Su enfoque innovador se basa en la participación comunitaria y la cooperación Sur-Sur, conectando Saint Louis, La Habana y Bilbao en la promoción del patrimonio cultural, siempre con enfoque feminista y equidad.

EGIPTO, EL LÍBANO Y EUSKAL HERRIA
KLAKETA ARABE

KCD ONGD acompaña desde 2013 a Klaketa Árabe, productora social de Egipto, en procesos de fortalecimiento de mujeres cineastas y sus redes de apoyo. A través del cine, como herramienta de comunicación para la transformación social, se contribuye a sociedades más equitativas, sostenibles y respetuosas con los derechos humanos.

Uno de los ejes principales de esta colaboración es la Caravana "Entre Cineastas" (mujeres), una red de apoyo que ha permitido conectar a mujeres cineastas de diferentes países. Se han fortalecido las capacidades de producción audiovisual de mujeres cineastas desde una perspectiva de género e interculturalidad.

Fase de Cinematografía del taller del Documental Creativo con Jocelyne Abi Gebrayel en el Líbano

El taller del "Documental creativo", desarrollado anualmente en El Cairo, aborda la expresión de mujeres cineastas con herramientas de comunicación audiovisual fomentando la creación de redes para entrar en circuitos internacionales de cine. Las películas creadas por estas mujeres se exhiben en Bilbao, Egipto y en el Líbano, enriqueciendo las proyecciones con encuentros con las cineastas generando espacios de debate e intercambio.

EL SALVADOR
EM-ASOCIACIÓN EQUIPO MAÍZ
ACUA-ASOCIACIÓN COMUNITARIA UNIDA POR EL AGUA Y LA AGRICULTURA

ACUA y EM acompañan a movimientos sociales y organizaciones populares en el acceso a la información en su lucha por las libertades y el ejercicio de los derechos. El eje de sus acciones es el derecho a la libertad de expresión y comunicación alternativa para el posicionamiento de una ciudadanía exigente en el cumplimiento de los derechos humanos.

En el año 2016 entran en contacto con KCD ONGD y deciden conjuntamente abordar un nuevo proceso para la puesta en marcha de una estrategia de comunicación social y transformadora. Su propuesta de comunicación se basa en fortalecer el movimiento de radiodifusión comunitaria y participativa mediante la educación, información, entretenimiento, análisis y debate de la opinión pública, basados en la interacción permanente con la comunidad.

El Régimen de Excepción, instaurado en marzo de 2022, ha deteriorado los derechos humanos, criminalizando la defensa, la denuncia y el acompañamiento a comunidades vulnerables. La Ley de Agentes Extranjeros (30 de mayo de 2025) establece un marco legal altamente restrictivo que agrava la situación de los movimientos sociales. En el contexto actual de El Salvador, que vuelve a vivir un momento histórico de opresión, violación de derechos y desigualdad, la comunicación se revela como una herramienta social y de transformación fundamental.

Presentación oficial de la publicación "Ellas están donde deben estar" sobre el aporte de las mujeres restauradoras a la rehabilitación y conservación del patrimonio material del Centro Histórico de La Habana

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2025 BILBAO

17

BORONDATEZKO BATZORDE HAUTATZAILEA

COMITÉ SELECTOR VOLUNTARIO

Animatzen zara
parte hartzera?
¿Te sumas?

www.kcd-ongd.org

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL FILM SOZIALAK 2025 BILBAO

MUXIKEBARRI

GETXOKO ARTE, KULTURA ETA KONGRESUEN ZENTROA

CENTRO DE ARTE, CULTURA Y CONGRESOS DE GETXO

Sala Arrigunaga

URRIAK **17** OCTUBRE **19:00**

EMANALDIAK / PROYECCIONES

UN BUEN RATO
Fikzioa. Euskadi (4 min.)
V.O. Castellano

EZ DAUKATE
Dokumentala. Euskal Herria (5 min.)
V.O. Euskera. SUBT. Castellano

BLOOD LIKE WATER
Dokumentala. Palestina (14 min.)
V.O. Árabe. SUBT. Castellano, euskera

POMO D'ORO
Fikzioa. España (16 min.)
V.O. Castellano. SUBT. Inglés, Castellano parcial

GUARDIANAS DEL LAGO
Dokumentala. Guatemala (21 min.)
V.O. Maya Tz'utujil, castellano. SUBT. Castellano parcial

¿DERECHOS HUMANOS EN EL SALVADOR?
Dokumentala. El Salvador (6 min.)
V.O. Castellano

SOLASALDIA
COLOQUIO

Josué Chavajay
(Guatemala)

Samuel Ventura

Dalia González
(El Salvador)

Doako sarrera edukiera bete arte
Entrada gratuita hasta completar aforo

Getxo bizi ezazu

Lankidetza
Cooperación

CINEFORUM

BIZKAIKO ESPERIENTZIA GELAK
AULAS DE LA EXPERIENCIA DE BIZKAIA

Urriak 13 octubre - 17:30

UPV/EHUko Bizkaia Aretoa. Baroja aretoa
Abandoibarra Etorb., 3, 48009 Bilbo, Bizkaia

- **EZ DAUKATE**
  Dokumentala. Euskal Herria (5 min.)
  V.O. Euskera. SUBT. Castellano

- **BLOOD LIKE WATER**
  Fikzioa. Palestina (14 min.)
  V.O. Árabe. SUBT. Castellano, euskera

- **EL NUEVO BARRIO**
  Fikzioa. España (13 min.)
  V.O. Castellano. SUBT. Inglés

- **CAUTIVAS**
  Dokumentala. El Salvador, Estados Unidos, Euskal Herria (20 min.)
  V.O. Castellano. SUBT. Inglés

- **PUNKAREN BESTE ALDEA**
  Dokumentala. Euskal Herria (30 min.)
  V.O Euskera. SUBT. Castellano parcial

SOLASALDIA /COLOQUIO:
Itxaso Díaz (Euskal Herria) - Sandra Moreno (El Salvador)

EHUko Esperientzia Gelen Cineforum programarekin lankidetzan egindako jarduera

Actividad en colaboración con el programa Cineforum de Aulas de la Experiencia EHU

KCD
Kultura Communication Desarrollo
ONGD
www.kcd-ongd.org

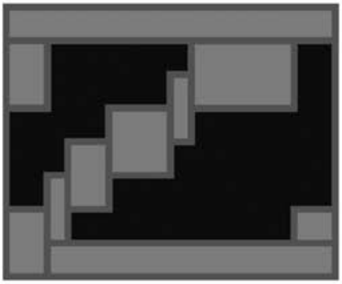
EHU
Euskal Herriko Unibertsitatea
Universidad del País Vasco

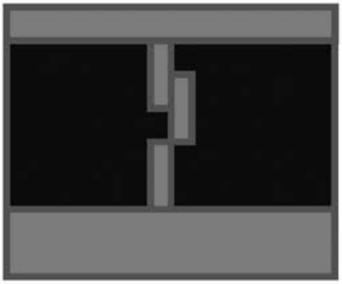
FOROAK

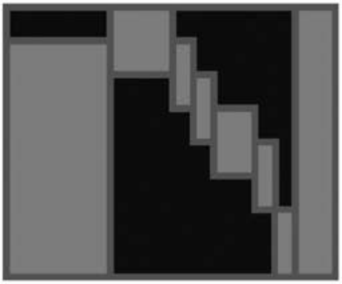
- Carol Mansour (Palestina), *"A state of passion"* dokumentalaren kozuzendaria.
- Josué Chavajay-Quiacaín (Guatemala), *"Guardianas del lago"* dokumentalaren ekoizlea.
- Roya Sadat (Afganistan), *"Sima's song"* filmaren zuzendaria.
- Aïcha Boro (Burkina Faso), *"Les invertueuses"* filmaren zuzendaria.
- Thimbo Samb (Senegal) *"Los cayucos de Kayar"* laburmetraiaren protagonista.
- Samuel Ventura, ACUA elkarteko kidea,(El Salvador) eta Dalia González, ReverdES elkarteko kidea (El Salvador), *"¿Derechos humanos en El Salvador?"* eta *"Sin derecho a denunciar"* dokumantalen ordezkatuz.
- Itxaso Jurado Fradua (Euskadi) *"Ez daukate"* dokumentalaren zuzendaria.
- Cecilia Muñoz (Txile) eta Juan Esteban Montoya (Euskadi) *"Aldarriak"* dokumentalaren zuzendariak.
- Diogo Pessoa de Andrade (Portugal), *"Sikat Subar"* dokumentalaren zuzendaria.
- Adiel Goliot (Guyana frantsesa), *"Bonnarien"* filmaren zuzendaria.
- Nagore Eceiza Mujika (Euskadi), *"Zona Wao"* dokumentalaren zuzendaria.
- Estíbaliz Villa González eta Erik Campos (Euskal Herria), *"Sin piel"* laburmetraiaren zuzendariak.
- Itxaso Díaz (Euskal Herria) eta Sandra Moreno (El Salvador) *"Cautivas"*, dokumentalaren zuzendaria eta ekoizlea.
- Elene Mengyu Larrinaga Bilbao (Euskal Herria, Txina), *"Hogeitabat"*, dokumentalaren zuzendaria.
- Mikel Aristregi, (Euskal Herria), *"Raíces"* dokumentalaren zuzendaria, eta Paula Aguirreazaldegui (Euskal Herrria) Nazioartek Elkartasuna GGKEko teknikaria.
- Elisa Lanzas (Euskal Herria), *"La niña tatuada"* film laburraren zuzendaria.
- Iratxe Fresneda (Euskal Herria), *"Errotatiba"* dokumentalaren zuzendaria.
- Alba Lozano García (Euskal Herria), *"Utländsk"* laburmetraiaren zuzendaria.
- Cesare Maglioni (Espainia), *"Brujas"* dokumentalaren zuzendaria.

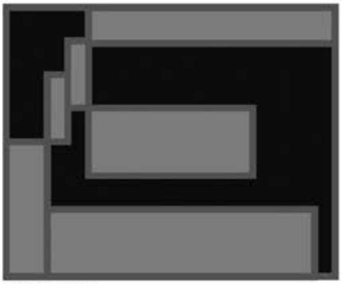
FOROS

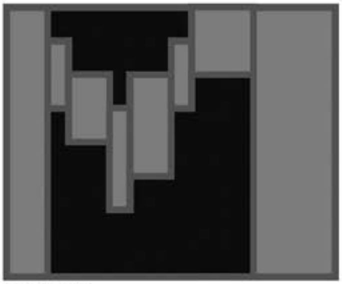
- > Carol Mansour (Palestina), co-directora del documental *"A state of passion"*.
- > Josué Chavajay-Quiacaín(Guatemala), productor del documental *"Guardianas del lago"*.
- > Roya Sadat (Afganistán), directora del largometraje *"Sima's song"*.
- > Aïcha Boro (Burkina Faso), directora del largometraje *"Les invertueuses"*.
- > Thimbo Samb (Senegal), protagonista del cortometraje *"Los cayucos de Kayar"*.
- > Samuel Ventura, integrante de la asociación ACUA, (El Salvador) y Dalia González (El Salvador), de la Asociación ReverdES, en representación de los documentales *"¿Derechos humanos en El Salvador?"* y *"Sin derecho a denunciar"*.
- > Itxaso Jurado Fradua , directora del documental *"Ez daukate"*.
- > Cecilia Muñoz (Chile) y Juan Esteban Montoay (Euskadi9 directoras del dokumental *"Aldarriak"*.
- > Diogo Pessoa de Andrade (Portugal), director del documental *"Sikat Subar"*.
- > Adiel Goliot (Guayana Francesa), director del cortometraje *"Bonnarien"*.
- > Nagore Eceiza Mujika (Euskadi), directora del documental *"Zona Wao"*.
- > Estíbaliz Villa González eta Erik Campos (Euskal Herria), directoras del cortometraje *"Sin piel"*.
- > Itxaso Díaz (Euskal Herria) y Sandra Moreno (El Salvador), directora y productora, del documental *"Cautivas".*
- > Elene Mengyu Larrinaga Bilbao (Euskal Herria, China), directora del documental *"Hogeitabat".*
- > Mikel Aristregi, (Euskal Herria), director del documental *"Raíces"* y Paula Aguirreazaldegui (Euskal Herria) técnica de la ONGD Solidaridad Internacional.
- > Elisa Lanzas (Euskal Herria), directora del cortometraje *"La niña tatuada"*.
- > Iratxe Fresneda (Euskal Herria), directora del documental *"Errotatiba".*
- > Alba Lozano García (Euskal Herria), directora del cortometraje *"Utländsk".*
- > Cesare Maglioni (España), director del documental *"Brujas"*.


00:00:01

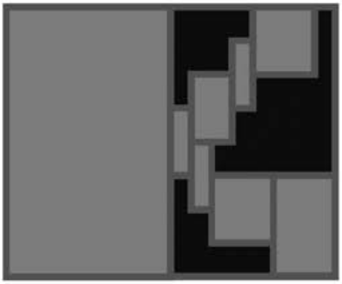

00:02:34

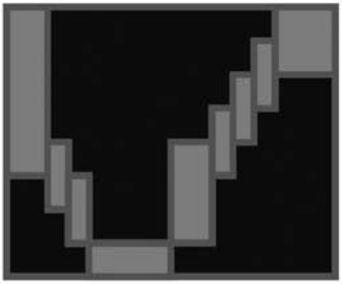

00:04:57

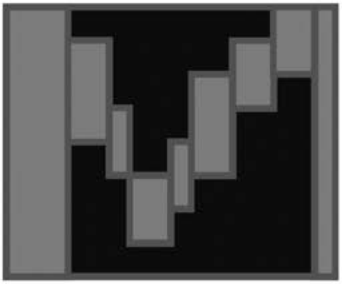

00:06:03

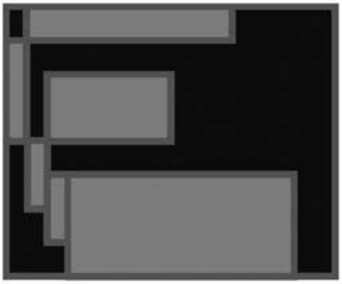

00:10:26

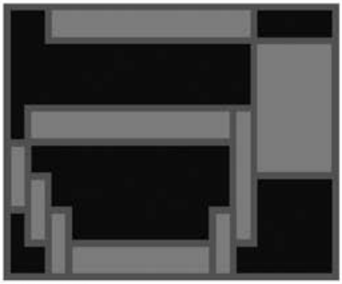
00:16:41

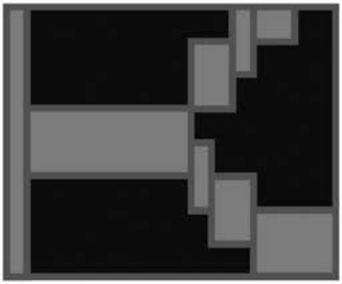

00:25:20


00:30:24


00:36:12


00:41:10


00:57:59


01:02:02

Zinemakumeak gara! 1996-2025

Muestra de cine dirigido por mujeres. Emakumeek zuzendutako zinema erakusketa. Urria 27-31 Octubre, Bilbao.

Organiza · Antolatzailea

Patrocinadores · Babesleak

Colaboraciones · Laguntzaileak

Ikusezina/Invisible
EXPRESS

CINE INVISIBLE
FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2025 BILBAO

Film laburren 13. lehiaketa

13º Concurso de contrometrajes

Urriaren 1etik 8ra

Del 1 al 8 de octubre

KCD
Kultura Communication Desarrollo
ONGD
ONURA PUBLIKOKO ELKARTEA - ENTIDAD DE UTILIDAD PÚBLICA

LANKIDETZARAKO ETA ELKARTASUNERAKO EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN Y SOLIDARIDAD

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

EHU
Euskal Herriko Unibertsitatea
Universidad del País Vasco

CINE INVISIBLE

¡TU VOTO ES DECISIVO!

ZINE
GO
AK
22 urte
aniztasuna
aldarrikatuz
22 años
celebrando
la diversidad
Kultura sustatzen
Promocionando
la cultura
Bilboko LGTBIQ+
Nazioarteko Zinema
eta Arte Eszenikoen Jaialdia
Festival Internacional
de Cine y Artes Escénicas
LGTBIQ+ de Bilbao
Bilbao International
LGTBIQ+ Film and
Performing Arts Festival
www.zinegoak.com

ikasleen

KLAKETAK

SAKELEKO TELEFONOAREN BIDEZ GAUZATURIKO ERALDAKETA SOZIALERAKO KOMUNIKAZIO TAILERRA

TALLER DE COMUNICACIÓN PARA LA TRANSFORMACIÓN SOCIAL CON TELÉFONOS MÓVILES

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL FILM SOZIALAK 2025 BILBAO

PALMARÉS

Urriaren 27tik 31ra eta azaroaren 1etik 2ra
Bilboko "Film Sozialak" Zinema Ikusezinaren
17. Nazioarteko Jaialdiko film sarituak
kusgarri egongo dira gure online plataforman

Del 27 al 31 de octubre y del 1 al 2 de noviembre
disfruta de las películas premiadas en el
17º Festival Internacional de Cine Invisible
"Film Sozialak" de Bilbao a través de nuestra plataforma online

www.filmsozialakstreaming.org

CINE INVISIBLE

17

FESTIVAL INTERNACIONAL FILM SOZIALAK 2025 BILBAO

KCD
Kultura Communication Desarrollo
ONGD
ONURA PUBLIKOKO ELKARTEA - ENTIDAD DE UTILIDAD PÚBLICA
www.kcd-ongd.org

Globos estratos
www.globosestratos.com
Tel.: 659 56 54 12

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL FILM SOZIALAK 2025 BILBAO

www.kcd-ongd.org / info@kcd-ongd.org / Tel. + 34 94 602 46 68

KCD
Kultura Communication Desarrollo
ONGD
ONURA PUBLIKOKO ELKARTEA - ENTIDAD DE UTILIDAD PÚBLICA
www.kcd-ongd.org

LANKIDETZARAKO ETA ELKARTASUNERAKO EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN Y SOLIDARIDAD

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

Bizkaia foru aldundia diputación foral · 30 LANKIDETZA COOPERACIÓN 1995-2025 · Bilbao · Getxo bizi ezazu Lankidetza Cooperación · Barakaldo Ciudad Hiria · Mungia Udala

Emakunde · Eusko Jaurlaritza Gobierno Vasco · Migraziorako Euskal Itun Soziala / Pacto Social Vasco para la Migración · Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia / Bizkaiko Abokatuen Elkargo Ohoretsua

EHU · eitb · Zalla · Abadiño · Antzuolako Udala · Institut Français Bilbao

TOParte Guggenheim Bilbao · golem alhóndiga · Florida · Zinegoak · Zinemaldiak Garai! · Deusto

Hala Dzipo Herri Musika Eskola · HA HA TAY.org · Ojodeagua · renfe Aldiriak · El Correo · Candela Radio

metro bilbao · BitArt · Mercure Bilbao Jardines de Albia · uniko · Azkuna Zentroa Alhóndiga Bilbao · Ongi Etorri Errefuxiatuak · (H)ABIAN

Tartanga · IES Mungia BHI · Iurreta · Ballontibhi · UribeKosta · LH FP Barakaldo · Bituritxa

Meka · Elorrieta Erreka Mari · Gernika BHI · Zaraobe · La Mennais